1220-21

Bureau du Depot Legal Comm.
Departement des périodiques,
Bibliothèque nationale du Québec
1700 St-Denis,

Un employé est gravement blessé

Une violente explosion secoue l'usine Vilas Industries Ltd de Cowansville

COWANSVILLE - Une violente explosion survenue hier avant-midi à l'usine Vilas Industries Ltd, de Cowansville, a causé des dommages de plusieurs milliers de dollars en plus d'infliger des blessures très graves à un employé, M. Léon Senay, âgé de 60 ans et domicilié R.R. 2 à Durnham. Les causes de cette explosion sont encore inconnues.

Sous la force de la conflagration, le chauffeur des bouilloires, qui aurait subi des brûlures au troisième degré, a été projeté sur une distance de plus de 25 pieds. Il repose actuellement à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal où son état est considéré comme très critique.

L'explosion se serait produite peu avant 6 heures a.m. et ce n'est que vers 11 heures 30 a.m. que les quelque 30 pompiers sous les ordres du chef Yves Pouliot et du chef adjoint des pompiers, M. Richard Charbonneau, ont réussi à éteindre les flammes qui faisaient rage dans des remises ou était accumulée la sciure de bois.

Par suite de cet incendie, l'usine n'a pas opéré hier et selon M. Bob St-Pierre, gérant, les travaux ne reprendraient leur cours normal qu'au début de la semaine prochaine.

Les bouilloires n'étant pas en état de fonctionner, tous les départements qui nécessitent de la vapeur sont inactifs, mais, plusieurs employés travaillent au pompage de l'eau, à la vérification de l'équipement et aux réparations les plus urgentes.

Les ouvriers des équipes régulières n'étaient pas sur les lieux au moment de l'explosion puisque les employés en service au cours de la journée devaient commencer à travailler à sept heures et que l'équipe de nuit avait quitté les lieux après 3h.30 a.m.

L'industrie Vilas est une usine de fabrication de meubles qui emploie près de 400 personnes à Cowansville.

Mido
PRESTIGE ET QUALITÉ CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

La Météo
ENSOLEILLE et froid
Minimum: 10
Maximum: 25

avec Coke y a d'la Joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

32e ANNEE - NO 289 GRANBY, SAMEDI LE 30 NOVEMBRE 1968 DIX CENTS

Le Conseil législatif est aboli malgré la dissidence des libéraux

Par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC PC - L'Assemblée législative du Québec n'a pu faire l'unanimité lors de l'adoption en troisième lecture, hier midi, du projet de loi visant à abroger le Conseil législatif.

L'opposition libérale a voté contre le bill 90 à cause de deux articles, qu'elle a d'ailleurs vivement combattus tout le long des débats: le changement de l'appellation "Assemblée législative" par "assemblée nationale du Québec" et la pension de $10,000 accordée aux 20 conseillers législatifs.

Le bill fut présenté par le premier ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, en première lecture la semaine dernière. Les débats se sont poursuivis mardi, jeudi et hier.

Le parti libéral, qui avait déjà tenté de soumettre une législation similaire par la voix de son chef, et premier ministre de l'époque, M. Jean Lesage, en 1965, avait donné son approbation de principe au bill en deuxième lecture, la veille.

Le projet de loi a été adopté avec des amendements mineurs seulement de terminologie.

Fin prochaine

Le Conseil législatif cessera définitivement d'exister au Québec au plus tard le 31 décembre 1968 selon la loi. Cependant, le lieutenant-gouverneur en conseil pourra, par acclamation, avancer la date de l'échéance.

Une source gouvernementale a confié, hier midi, que le Conseil législatif siègera la semaine prochaine, peut-être jeudi. On ne sait pas exactement toutefois, quand les membres de la Chambre haute entreprendront l'étude du bill 90 devant éventuellement se solder par l'arrêt de mort du conseil.

Comme elle l'avait fait pour l'article 1 concernant l'appellation de l'assemblée nationale, l'opposition a suscité de nouveau un vif défat en comité plénier sur l'article 94 du bill prévoyant l'attribution d'une pension de $10,000 aux conseillers législatifs jusqu'à la fin de leurs jours et d'une indemnité de $5,000 à la veuve du conseiller.

Le chef de l'opposition, M. Lesage, a soutenu que "cela n'a pas de bon sens, ça ne tient pas debout. C'est là un cadeau injustifiable et injustifié."

M. Lesage a ajouté que le gouvernement ne propose absolument rien qui pourrait corriger l'injustice découlant de l'adoption du projet de loi.

Quant au leader parlementaire de l'opposition, M. Pierre Laporte (L-Chambly), rappelant l'estime et l'amitié qui le lie aux conseillers législatifs, il a dit qu'il combat le montant de $10,000 et non le principe de la pension.

Il a cité des chiffres démontrant que le Conseil législatif avait coûté la somme de $11 millions environ aux contribuables du Québec depuis 1867.

Selon l'ancien ministre des Affaires municipales du gouvernement Lesage, le gouvernement s'engage à payer un supplément de $1.5 millions aux conseillers en regard de leurs contributions à leur caisse de retraite. Les conseillers législatifs ont souscrit en moyenne, pour un montant de $3,000 à $4,000 en guise de fonds de pension et ils retireront une pension de $10,000.

M. Laporte a ajouté que les conseillers législatifs recevront $100,000 de plus par année que le montant auquel ils auraient droit.

Le député de Chambly a également fait remarquer que 17 des 20 conseillers législatifs poursuivront leurs activités normales après la dissolution du conseil.

Rescousse

Pour la deuxième fois en deux jours, le ministre du Travail est venu à la rescousse des conseillers législatifs. M. Maurice Bellemare a comparé la somme que recevront les membres de la Chambre haute avec le fonds de pension que le gouvernement accorde aux juges et sous-ministres. "Ces derniers, a poursuivi M. Bellemare, bénéficient d'un fonds de retraite de $16,000 et leurs veuves en retirent 50 pour cent.

"Il n'y a pas lieu de susciter de scandale parce que les conseillers recevront trop d'argent, a dit le ministre du travail, quand on regarde ce qui se passe ailleurs dans le fonctionnarisme. De plus, il ne faut pas oublier que les conseillers abandonnent des droits acquis puisqu'ils avaient été nommés à la Chambre haute pour la vie".

Le sort des 20 membres du Conseil législatif est donc scellé en ce qui concerne l'Assemblée législative.

Le Canada sera à la conférence du Niger

NIAMEY AFP - "Le Canada participera à la conférence de Niamey sur la francophonie et il fera tout son possible pour envoyer une délégation comprenant l'ensemble des provinces francophones", a déclaré aujourd'hui M. Diori Hamani, président de la République du Niger. Le chef de l'Etat nigérien, qui parlait à l'issue de l'audience qu'il a accordée à M. Paul Martin, leader du gouvernement canadien au Sénat, a déclaré qu'une assurance en ce sens lui avait été fournie, au nom de M. Pierre Elliott-Trudeau, premier ministre du Canada.

Après s'être félicité "de la compréhension du gouvernement canadien", M. Diori a rappelé que c'est en sa qualité de président en exercice de l'Organisation commune africaine et malgache qu'il avait adressé les invitations à la conférence de Niamey.

"Notre souhait en tant que président de l'OCAM, a-t-il dit, est que la réunion de Niamey permette à l'ensemble des régions qui utilisent le français comme langue nationale, langue de circulation ou langue de travail, de coopérer. Il y a, a-t-il encore

(Suite à la page 2)



M. Jean STE-MARIE, lequel a présenté sa démission comme directeur des services de police et incendie de St-Hyacinthe, vient d'être nommé directeur des services de patrouilleurs de l'Office des autoroutes du Québec. A ce titre, il aura la direction d'un personnel comptant quelque 80 agents et patrouilleurs.



RUMOR TENTE DE FORMER UN GOUVERNEMENT -- Le premier ministre d'Italie, Mariano Rumor, à gauche sur la photo, s'entretient avec le chef socialiste Pietro Nennin, à Rome. Cette conférence fait suite à une série de rencontres entre Rumor et les chefs des partis de la gauche et du centre, afin d'établir les structures d'un nouveau gouvernement.

La conférence hémisphérique dégénère en "tour de Babel"

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC) — La Conférence hémisphérique pour la paix au Vietnam s'est terminée de façon houleuse hier soir après que le débat sur la guerre au Vietnam eut dégénéré en un débat sur l'impérialisme et le colonialisme.

L'assemblée a connu un chaos presque total durant une dizaine de minutes quand un groupe de Black Panthers — groupement noir américain — ont réussi à monter sur la tribune et ont tenté de prendre la parole. Les Black Panthers et ceux qui s'opposaient à ce qu'ils prennent la parole en sont venus aux mains brièvement à deux reprises dans le choeur de la cathédrale St-James de l'Eglise-unie, où la conférence tenait ses assises, la première journée.

Les cris de "Vietnam, Vietnam", scandés par l'assistance ont noyé la voix d'un Noir qui avait réussi à s'emparer du microphone.

Auparavant, un porte-parole des Panthers avait accusé de tricherie M. Martin Sloane, organisateur de la conférence, parce que celui-ci avait annoncé que le président des Black Panthers Bobby Seale assisterait à la conférence. Il semble que les organisateurs avaient même promis à Seale de défrayer le coût de son voyage, mais ils n'ont pas tenu leur promesse.

(Suite à la page 2)

L'assainissement des eaux coûte très cher

MONTREAL (PC)—Il est illusoire de s'imaginer que l'on peut enrayer totalement la pollution de tous les cours d'eau. Il faudrait pour cela un budget phénoménal de plusieurs centaines de millions.

C'est ce qu'a déclaré en substance, vendredi, à Montréal, au congrès de la Fédération de la Faune, le ministre Québécois des Richesses Naturelles, M. Paul-E. Allard.

"Nous comptons, a-t-il poursuivi, sur la coopération des organismes gouvernementaux, des municipalités, des industries et des corps intermédiaires pour planifier une offensive générale afin de combattre efficacement le problème de pollution."

Le ministre Allard a dit ensuite qu'au ministère des Richesses Naturelles on envisage la création d'une "Société Québécoise des eaux" dont la mission serait précisément d'unifier les efforts collectifs de toutes les parties intéressées pour adopter des formules globales d'opération à l'échelon des bassins des cours d'eau.



UN CANICHE POUR DIEFENBAKER -- Randy Scot Kleckner, âgé de 14 ans, de Saskatoon, une victime de paralysie cérébrale, a offert son caniche, Chico, à John Diefenbaker, ancien chef du parti conservateur. Le chien de M. Diefenbaker, un Labrador qui répondait au nom de "Happy", a été tué par une automobile dernièrement. Randy fait l'élevage de caniches afin de subvenir à ses menues dépenses.

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

SAMEDI

18.00 Téléjournal
18.35 Atome et Galaxies
10.00 Jinny

19.30 Cher oncle Bill
20.00 La soirée du hockey

22.15 Les couche-tard
22.45 Téléjournal
23.00 Nouvelles du sport

23.15 Cinéma
Les aventures de Gil Blas de Santilanne

9.45 Cours universitaires
10.30 Le 8e jour
11.30 Partout
12.00 D'hier à demain
13.00 Les travaux et les jours

13.30 Langue vivante
14.00 Football américain
16.30 Echos du sport
17.00 5D
18.00 Mes trois fils
18.30 Téléjournal

18.35 Walt Disney présente
19.30 Zoom
20.30 Les Beaux dimanche 68
22.30 2 plus 1
23.00 Téléjournal

23.15 Sports-dimanche
23.30 Napoléon vu par Guillemin
00.00Cinéma
Les Nouveau Venus.

DIMANCHE

8.25 Aujourd'hui à CBFT
8.30 Math-vision
9.00 Prospective

CBMT CANAL 6

SAMEDI

6.00 A Place to Go (c)
6.30 The Nation's Business. (c)

6.45 CBC TV News
7.00 Beverly hillbillies (c)
7.30 The Good Guys (c)
8.00 Hockey night in Canada: (c)

10.15 Barris and Company (c)
11.00 CBC Nationla News
11.15 Night Overall: (c)

11.26 Film favourites:
1.15 Final Report

11.00 Would You believe
12.00 Davey and Goliath
12.45 The great war
1.15 Gardening with earl cox (c)

1.30 Country calendar
2.00 CBC Sports presents (c)
4.30 sports-a-Plenty
4.56 CBC TV News
5.00 Man Alive
5.30 Hymn sing (c)
6.00 Walt disney's Wonderful (c)

7.00 Tommy hunter (c)
7.30 Green acres (c)
8.00 Ed sullivan (c)
9.00 Bonanza (c)
10.01 Thw ay it Is
11.00 CBC National News

DIMANCHE

9.00 Test pattenr and music
9.25 Today on CBMT
9.30 Reach for the top (c)
10.30 Insight

11.15 Night overall (C)
11.26 Ciné-camp
"Sherlock Holmes"
12.30 Final report

CHLT CANAL 7

SAMEDI

6.00 Téléjournal
6.15 La météo
6.20 Edition sportive

6.30 Papa a raison
7.00 Soirée canadienne
8.00 Soirée du hockey (c)
10.15 Les couche-tard
10.45 Téléjournal

11.00 Dernière édition
11.15 Cinéma 7
"Le shériff"

11.30 Partout
12.00 Le sel de la semaine
1.00 Les travaux et les jours
1.30 Football de la ligue nationale

4.15 Echos du sport
4.30 Langue vivante
5.00 5 D
6.00 Mes trois fils (c)
6.30 Mission impossible (c)

7.30 Zoom (c)
8.30 Les beaux dimanches (c
10.30 Deux plus un
11.00 Téléjournal

DIMANCHE

8.30 Math-vision
9.00 Cours universitaires
10.30 Le huitième jour

11.15 Sports-dimanche
11.30 Cinéma 7
"Le cas du Dr Béruga"

CFTM CANAL 10

SAMEDI

6.30 Capitaine Scarlet (c)
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui (c)
8.00 Les grands spectacles (c
"Milliardaire pour un jour" (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)

11.00 La ronde des sports (c)
11.15 Cinéma (c)
"Ne tirez pas sur le bandit"
12.45 Dernière édition
12.50 Fermeture

12.00 Bon dimanche (c)
1.30 Ciné-dimanche (c)
"Soledad"
3.00 Télé-quilles
4.00 Sur la sellette (c)
5.00 C'est votre affaire (c)
5.30 Peter unn
6.00 Boni populaires Desjardins (c)

6.30 Music-hall des jeunes (c)
7.00 Le rideau s'ouvre (c)
8.00 L'homme de fer (c)
9.00 L'ame des poètes (c)
9.30 Le Baron (c)
10.30 Deux pianos (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)

DIMANCHE

10.15 Mire-musique
10.30 Pour l'amour du Christ (c)
11.00 Regards sur le monde

11.00 La ronde des sports (c,
11.15 Franc parler (c)
12.15 Cinéma
"Bijou magique"
1.45 Dernière édition
1.50 Fermeture

CFCF CANAL 12

SAMEDI

6.30 Like young (c)
7.30 Jackiy Cleason (c)

11.00 The national news (c)
11.18 Pulse (c)

11.43 Pajama playhouse (c0 ollowed by NEWSROOM 12

10.30 Teledomenica
12.30 Continental miniature
1.00 Father knows best
1.30 Talk-in (c)
2.00 CFL Football (c)

4.30 To Be Annunced
5.00 Untamed World (c)
5.30 Sunday theatre
7.00 The Ugliest girl in town (c)

7.30 The smothers brothers comedy hour (c)
8.30 I dream of Jeanni (c)
9.00 W 5 (c)
10.00 The outcasts (c)

DIMANCHE

8.30 Sound of 12

8.45 London line (c)

9.00 Flinstones (c,

11.00 The national news (c)
11.18 Pulse (c)
11.40 Question period (c)
followed by NEWSROOM 12

Au moins quatre morts dans un incendie au Nouveau-Brunswick

ST-JEAN, N.-B. (PC) — Le bilan des victimes d'un incendie qui a ravagé hier des immeubles du quartier résidentiel d'Elliott Row, au centre - ville de St-Jean, s'élevait à quatre, alors que pompiers, policiers et ouvriers fouillaient toujours les décombres qui, craint-on, cacheraient deux autres cadavres. Il y a eu 11 blessés.

Une enquête a été instituée sur les causes du sinistre. L'incendie a éclaté avant 2h. du matin et, selon certains rapports, il aurait été précédé d'explosions.

Les flammes ont envahi rapidement quatre immeubles d'appartements et de chambres d'appartements de trois et de quatre étages.

La Sûreté municipale a fait savoir que "plus de 80 personnes" occupaient les immeubles incendiés. Celles-ci, pour la plupart, ont perdu tous leurs biens. Un appel a été lancé dans l'espoir de leur trouver des abris temporaires.

Des rescapés ont dû sauter par les fenêtres, d'autres ont pu s'échapper par les corridors obscurcis par la fumée. Les pompiers se sont servis d'échelles pour secourir d'autres sinistrés, dont un bébé.

Premier cadavre

Le premier pompier à se rendre sur les lieux a trouvé le corps M. Harold K. Brookes, gisant sur le bord d'une corniche. Vendeur d'automobiles, M. Brookes venait d'être transféré d'Amherst, N.-E., à St-Jean.

En début d'après-midi hier, les cadavres calcinés de Rachel Dubé, 21 ans, et de sa soeur Isabelle, 26 ans, originaires de Grand-Sault, N.-B., ont été trouvés dans les ruines de leur appartement au sous-sol du no 7 d'Elliott Row où le feu s'est déclaré.

M. James Kirk McGarvie, âgé de 22 ans, est décédé à l'hôpital en fin d'après-midi, hier.

Deux autres personnes, Mary McDonald et Bud Gorveatt, ont été portées disparues. M. Gorveatt chambrait avec M. Brookes. On avait d'abord rapporté hier après-midi que les cadavres des deux disparus avaient été recouvrés, mais ce rapport était erroné.

Des équipes de secouristes avaient passé jusqu'alorsdes heures à fouiller les débris.

Des 11 personnes transportées à l'hôpital, trois y sont restées pour traitements. L'état de Ruth Whipple, 56 ans, et de Daniel Vinneau, 21 ans, serait satisfaisant.

Drame tragique

Parmi les rescapés se trouvait une mère de sept enfants, Mme Austin Trites.

"Pour l'amour de Dieu, descendez les escaliers," a-t-elle crié à ses enfants lorsqu'elle s'est réveillée hier matin pour constater que l'immeuble logeant son appartement s'était transformé en un immense brasier.

"J'ai regardé par la fenêtre et tout ce que j'ai vu, c'était une langue de feu, a déclaré Mme Trites. Ensuite, j'ai couru jusqu'au pied des escaliers et j'ai crié à mes enfants. Puis j'avais le bébé dans mes bras et tous, nous nous sommes rués sur l'escalier jusque dans la rue ... la fumée était tellement épaisse que nous étouffions.

"Nous avons tout perdu...une nouvelle télévision achetée il y a à peine trois semaines...les cadeaux de Noël que j'avais achetés pour les enfants.

"Nous voila sans abri...et mon mari qui sera mis à pied dans trois semaines...je n'ai cessé de pleurer depuis cinq heures ce matin et je crois que je n'arrêterai jamais."

SUITE DE
LA CONFERENCE...

Les Panthers considèrent qu'il s'agit là d'une technique de racisme pour empêcher Seale de porter la parole à la conférence.

Une quête a été faite parmi l'assistance pour amasser les frais de voyage de Seale. Une somme de $1,200 était nécessaire, étant donné que Seale exige de voyager par avion en compagnie de deux gardes du corps. Seulement $600 ont été amassés.

Par ailleurs, une dépêche de la Presse Associée, en provenance de San Francisco, mentionnait hier soir que les autorités américaines croyaient que Eldridge Cleaver, autre chef des Black Panthers recherché par la police, pourrait bien être parti pour assister à la conférence de Montréal en compagnie d'un groupe de 68 délégués.

Les syndiqués ont le devoir de condamner la guerre du Vietnam

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC)—"La guerre au Vietnam, condamnable moralement et politiquement, est également condamnable socialement, et des syndiqués tout particulièrement ne sauraient l'accepter sans renier tous leurs principes et jeter par-dessus bord la mission même de tout le mouvement social. La CSN reste du côté de ceux qui gardent ces principes et poursuivent leur mission," a déclaré vendredi M. Marcel Pepin à la Conférence hémisphérique pour mettre fin à la guerre au Vietnam.

Le président de la Confédération des syndicats nationaux avait auparavant rappelé que, dans un mémoire présenté au gouvernement canadien, l'organisation qu'il représente avait condamné sans détour l'agression américaine au Vietnam et réclamé pour le peuple vietnamien le droit inaliénable à se donner un gouvernement de son choix.

La CSN a aussi demandé au Canada de cesser de fabriquer du matériel de guerre pour les Etats-Unis et que "notre pays mette tout en oeuvre pour que cette guerre monstrueuse qui révolte la conscience de l'humanité, prenne fin".

La guerre du Vietnam, a affirmé M. Pepin, est le fait d'un "complexe militaro - industriel américain, ce pouvoir immense qui, aux Etats-Unis, et ailleurs, par ses ramifications et son influence occidentales constitue une menace considérable pour la liberté et la démocratie".

Chiffres

M. Pepin a cité des statistiques éloquentes: le budget des Etats-Unis qui s'élevait à $186,000,000,000 en 1968, consacrait $80,000,000,000 aux dépenses militaires, ce qui démontre que la capacité de la nation de juger sainement les événements est menacée.

Le budget de la guerre du Vietnam est passé d'environ $1,000,000,000 en 1965, à $15,000,000,000 en 1966 et à $25,000,000,000 au début de 1967.

La "grande société", annoncée à grand fracas par le gouvernement américain, a été ajournée sans cesse par suite de l'accroissement spectaculaire de l'effort militaire qui, d'après M. Walter Gordon, l'ancien ministre canadien des Finances, ne se défend ni en morale ni en stratégie.

"La démocratie elle-même est mise en balance et son sort n'est plus assuré," a affirmé M. Pepin, rappelant que les votes recueillis par Wallace au cours de la dernière élection laissaient craindre que les Etats-Unis ne basculent un jour dans un "néo-nazisme étrangement surgi du sol même des libertés".

Les Canadiens et les Québécois, qui habitent à une heure d'auto de la frontière américaine, ne peuvent rester indifférents à ce qui se passe là-bas, "et nous estimons devoir prendre parti", a dit M. Pepin.

"Contrairement à ceux qui marchent sur les peuples, directement ou indirectement, par les armes ou par l'intérêt, nous voulons rester de ceux qui marchent avec les peuples. Le syndicalisme ne devra jamais pour nous marquer le cran d'arrêt de la justice," a-t-il dit en terminant.

Démission du gouvernement de Colombie

BOGOTA (AFP) — Le gouvernement colombien a décidé de donner sa démission, annonçait-on officiellement hier soir. Cette décision a été prise au cours d'un conseil des ministres extraordinaire convoqué par le président Carlos Lleras pour étudier la situation créée par un désaccord survenu au sénat dans la discussion d'un article de la réforme constitutionnelle concernant la composition du congrès à partir de 1974.

Le docteur Lleras, a confirmé dans un communiqué officiel rendu public à une heure du matin (locale) sa décision de remanier son gouvernement.

Dans ce communiqué, le docteur Lleras précise qu'un désaccord était intervenu dernièrement au sein de la coalition gouvernementale à l'occasion d'une discussion sur la réforme constitutionnelle. M. Lleras réaffirme enfin que l'état de siège, qui existe en Colombie depuis trois ans et demi, sera levé à la fin de l'actuelle session parlementaire, le 16 décembre.

D'autre part, hier soir l'armée colombienne, par l'entremise du ministre de la Défense, le général Gerardo Ayerbe, a assuré le président de la République de son appui total pendant ces événements.

La Société pour le Progrès se réunira au LaBarre 500 lundi

SAINT-JEAN-- M. Benoit Ducharme, directeur général de la Chambre de commerce de Montréal, exposera son point de vue sur le rôle des corps intermédiaires dans la société d'aujourd'hui à la prochaine réunion de la Société pour le progrès de la Rive-Sud.

Ce déjeuner - causerie aura lieu au restaurant La Barre 500, Cité Jacques-Cartier, lundi, le 2 décembre à midi 30.

Tous les membres sont cordialement invités.

Des films amateurs présentés au Centre culturel dimanche

SAINT - HYACINTHE-- Une projection de films organisée par le club de cinéastes-amateurs L'Explorateur aura lieu dimanche, le 1er décembre, à 2 heures, au Centre culturel de Saint-Hyacinthe.

Il s'agit surtout de films muets réalisés par les membres du club depuis deux ans. Les scénarios se situent dans les domaines de la comédie, du policier, du mélodrame, de la science-fiction, etc.

Au cours de l'après-midi, il y aura tirage du billet chanceux qui permettra à l'heureux gagnant de recevoir le moitié-moitié de la souscription en faveur du club, qui a débuté le 20 octobre et prendra fin le 1er décembre.

Les jeunes et les moins jeunes sont tous invités à assister à cette projection; l'entrée est gratuite. Pour obtenir des renseignements, communiquer avec Michel Gadbois (tél. 774-7718) ou André Frappier (tél. 773-9340).

COMITE PARITAIRE DE LA CONSTRUCTION, région Granby-St-Hyacinthe-St-Jean

AVIS

A partir du 1er décembre 1968 les bureaux suivants seront ouverts le soir de 6h. 30 p.m. et fermé le vendredi à compter de midi.

Granby, 170, Principale
le mardi soir: 6h.30 à 9h. p.m.

St-Jean, 262, rue Foch
le mercredi soir: 6h.30 à 9h. p.m.

St-Hyacinthe, 281, rue Mondor
le jeudi soir: 6h.30 à 9h. p.m.

Ces changements d'heures d'affaires sont apportés afin de faciliter nos services au public.

LIONEL JACOB
Administrateur exécutif

SUITE DE
LE CANADA SERA A LA CONFERENCE...

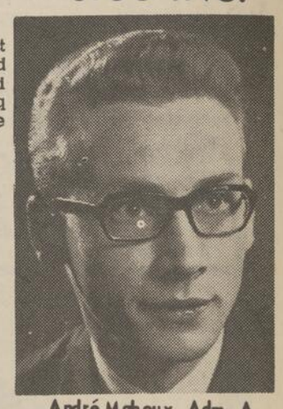
déclaré, un monde francophone qui existe et il s'agit d'organiser cet état de chose de la francophonie".

AIDE CANADIENNE

Evoquant d'autre part les relations bilatérales entre son pays et le Canada, M. Diori a annoncé une "assistance particulière" du Canada au Niger dans les quatre années à venir. Cette assistance portera sur l'extension du collège d'enseignement secondaire Mariama, à Niamey, qui fonctionne avec la collaboration d'une communauté religieuse canadienne, une aide en matière d'éducation nationale, un programme d'études géologiques sur l'ensemble du Niger et un don de 20,000 tonnes de blé.

On rappelle à ce sujet qu'une mission canadienne de coopération économique a séjourné au Niger en février dernier. L'objet de cette mission, conduite par Lionel Chevrier, était de mettre sur pied un programme de coopération entre le Canada et le Niger.

SICO INC.



André Maheux, Adm. A.

La direction de Sico Inc., le plus important manufacturier de peinture à capital entièrement canadien, est heureuse d'annoncer la nomination de M. André Maheux au poste de directeur du personnel et de l'organisation.

M. Maheux, diplômé en sciences commerciales de l'université Laval en 1961, est au service de la compagnie depuis 1966 et possède plusieurs années d'expérience dans l'industrie manufacturière. Il est directeur provincial de la Corporation des Administrateurs Agréés et membre actif de l'Association des Conseillers en Organisation et Méthodes.

ÉLECTION PARTIELLE

AVIS

ÉLECTEURS DU DISTRICT ÉLECTORAL DE BAGOT

BUREAU SPÉCIAL DE SCRUTIN OUVERT DE 2h. p.m. À 10h. p.m. SAMEDI, LE 30 NOVEMBRE 1968 LUNDI, LE 2 DÉCEMBRE 1968

Le président d'élection délivrera les attestations requises pour voter au bureau spécial de scrutin à l'adresse ci-après indiquée.

Ces attestations seront délivrées entre 1h p.m. et 10h p.m. les 30 novembre et 2 décembre aux électeurs qui en feront la demande et qui auront le droit conformément à l'article 283 de la loi électorale de Québec de voter à ce bureau spécial de scrutin.

"283. SONT SEULS ADMIS À VOTER DANS UN BUREAU SPÉCIAL DE SCRUTIN LES EMPLOYÉS DE CHEMIN DE FER, DES POSTES ET DE MESSAGERIES, LES NAVIGATEURS, PRÊTRES-MISSIONNAIRES, VOYAGEURS DE COMMERCE ET TOUTES AUTRES PERSONNES QUE LEURS OCCUPATIONS HABITUELLES CONTRAIGNENT À S'ABSTENIR DU LIEU DE LEUR DOMICILE ET QUI ONT RAISON DE CROIRE QUE LEURS OCCUPATIONS ORDINAIRES LES OBLIGERONT, LE JOUR FIXÉ POUR LE SCRUTIN GÉNÉRAL, À S'ABSENTER DE LA MUNICIPALITÉ OU ILS ONT LEUR DOMICILE ET LES EMPÊCHERONT DE VOTER À L'ÉLECTION EN COURS".

BAGOT

Bureau du président d'élection,
(M. Jean-Paul Gauthier), Saint-Théodore-d'Acton.

Publié par le Président Général des Elections du Québec

GRANBY

742 RUE ST JACQUES GRANBY
TOUT CE QUI EST ACIER
PEUT ETRE FABRIQUE CHEZ
ACIER MAHEU INC
C.P. 431 TEL.: 378-8222 STRUCTURE SOUDURE

Impasse après quatre rencontres

La conciliation est demandée par les travailleurs de la Montrose

GRANBY - - Les membres du comité de négociations du Syndicat national de Montrose Worsted Mills, de Granby, après quatre rencontres avec les représentants de la partie patronale ont décidé d'avoir recours à un conciliateur afin de tenter d'établir un dialogue entre les deux interlocuteurs.

Lors de la première rencontre, le syndicat a remis à la partie patronale le projet du prochain contrat comprenant les clauses amendées suivant l'optique des travailleurs.

Lors de la seconde rencontre, la partie patronale a remis aux membres du syndicat sa propre version du prochain contrat. En l'étudiant, les membres du comité de négociations se sont rendus compte que la philosophie de base des deux contrats venant sur la table sont de tendance totalement opposée.

La troisième rencontre a enfin permis un échange de vues sur les deux projets et la partie syndicale a souligné, dans le contrat établi par le patronat, les clauses diamétralement opposées aux demandes ouvrières.

L'attitude de la compagnie, lors de la quatrième rencontre, aurait permis aux représentants ouvriers de constater l'impossibilité d'entamer des négociations sans intervention extérieure.

Les prétentions syndicales sur la clause de l'ancienneté, sont d'obtenir que les promotions soient facilitées en priorité aux plus anciens travailleurs de l'entreprise; en cas d'arbitrage, le syndicat demande un arbitre seul pour trancher les questions épineuses, la compagnie demande le maintien d'un conseil arbitral comprenant trois membres.

Sur le plan monétaire, les travailleurs demandent une diminution du nombre des heures de travail avec pleine compensation de salaire, soit, ramener la semaine de 42 heures 30 à 40 heures. Les travailleurs voudraient aussi obtenir onze congés statutaires au lieu de 10, obtenir des journées de maladie et un salaire de vacances annuelles plus conséquent, surtout pour les employés de plus de deux ans d'ancienneté.

A ce sujet les pourcentages seraient portés de 3.5% à 4% pour les employés ayant de 2 à 5 ans de présence; de 4.5% à 5% pour ceux de 5 à 10 ans; de 5 à 5.5% pour ceux de 10 à 15 ans; de 5.5 à 6% pour ceux de 15 à 20 ans, soit 3 semaines de congé payé; de 6 à 8% pour ceux de 20 à 25 ans, soit 4 semaines et de 7 à 10% pour ceux ayant plus de 25 ans, soit cinq semaines de congé payé par an.

Il a aussi été demandé que les primes d'invalidité prévue au contrat d'assurance - groupe soient revalorisées et qu'une augmentation générale par année contractuelle de $0.25 de l'heure soit accordée en plus d'un ajustement de salaire horaire de $0.055 en moyenne, pour ceux gagnant moins de $1.89 l'heure.

Actuellement, le salaire moyen de la masse salariale, calculé en comptant le salaire des heures supplémentaires et les primes des équipes de nuit, s'établit à $1.97 l'heure.



RENCONTRE PROFITABLE -- Le caporal Aldée Tétreault, de la police municipale, a prodigué des conseils sur la prévention des incendies aux louveteaux de la 7e meute Notre-Dame. Nous pouvons reconnaître sur la photo, dans l'ordre habituel, Mlle Danielle Giard, assistante; Mlle Viviane Fournier, cheftaine; le caporal Tétreault; Mlle France Dutilly, assistante; et Mlle Nycole Lauzière, assistante.

Nombreux accrochages causés par la tempête

GRANBY -- La tempête de pluie verglaçante et de neige qui s'est abattue sur Granby et la région a provoqué une avalanche d'accrochages et une série d'embouteillages sur les différentes artères de la cité.

La police municipale a été constamment en état d'alerte et les policiers ont eu fort à faire pour couvrir tous les appels des propriétaires des véhicules impliqués dans des accidents mineurs. Heureusement, les dommages ne sont que légers.

D'autre part, la Sûreté du Québec ne rapporte aucune avarie majeure sur les routes de la région. Cependant, un flot d'appels ont été logés au bureau du détachement local afin de s'enquérir de l'état des routes. Le préposé aux appels ne pouvait que conseiller aux automobilistes de demeurer sagement à la maison.

Visite industrielle de la JC à Trois-Rivières

GRANBY - - La jeune Chambre de Granby organisent pour ses membres une visite industrielle à la Compagnie Internationale de Papier du Canada à Trois-Rivières pour le 2 décembre.

Le départ en groupe pour effectuer cette visite aura lieu à 9h.15 de l'avant-midi, au stationnement de l'église Saint - Luc. Les intéressés pourront réserver des billets en téléphonant à MM. Normand Lacoste, 378-5050 ou 372-7530; Guy Forget, 378-6338 ou 378-3155; Gaétan Marquis, 378-8533.

Les billets s'enlèvent rapidement, il n'en reste plus qu'une vingtaine.

Un souper mensuel aura lieu au Motel Grand-Bien le 5 décembre, et un dépouillement d'un arbre de Noël pour enfants désavantagés le 22 décembre. La nomination de la personnalité de l'année et le souper canadien du Carnaval auront lieu en janvier prochain.

Une section junior Jeune Chambre sera bientôt formée avec les étudiants de l'école secondaire Sacré-Coeur. M. André Charbonneau, membre Jeune Chambre, doit rencontrer le président des étudiants de cette école, M. Patrick Ferrero, afin d'établir les modalités d'un tel organisme à ce niveau.

Plusieurs cas de griefs vont aller à l'arbitrage

GRANBY - - La Fédération des travailleurs du textile a plusieurs cas de griefs actuellement rendus à l'arbitrage.

A la Hafner Fabrics, c'est un cas de promotion qui est contesté par le Syndicat en se basant sur la clause d'ancienneté inscrite au contrat de convention collective de travail actuellement en vigueur.

A la Thor Mills, il s'agit de deux cas de suspension. Les employés auraient eu une suspension de trois jours pour ne pas s'être conformés aux spécifications de production indiquées par le contremaître. Le syndicat conteste le fait, soutenant que le contremaître incriminé dans l'affaire n'aurait pas donné ou aurait incomplètement indiqué aux employés les spécifications indispensables pour exécuter convenablement l'ouvrage.

Quant à la Peters Textile, c'est trois griefs qui lui sont soumis, dont un selon la clause de la classification des employés. La compagnie ne l'aurait pas suivie dans le classement d'un travailleur et les deux autres étant basés sur une différence d'interprétation de l'article de la convention collective de travail ayant trait au paiement des primes d'équipes sur le temps supplémentaire.

AVIS

Durant les mois de novembre et décembre, pour acheter votre bague à diamant au prix du gros (moitié prix), vous devez prendre rendez-vous chez : Distributeurs de l'Est Enr., 154, rue Principale, Granby. 372-5131

La réforme du régime des pénitenciers est urgente

GRANBY - M. Claude de Lorimier, l'un des "Treize" membres du Syndicat des professeurs de l'Etat du Québec (SPEQ) qui furent incarcérés à la prison de Québec pour n'avoir pas obtempéré à une injonction prononcée contre l'arrêt de travail des professeurs spécialisés en avril 1966, a déclaré devant les travailleurs granbyens que le régime pénal des prisons québécoises ne peut qu'enraciner les délinquants dans leur révolte contre la société et les inciter à la récidive.

Pour avoir vécu vingt jours en compagnie des détenus de la prison de Québec, M. de Lorimier s'est dit convaincu qu'aucun effort n'est fait pour la réhabilitation des prisonniers ni pour leur réintégration dans la société lorsqu'ils ont purgé leur peine.

Le climat des prisons, où se côtoient dans un désoeuvrement presque total toutes sortes d'individus, favorise l'éclosion de vices, que la promiscuité entretient.

Un changement radical dans la philosophie du système pénal doit être opéré dans les plus brefs délais, les prisons elles-mêmes doivent être repensées et rebâties, le but de l'emprisonnement des individus doit lui-aussi être revu sérieusement, si on ne veut pas perdre totalement des valeurs humaines qui, sans un effort en ce sens, seront gâtées.

M. de Lorimier devait aussi assurer qu'il n'a nulle "honte" à parler de son séjour forcé à Québec, que ce fut pour lui une expérience inespérée puis - qu'auparavant il n'avait aucune relation dans ce monde particulier qui fait, lui aussi, partie de notre société.

Il regretta toutefois que la Loi soit ce qu'elle est actuellement, permettant de jeter en prison des individus (par ailleurs honnêtes) pour ne pas s'être pliés à une décision rendue par un juge sur une demande de l'employeur.

Le Club d'aviation tiendrait certaines activités à Bromont

GRANBY - Une partie des opérations du club d'aviation de Granby seront éventuellement transportées à l'aéroport régional de Bromont.

C'est ce que nous apprenait une conversation téléphonique avec l'un des membres du nouvel exécutif du club, M. Maurice Séguin. Il ajoutait toutefois que ce remaniement envisagé surtout pour le vol éducationnel ne désavantagerait en aucune façon le club de Granby.

Incidemment, un nouvel exécutif du club d'aviation était nommé à la suite de modifications dans l'association et la raison sociale de l'organisme. Granby aviation Enrg., devenait officiellement Granby aviation Inc , et M. Rénald Picard en devenait le président, M. Ronald Clermont, le vice-président, M. Maurice Seguin, secrétaire-trésorier. M. Donald Pover se désistait de tous ses avantages au profit du nouvel exécutif.

Selon M. Séguin, les opérations restent toujours sensiblement les mêmes au club d'aviation, quoique, de son avis, il y ait eu ralenti pendant les quatre dernières semaines. Néanmoins, trois nouveaux élèves viennent de subir avec succès leurs examens théoriques.



UN DES "TREIZE" professeurs incarcérés à Québec a relaté ses impressions sur le système pénal devant les Granbyens lors de la soirée d'information organisée par le Conseil central de Granby et à laquelle participèrent MM. Raymond Laliberté et Edgar Lavoie. Sur notre photo nous reconnaissons dans l'ordre habituel M. Marcel Pépin, président de la Confédération des syndicats nationaux et M. Claude de Lorimier, président du Syndicat des professeurs de l'Etat du Québec.

La Ste-Catherine à l'APM Notre-Dame

GRANBY - - L'APM Notre - Dame a fêté la Sainte-Catherine en compagnie des élèves de l'école

Réunies au sous-sol de l'église paroissiale , près de 500 personnes tant parents que maîtres et élèves ont répondu à l'invitation.

Après une distribution de tire, de prix de présence autant pour les adultes que pour les enfants, un film qui a longtemps eu la faveur du public des cinéphiles, "Fidèle Vagabond" de Walt Disney, était présenté pour le plus grand plaisir de tous.

Sous peu, il y aura réunion de l'exécutif afin de préparer une assemblée générale pour une rencontre éventuelle des membres avec l'atelier pédagogique.

Tirage remis

GRANBY - Le tirage d'une motocyclette organisé par le club Les Québécois de Granby, qui devait avoir lieu le 29 novembre, a été remis au 1er mars 1969.

Activités au Club Holstein

GRANBY-- Les membres de l'exécutif du club des éleveurs Holstein établiront le programme de l'année lors de la prochaine réunion de cette association qui se tiendra sous la présidence de M. Marcel Guertin.

Présentement, l'organisme maintient des rencontres et favorise des contacts personnels pour la bonne marche du club mais les activités sont passablement réduites à cause de l'inscription de plusieurs membres à des cours agricoles mis sur pied à l'intention des cultivateurs et des fils de cultivateurs dans le but de compléter leur connaissance dans ce domaine particulier.

Plus d'une centaine de personnes sont membres actifs de clubs d'éleveurs.

NOUVELLES BREVES

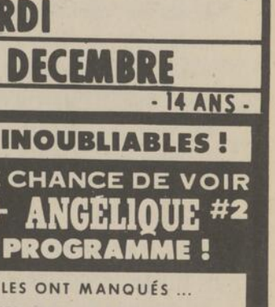
Dans un vol spatial, les muscles d'un astronaute sont toujours détendus.

Le scorpion date de 40 millions d'années et n'a jamais changé.

Le prix au détail de 1,000 p.c. de gaz naturel canadien n'a pas changé depuis 1963: il est à $1.04.

En 1967, il n'y avait aux Etats - Unis que 40 billets de $10,000 en circulation.

La république de San Marino, en Italie, est la plus petite et la plus vieille république du monde.



Papa et Maman
amènent la famille pour une PHOTO

Quel beau cadeau, que de donner un portrait de famille à tous ses enfants. Ou encore, papa et maman dans un bel encadrement double.
A papa, je donne la photo de la petite Sylvie, elle aura une belle place sur son bureau.
A maman... quel plaisir d'avoir la photo de papa qui est absent toute la journée.

STUDIO
La Liberté Maître photographe-portraitiste
203 Principale Granby
pour rendez-vous 378-4778

CINEMA "LE PLAZA"
2 films en couleurs
"Maciste contre les Mongols"
En scope et couleurs
14 ans... A l'affiche
En couleurs
"Les Contes Fantastiques"

Shefford Chrysler Plymouth Ltée
CHRYSLER - PLYMOUTH - BARRACUDA
VALIANT - CAMIONS FARGO
CHEMIN ST-PAUL
GRANBY P.Q. TEL: 378 - 9051

Meteor 1966 — 4 Portes Aut. Radio — Spécial $875.00
Buick 1964 — 4 portes Aut. P. Sterring, P. Brakes Radio — $775.00
Corvair 1963 — 2 portes Aut. — Grand Spécial $200.00
Falcon 1961 — 4 portes 1961 Aut. Radio — $200.00

A. St-Pierre Gérant — Vendeurs A. Lamontagne F. Boisvert — G. Lussier Ass. Gérant

Les jeunes pourront organiser des soirées dansantes à l'école

GRANBY - - Les commissaires d'écoles ont accepté que des soirées dansantes à entrée payante soient organisées pour la jeunesse dans les salles des écoles de la Commission scolaire catholique de Granby, à condition que des adultes y assistent pour assurer le maintien de l'ordre et le respect des bonnes moeurs et que les portes ferment au plus tard à 11 heures 15 p.m.

LES LOISIRS

Les Loisirs de Granby recevront de la Commission scolaire catholique de Granby toutes les indications au sujet de la location des salles d'écoles pour les activités organisées au bénéfice des adultes. Les Loisirs seront alors tenus responsables des dommages qui pourraient être causés à la propriété de la Commission scolaire.

ABSENCES

Le contrôleur des absences scolaires, M. Jean - Paul Chapdelaine a révélé aux commissaires d'écoles qu'une moyenne de 2.6 élèves ont été absents des classes de la Commission scolaire de Granby au cours du mois d'octobre.

2.3 élèves ont en effet manqué dans les classes régulières alors que dans les classes spéciales 6.5 des élèves se sont absentés et que dans les maternelles on a compté 4.5 absents.

DOSSIERS MEDICAUX

Le Dr Roch Dubé, médecin, a consenti à ce que la Commission scolaire de Granby dépose en son bureau les archives médicales de son personnel enseignant. Le Dr Dubé a aussi accepté d'assurer le service médical de contrôle auprès des professeurs au service de l'organisme scolaire.

Il s'est ainsi engagé à visiter les professeurs à leur domicile, dès le quatrième jour consécutif d'absence tel que stipulé dans un des articles de la convention collective de travail expirée le 15 octobre 1968.

INVITATION

Les concierges des écoles de Granby ont invité les commissaires et leur épouse à une soirée des fêtes qui aura lieu au Conseil central de Granby, 371 rue Saint-Jacques, le 14 décembre 1968. L'ensemble du conseil scolaire assistera à cette soirée afin de favoriser l'entente amicale existant entre les concierges et "l'autorité locale".

Le ministère défraiera le coût des réparations de la résidence

GRANBY - Les réparations effectuées à la résidence des religieuses de l'école Saint-Benoît ont été autorisées par le ministère de l'Education du Québec jusqu'à concurrence d'une dépense globale de $2,-000.

Lorsque les travaux seront terminés les factures et pièces justificatives des dépenses déclarées devront être fournies au service de l'Equipement scolaire qui les acceptera et les transmettra pour autorisation de remboursement de la dite somme de $2,000, au service général du Financement.

ASPIRATEUR

Me Jean Marquis, commissaire d'écoles de Granby, a autorisé l'acheteur de l'organisme scolaire, M. Jean-Paul Chapdelaine, à commander un aspirateur industriel pour la nouvelle école Ave Maria à la firme Larose et Fils. Cet aspirateur de marque Doyle sera acquis pour la somme de $328.70, tel que stipulé lors de l'ouverture des soumissions à ce sujet.

CONTROLE

M. Jacques Brisson, ingénieur de Saint-Hyacinthe, a fait savoir aux commissaires que les ennuis actuels de chauffage dans la nouvelle partie de l'école Ave Maria, à Granby, sont imputables à un réglage défectueux de la "calibration de contrôle".

Le réglage de la calibration de contrôle sera vérifié par un spécialiste en chauffage central de Granby, dès les premiers jours de décembre, afin de donner pleine satisfaction quant au chauffage de cette école durant la période hivernale.

PROTESTATION

Malgré une vive protestation de la firme de construction Bernier et Gagné Ltée, les commissaires sont restés sur la position qu'ils avaient prise antérieurement et maintiennent leur refus de payer à cet entrepreneur en construction une somme couvrant l'intérêt du financement de l'agrandissement de l'école Avé Maria.

Une fois encore le commissaire Orpha Choinière a demandé à ses collègues du conseil scolaire de réviser leur point de vue, une obligation sinon légale tout au moins morale existant selon lui envers cette entreprise qui a engagé son crédit "pour rendre service à la Commission scolaire". Les commissaires sont restés inflexibles et ont refusé de reconsidérer la question.

THEATRE VENISE SAINT-CESAIRE
14 ANS & Plus. SAM. DIM. LUN. 30 Nov. 1 & 2 Déc. Représentation Samedi 8 h. P.M. Dimanche 2 h. Continuel. Lundi 7h.30 P.M.
Revoici Angélique toujours Merveilleuse
indomptable ANGÉLIQUE #4
MICHÈLE MERCIER ROBERT HOSSEIN
EN COULEURS
2ième film aussi
LE DERNIER TRAIN
avec : Géraldine Chaplin

THEATRE PALACE GRANBY 372-4466
A L'AFFICHE CE SOIR !
Nouvelle édition
Le film canadien qui a reçu le meilleur accueil de tous!
La petite AURORE l'enfant martyre
14 ANS
YVONNE LAFLAMME JEANNETTE BERTRAND JEAN LAJEUNESSE PAUL DESMARTEAUX • LUCIE MITCHELL
AU MEME PROGRAMME:
ELKE SOMMER BOB CRANE
Les REVES EROTIQUES de Paula Schultz
(EN COULEUR)
horaire: Rêve: 7.30 Aurore: à 9.25 prix régulier

DIMANCHE A MARDI
1 - 2 - 3 - DECEMBRE
- 14 ANS -
VIVEZ 4 HEURES INOUBLIABLES !
VOTRE DERNIÈRE CHANCE DE VOIR
ANGÉLIQUE #1 + ANGÉLIQUE #2
DANS UN SEUL PROGRAMME !
POUR TOUS CEUX QUI LES ONT MANQUÉS ...
POUR TOUS CEUX QUI VEULENT LES REVOIR ...
IL N'Y A PAS UNE FEMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVE D'ETRE ANGÉLIQUE
IL N'Y A PAS UN HOMME AU MONDE QUI N'AIT REVE D'ANGÉLIQUE
ANGÉLIQUE # 1
Angélique MARQUISE DES ANGES
SCOPE COULEURS
LES FILMS QUI ONT ÉTÉ APPLAUDIS
PAR PLUS DE 200.000 MONTRÉALAIS !
ANGÉLIQUE # 2
Merveilleuse Angélique
SCOPE COULEURS
Aussi: DESSINS ANIMES
— Prix régulier —

EDITORIAL

Québec accorde le droit de vote aux locataires

Le bill 285 du ministère des Affaires municipales, dépose cette semaine à l'Assemblée législative, modifie en profondeur la loi des cités et villes. On ne sait pas encore, naturellement, si tous les amendements (175) seront adoptés, et le seront dans leur forme actuelle, mais le bill serait modifié lors de son étude qu'il n'entraînerait pas moins une évolution remarquable de la vie municipale à travers la province.

Son but est d'uniformiser autant que possible les droits et les responsabilités des citoyens et des administrateurs municipaux et de corriger les déficiences de la présente législation.

Au nombre des amendements les plus importants, on peut certes citer les suivants: l'extension du droit de vote et de candidature aux locataires, le droit pour un membre du clergé de se présenter au poste de maire ou de conseiller, l'uniformisation du mandat de quatre ans et de la date du scrutin, la rémunération des maires et des conseillers selon le chiffre de la population, l'abolition des séances à huis-clos, l'obligation pour toute municipalité d'adopter un budget équilibré dès le début de l'année, la sécurité de l'emploi pour les hauts fonctionnaires, une nouvelle procédure d'annexion et l'autorisation de conclure des ententes intermunicipales.

Plusieurs des amendements proposés à la loi des cités et villes sont, on s'en rend compte, le résultat de recommandations depuis longtemps formulées par les municipalités. D'autres, d'un autre côté, sont suggérés à la suite d'une analyse complète de la législation.

On ne saurait affirmer, bien sûr, que ces amendements permettront de régler tous les problèmes municipaux. Telle n'est d'ailleurs pas la prétention du ministère. Son intention est plutôt d'engager la vie municipale dans la voie d'une évolution nécessaire à l'heure présente.

Ententes intermunicipales

C'est ainsi que, par exemple, on peut interpréter l'extension du droit de vote aux locataires. Ces contribuables seront de la sorte plus intéressés au progrès de leur municipalité. On ne saurait plus nier, d'autre part, aux administrateurs municipaux leur droit à des émoluments. L'administration d'une municipalité n'est pas une sinécure, du moins ne doit-elle pas l'être, et il importe que ceux qui en assument la responsabilité soient rémunérés selon l'importance de la population.

L'obligation pour tout conseil d'adopter, à compter de 1971, un budget équilibré est également un impératif. Sans doute, cette obligation doit-elle être assortie, de nouvelles mesures fiscales appropriées aux besoins des municipalités. Autrement, cette clause de la législation est inapplicable. Mais, il demeure que cette obligation s'impose pour assurer une administration saine et progressive.

Deux autres amendements retiennent également l'attention. Il s'agit de la nouvelle procédure d'annexion et de l'autorisation de conclure des ententes intermunicipales. En raison de sa complexité, la procédure d'annexion actuelle pose tellement de problèmes que l'on y a recours seulement dans les cas extrêmes. Or sa simplification mettra fin à de nombreuses difficultés.

Quant à l'autorisation de conclure des ententes intermunicipales, elle engagera certainement beaucoup de municipalités à chercher conjointement des solutions pratiques à leurs problèmes. En maints cas, croyons-nous, ces ententes permettront de réaliser des économies, tout en assurant de meilleurs services publics à la population... Ces comités intermunicipaux, s'ils sont efficaces, n'auront par ailleurs, aucune difficulté à se transformer graduellement en des gouvernements régionaux.

Dans notre région

Dans notre région, par exemple, il est depuis longtemps question de former un comité, composé des municipalités de Granby, Bromont, Cowansville, Waterloo et d'autres centres, pour relancer l'économie dans la voie du progrès. Si ce comité n'existe pas encore, c'est parce que la loi actuelle n'en autorise pas la création.

Or, sauf erreur, l'amendement inclus dans le bill 285 accorde ce droit aux municipalités. Il leur est dorénavant possible de conclure des ententes "pour l'organisation et l'administration de divers services et, généralement, pour l'exercice de toute fonction que les conseils municipaux estiment plus avantageux d'exercer en commun".

Cette définition nous semble assez précise pour s'appliquer à notre cas. Nous avons nettement l'impression que le ministère donne ainsi à nos municipalités le droit de s'associer, pour la mise en oeuvre d'un parc industriel régional, le long de l'aéroport régional de Bromont.

Quoi qu'il en soit, il y aurait lieu pour les autorités municipales de la région, si elles désirent plus de précisions, d'en réclamer avant l'adoption de la nouvelle législation. Car, il importe de donner suite à ce projet d'expansion industrielle, et ce projet ne sera réalisable que si toutes les municipalités concernées participent à son exécution.

Nombreux sont ceux qui, aujourd'hui, le considèrent comme un excellent moyen d'assurer l'essor économique de la région. Non pas uniquement de Bromont, comme certains le prétendent, mais des centres voisins. Prenons donc les moyens nécessaires pour y donner suite.

Roland Gagné

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — 136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour	10¢
Semaine	60¢
Par année	$30.00

PAR LA POSTE

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

L'OPINION DU LECTEUR

Un "écoeuré" de la contestation étudiante

Jeudi, le 24 novembre

La contestation étudiante, c'est bien beau, mais il y a des limites. La majorité des gens pensent que la crise des CEGEPs est due aux étudiants. C'est faux, deux fois faux, elle est due à des puissances extérieures à la majorité des étudiants. Je veux dire par cela que ce n'est pas la majorité qui a provoqué et qui continue la crise, en réalité elle est due à une poignée d'agitateurs. Ceux-ci font ce qu'ils veulent des étudiants en leur donnant uniquement les informations qui font leur "affaire".

Mercredi dernier (sur l'heure du dîner) au collège, il y eut une assemblée générale à laquelle assistaient près de 300 étudiants, mais près de 50 de ces étudiants ne sont pas inscrits au collège. Ce sont en réalité des étudiants contestataires d'autres collèges.

Durant l'assemblée, lorsque quelqu'un semblait être contre eux, on les faisait taire en leur disant que leurs objections étaient hors d'ordre. Vers la fin de l'assemblée, on voulut passer au vote à main levée s'il-vous-plaît. Imaginez un peu ce qui se serait passé, vu que l'opinion des étudiants du collège était un peu partagée. La proposition aurait été acceptée en réalité par les 50 étudiants contestataires. Au cours de l'assemblée on nous répéta à plusieurs reprises qu'il fallait voter le principe et non les conséquences. Il faut dire, que si nous acceptions la proposition, cela entraînait la fermeture immédiate du collège. Je veux bien croire qu'il y en a qui ne sont pas très forts en calcul, mais personnellement je crois qu'une année scolaire vaut bien plus qu'un principe. De toute façon, nous avons réussi à obtenir le vote secret qui sera dévoilé bientôt.

Le vote qui s'est pris jeudi n'a pas grand importance, si je m'en tiens à ce que j'ai entendu mercredi en sortant de l'assemblée et je vous cite: "Faut pas s'en faire, même si on ne réussit pas à faire passer la proposition on n'aura qu'à appeler la police disant qu'il y a une bombe dans le collège". C'est ce qu'ils ont fait mardi dernier et le collège ferma ses portes pendant deux heures. Je vous laisse prévoir les conséquences si cet acte est posé régulièrement.

S'il y a un lecteur qui aurait une idée pour empêcher ces étudiants de mettre leur projet à exécution, faites-le moi savoir.

Tout ceci pour dire que les étudiants ne sont pas tous contestataires, il y en a seulement une poignée dans chaque CEGEP.

Benoît LAMOTHE
238 Papineau
Granby

(Etudiant au CEGEP Edouard - Montpetit de Ville Jacques-Cartier).



"Quel problème! J'étais si heureux au ministère de la Défense!"

LA VIE D'UN ANGLOPHONE À MONTRÉAL

Par JOSEPH MacSWEEN

MONTREAL (PC) — A quoi peut s'attendre le nouveau-venu de Toronto, Vancouver ou Halifax lorsqu'il est muté à Montréal?

D'abord, il a bien des chances de s'installer près de quelqu'un qui vient de sa province, car les statistiques démontrent qu'un fort pourcentage de Montréalais non-francophones viennent d'ailleurs au Canada.

L'une des caractéristiques les plus intéressantes de Montréal est sans doute qu'aucune autre ville de préserve autant les cultures française et anglaise. Parmi des Montréalais qui ne parlent qu'une langue, 500,000 sont anglophones et 750,000 francophones.

Le nouveau-venu se rendra compte que, comme toujours, le boulevard St-Laurent, qui part du fleuve et traverse la ville vers le nord, représente à peu près la ligne de division entre les populations francophone et anglophone.

Un porte-parole de la Chambre d'immeuble de Montréal a cité des chiffres qui se comparent favorablement à ceux d'autres villes canadiennes, notamment Toronto. Ces statistiques indiquent l'affluence relative des divers quartiers de la métropole.

Le prix d'ensemble moyen d'une maison à un occupant en 1967 était de $22,980 pour toute la région. Dans le secteur anglais de l'ouest, le chiffre s'établissait à $26,260. au regard de $25,480 dans l'est francophone.

Les écoles

Le porte-parole a estimé à environ $24,000 la moyenne d'ensemble actuelle.

Le système scolaire évolue. Le système confessionnel actuel compte des écoles catholiques ou protestantes et le Juif peut, par exemple, choisir l'une ou l'autre ou encore aller dans une école paroissiale juive.

Un courtier a affirmé que certains chefs d'entreprises hésitaient maintenant à accepter une mutation à Montréal, alors qu'il en était jadis autrement. On invoque habituellement comme motif de non-acceptation la situation scolaire, en se demandant si les enfants pourront suivre des études compatibles à celles des autres provinces.

Certains Canadiens français considèrent les nouveaux-venus plus sympathiques à leurs aspirations que les Québecois anglophones. Il est évident que certains aiment l'idée d'une nouvelle aventure culturelle, mais trop peu se préparent à cette expérience.

En somme, où sinon à Montréal, peut-on entendre un nationaliste canadien - français parlant anglais avec l'accent d'Oxford, prêcher le séparatisme à un Irlandais ayant un accent de la Sorbonne?

Un employé d'une compagnie internationale dit n'avoir jamais entendu ses nouveaux collègues se plaindre de la vie montréalaise, mais que les femmes de ces nouveaux - venus s'irritent parfois si un commis français dans un magasin à rayons, donne la préférence à une cliente francophone.

Si le nouveau - venu décide d'apprendre le français, il est encore susceptible de rencontrer des gens de sa province, car les cours de français sont plus fréquentés que jamais à l'université de Montréal et dans plusieurs autres écoles où se donnent des cours du soir.

Vers Westmount

Le courtier en immeubles a fait remarquer, en passant, que plus de Canadiens français déménageaient à Westmount, depuis toujours considéré comme le bastion de la richesse anglaise.

Michael Oliver, vice-recteur de McGill et directeur de la recherche à la commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, a décrit Montréal comme une ville de ségrégation, "mais une ségrégation qui est, au moins partiellement, le produit d'un consentement mutuel."

"Pour plusieurs Montréalais, notamment les femmes et les enfants, l'autre groupe linguistique se présente la plupart du temps d'une façon impersonnelle, par des affiches, la publicité, la télévision et le cinéma, les rencontres dans les magasins du centre-ville."

Montréal possède une station de télévision de la société Radio-Canada dans l'une et l'autre langue et il en est de même des stations privées.

"Au travail, la ségrégation est différente. Le style de ségrégation des secteurs résidentiels, des écoles et des églises se prolonge dans le monde de la petite entreprise, des firmes de vente au détail, de construction et d'autres domaines du genre.

"Dans les grandes entreprises, d'autre part, un autre genre de séparation se présente, par couches horizontales, les anglophones se trouvant au sommet de la pyramide, les francophones à la base et, entre les deux, une couche bilingue. . .

"C'est, d'une certaine façon, ce qui a produit la ville la plus belle et la plus vivante du Canada. Il arrive, presque incroyablement, que les deux éléments de la ville, auxquels se joignent diverses personnes du reste du Canada et d'ailleurs, se mettent ensemble pour réaliser un miracle comme l'Expo '67."

Faciliter le dépistage du cancer

Les mesures doivent être prises dans tous les hôpitaux de la province pour faciliter le dépistage du cancer. C'est ce que déclare le Dr Jean Panet-Fauteux, président du Comité médical consultatif, de la Société Canadienne du Cancer, dans son rapport à la 21e assemblée générale de la Division du Québec.

Un décès sur six est causé par le cancer. C'est pourquoi nous croyons, ajoute le Dr Fauteux, que le dépistage doit prendre une place prépondérante de la médecine actuelle. "Théoriquement, si toutes les femmes âgées de 35 ans et plus étaient examinées, le cancer de l'utérus pourrait être éliminé", poursuit le Dr Fauteux en citant le Dr. R.A. Mustard, éminent cancérologue canadien.

HOTELLERIES

Les cancéreux étant des patients qui ont besoin d'être constamment suivis et traités, le Dr Fauteux a signalé qu'un nombre imposant de ces malades deviennent grabataires et un poids lourd à porter pour les familles. Aussi, suggère-t-il que l'Etat, qui a déjà pris à sa charge le soin des malades par la Loi de l'assurance - hospitalisation, fasse un pas de plus pour le confort des cancéreux.

"Nous avons besoin de maisons de convalescents pour les incurables et des hôtelleries pour les malades ambulants c'est-à-dire ceux qui doivent se déplacer pour des soins médicaux et paramédicaux, conclut le Dr Fauteux, dans son rapport. Ces recommandations ont d'ailleurs été formulées dans le mémoire soumis par la Société le printemps dernier à la commission Castonguay.

On a toujours besoin de votre sang
DONNEZ DE VOTRE SANG



ST-HYACINTHE

Le vétérinaires René Malo occupe un nouveau poste

SAINT-HYACINTHE-Le Docteur René Malo occupe un nouveau poste au laboratoire de bactériologie clinique du département de pathologie et de microbiologie de l'école de Médecine vétérinaire et aussi au Laboratoire de recherche du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec.

Dans ses nouvelles fonctions, il assume auprès des étudiants le rôle d'un chef de laboratoire et de chargé de cours.

Le Docteur Malo est né à l'Ange-Gardien, dans le comté de Rouville, le 16 juillet 1927. Après ses études primaires locales, il entreprit ses études secondaires au Séminaire de Saint-Hyacinthe.

En 1949, il a décroché un baccalauréat ès arts de l'Université de Montréal. Il s'inscrivit ensuite à la faculté des sciences de l'université de Montréal, en 1949-1950, puis à l'Ecole de médecine vétérinaire de 1950 à 1955.

Après l'obtention de son doctorat en médecine vétérinaire, il entra au service du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, comme inspecteur vétérinaire attaché au laboratoire vétérinaire de Montréal de 1955 à 1961 et à Québec entre 1961 et 1965.

De 1965 à 1967, il a complété des études post-doctorales à la faculté de médecine de l'Université Laval et se mérita une maîtrise ès sciences en microbiologie.

Avant d'accepter son nouveau poste à Saint-Hyacinthe, il était assistant de recherches au département de microbiologie de la faculté de médecine de l'Université de Laval, tout en demeurant attaché au laboratoire vétérinaire à Québec.

Les cambrioleurs ont emporté pour $1,000

SAINT-HYACINTHE- Un autre vol d'importance a été commis à Saint-Hyacinthe. Cette fois-ci les cambrioleurs ont emporté avec eux deux téléviseurs en couleurs d'une valeur globale de $1,000.

Les indésirables visiteurs se sont introduits de nuit dans l'entrepôt propriété de la firme Robert et Fils, situé au 590, rue de la Concorde, dans la ville maskoutaine et ont subtilisé deux téléviseurs volant chacun $500.

Ils ont défoncé une issue à l'arrière de l'établissement pour accéder aux lieux de leur forfait.

La Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe a reçu une plainte au sujet de ce vol et les détectives locaux ont été chargés de mener une enquête afin d'élucider ce cambriolage.

Le Conseil de sécurité organise une exposition

SAINT - HYACINTHE-- Les parents, éducateurs et la population sont invités à visiter l'exposition des 500 meilleures créations soumises au Conseil de sécurité dans le cadre du grand concours qui fut lancé à la gent étudiante de la Commission scolaire régionale, à Saint-Hyacinthe.

Le projet d'emblème ou sigle, soumis à plus de 2,500 élèves, s'est avéré un succès grâce à la collaboration des professeurs d'arts plastiques de la régionale.

A partir du vendredi, 6 décembre, de 7 heures à 10 heures p.m., samedi, le 7 décembre, de une heure à 6 heures, et dimanche, le 8 décembre, de midi à 4 heures de l'après-midi, à l'école secondaire Fadette, tous peuvent admirer ces magnifiques créations. L'entrée est gratuite et les responsables de ce gigantesque concours sont confiants d'accueillir une foule nombreuse de visiteurs.

Le Conseil de sécurité accordera des prix variant entre $10 et $50 aux quatre meilleurs participants lors de la réception de clôture à laquelle assisteront de nombreuses personnalités.

Activités du mois de décembre à la Maison St-Vincent-Ferrier

ST-HYACINTHE- Pendant le mois de décembre, la Maison St-Vincent - Ferrier organisera des activités pour tous les groupes. On sait que depuis que la Villa Ste-Jeanne d'Arc a cessé ses activités comme Maison de Retraites fermées, les dames et les demoiselles sont invitées à la Maison St-Vincent-Ferrier.

Voici le calendrier pour le mois de décembre:- du 29 novembre au 1er décembre, Vendredi au dimanche: Hommes mariés. Dimanche le 1er décembre: RECOLLECTION des anciens Retraitants le matin de 8.00h. à 10.00h.; de 2.00h. à 9.30h.p.m.: Récollection pour les Dirigeants de l'Action Catholique diocésaine.

De mercredi, le 4 déc. au vendredi midi, le 6 déc.: FEMMES MARIEES. Dimanche, le 8 décembre de 9.00h. A.M. à 5.-00h.P.M.: Journée Conjugale.

Pendant la semaine du 8 décembre: Retraite du Personnel de la Maison. Enfin, du 13 au 15, vendredi soir au dimanche midi: Rencontre pour Filles et Garçons non-fiancés.

Toute réservation doit se faire à l'avance Tél. 774-5544 ou 774-5528.

La jeunesse agricole fait le point

SAINT-HYACINTHE- "Les Jeunes agriculteurs de la région Richelieu ont été appelés à faire le point dans leurs aspirations communes, leurs programmes d'activités à long terme et les projets de modifications aux structures."

Voilà la déclaration faite par M. Daniel Sylvestre, de Saint-Hyacinthe, président des Cercles des jeunes agriculteurs de la région Richelieu, à l'issue de la journée des jeunes agriculteurs, tenue dans le cadre de la semaine du cultivateur, à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe.

M. Sylvestre a en premier lieu remercié les jeunes pour la réponse à l'appel pour une journée d'étude.

Il a remercié de façon particulière les conseillers régionaux pour l'initiative de cette journée, initiative que les directeurs de la Fédération ont d'ailleurs endossée sans hésitation.

"Au cours des douze derniers mois un certain nombre d'initiatives ont marqué nos activités aussi bien au niveau des Cercles que de la Fédération."

M. Sylvestre a ensuite énuméré plusieurs activités qui ont marqué les différents cercles.

Il a énuméré la tenue d'expositions locales par les Cercles de Saint-Hyacinthe, Rouville, Saint-Marc et Sainte-Victoire; la participation aux exposi - tions de comté des Cercles junior de Rouville, des Cercles de Saint-Marc, de Saint-Antoine, de Sainte-Victoire et de Frélighsburg et enfin la participation aux expositions régionales des cercles de Frélighsburg, Rouville, Saint-Hyacinthe, Sainte-Victoire, Saint-Antoine et Saint-Marc.

Certains cercles de la région ont remporté des prix au courant de l'année. Le cercle de Saint-Marc vient en tête pour avoir fourni le délégué du Québec au congrès international 4-H en avril, 68. Il s'agit de M. Pierre-Paul Archambault.



JEUNE GAGNANT - Le jeune Paul Marchessault, de La Providence a gagné un téléviseur en couleurs tiré par la Jeunesse rurale catholique du diocèse de Saint-Hyacinthe. On reconnaît sur la photo dans l'ordre: M. l'abbé Jean-Gilles Frenière, aumônier de la JRC; le jeune Paul Marchessault et son père, M. Julien Marchessault.
(Photo J.-M. Morisseau)

M. André Crevier est élu président du PQ

SAINT-HYACINTHE- La section maskoutaine du Parti québécois a élu son nouveau bureau de direction, au cours de son assemblée générale annuelle, tenue au Centre Notre-Dame; le nouveau président est M. André Crevier, optométriste.

M. Crevier a défait M. Denis Bellemare, président sortant de charge. Trois candidats ont été ensuite élus par acclamation soit MM. le Dr Raymond Millette, vice-président; André Gosselin, secrétaire et Jean-Guy Martin, trésorier.

Les trois conseillers élus ont été M. Omer Provost, Me Benoît Matte et Jean-Jacques Deragon. MM. Jean Turcotte et Claude Riendeau ont été défaits à ces postes.

Les membres ont aussi élu cinq délégués du comté dans le secteur régional, soit Mme Suzanne Gosselin, MM. Lucien Raymond, Réal Montcalm, André Bouchard et Michel Laflamme . Mme Carole Matte a été défaite à ce poste.

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE --- M. Claude Riendeau, ancien candidat du RIN dans Saint-Hyacinthe, a reçu une ovation des membres du Parti québécois en se présentant. Il a toutefois été défait au poste de conseiller, à leur assemblée générale...

-o-o-o-

Un cultivateur, candidat au même poste, a signalé en se présentant qu'il possédait 10,000 poules pondeuses. Un membre a demandé si elles avaient droit de vote...

-o-o-o-

On peut s'attendre à ce qu'encouragés par le concours de décoration du temps des fêtes de la Jeune chambre locale, plusieurs Maskoutains rivalisent d'astuce et de bon goût pour égayer la vue des passants durant la période de Noël.

-o-o-o-

Une jeune Maskoutaine ayant réussi l'exploit de donner un baiser au chansonnier Gilbert Bécaud, prétend avoir ressenti une sorte de court-circuit. Ah! ce Monsieur 100,000 volts!...

Cinq cliniques de l'Unité sanitaire

SAINT - HYACINTHE - - Le Docteur Marc Bergeron, médecin hygiéniste à l'Unité sanitaire de Saint - Hyacinthe, annonce la tenue de cinq cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants, dans la région maskoutaine, la semaine du 2 décembre.

Une première clinique aura lieu lundi, le 2 décembre, entre 2 heures et 3 heures 30 de l'après-midi, à Saint-Césaire. Une autre clinique se tiendra mardi, le 3 décembre aux mêmes heures, à Marieville.

C'est à Saint - Hyacinthe, plus précisément à la paroisse Notre-Dame du Rosaire, que sera tenue une clinique mercredi, le 4 décembre, entre 2 heures et 3 heures 30, de l'après-midi.

Les dernières cliniques de la semaine auront lieu jeudi, le 5 décembre, entre 10 heures et 11 heures de l'avant-midi, à Parc Otterburn, et entre 2 heures et 3 heures 30 de l'après-midi, à la paroisse Saint-Sacrement de Saint - Hyacinthe.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité sanitaire de Saint-Hyacinthe les lundi et mercredi après-midi, les mercredi et vendredi avant-midi.



LES TRAVAUX AVANCENT --- Les excavations en vue de la construction du tunnel qui reliera deux sections de la rue Choquette sous la voie des Chemins de fer nationaux progressent, à Saint-Hyacinthe. Plusieurs maskoutains suivent d'un oeil attentif et réjoui les péripéties de l'aménagement de cet ouvrage attendu depuis nombre d'années. Les travaux ont été confiés à la firme Désourdy, sous la direction des techniciens des chemins de fer nationaux.
(Photo Morisseau)

Le maire L. Nichols lance le concours de décorations

SAINT-HYACINTHE- Me Léon Nichols, maire de Saint-Hyacinthe, a procédé à l'inauguration du concours de décorations du temps de Noel organisé par la Jeune chambre locale. La cérémonie a eu lieu à l'hôtel de ville.

Le maire a dit, dans son allocution "Le but premier de la Jeune chambre est d'améliorer la communauté au sein de laquelle elle oeuvre. Un tel concours contribue à donner à notre municipalité un air de gaieté et de fêtes. Un tel état d'esprit est souhaitable afin d'entretenir un climat de fraternité et cordialité. Il faut penser aussi qu'un tel concours développera chez-nous l'ingéniosité, l'originalité et le goût du beau ainsi que du travail bien fait pour chaque citoyen qui participera à ce concours.

"Je proclame donc par la présente en vertu des pouvoirs qui m'ont été conférés le début du concours de décoration et illumination des fêtes, organisé sous l'égide de la JC locale et recommande à tous mes concitoyens de prêter leur concours aux événements qui le marqueront."

M. Guy Martineau, président du comité du concours de la JC, a signalé que cet organisme lance pour la première fois auprès du public maskoutain, dans le cadre de son programme d'amélioration de la communauté un tel concours.

Il s'adresse en particulier aux résidents de la région maskoutaine lesquels à l'occasion des fêtes enjoliveront leurs propriétés. Il n'est point nécessaire d'encourir des dépenses onéreuses. Les participants seront surtout jugés à l'originalité et l'ingéniosité de leurs décorations.

Les participants auront du 1er au 25 décembre pour faire parvenir leur bulletin d'inscription. Les bulletins seront disponibles dans plusieurs établissements de la Plaza maskoutaine et journaux locaux dès la semaine prochaine.

Plusieurs prix et mentions dont le premier est de $100, seront décernés au cours de la remise au début de janvier.

D'autres détails concernant les règlements, inscription, juges, participants et prix seront communiqués dans les semaines à venir.

Déjà 250 membres dans Saint-Hyacinthe

Le Parti québécois compte gagner le comté des juin

SAINT-HYACINTHE- M. Denis Bellemare, président sortant de charge du Parti québécois dans Saint-Hyacinthe a affirmé que le prochain candidat de cette formation politique sera député. Il a rendu compte de son mandat écoulé à l'assemblée générale annuelle du PQ de la circonscription, tenue au Centre Notre-Dame. Selon M. Bellemare des élections auraient lieu selon toute probalité en juin.

Quelque cent partisans et organisateurs du nouveau groupement politique se sont réunis dans la salle numéro trois, à l'occasion d'un souper aux fèves au lard et des deux assemblées dont l'une concernait l'élection des nouveaux dirigeants.

M. Denis Bellemare a signalé dans son exposé qu'il y a six mois, le MSA comptait 6 membres dans Saint-Hyacinthe. Devenu Parti québécois, il compte maintenant 250 membres. "La première phase de la libération du Québec, est terminée, a-t-il affirmé. Nous devons maintenant nous tourner vers l'avenir. Il faut être prêts.

"A cette question posée à travers tout le Canada anglais "What does Québec want?" nous disposons maintenant d'une réponse claire et nette, le Parti québécois et l'indépendance."

"Durant mon expérience de la vie j'ai constaté la puissance de ceux qui sont en place, a dit le nouveau président M. André Crevier en se présentant devant les membres locaux du PQ. Pour lui, un vrai président doit être démocrate, compétent et efficace. Il a ensuite brossé un tableau détaillé du recrutement de son parti dans Saint-Hyacinthe. Selon ses dires, si tout va bien, la formation politique pourrait recruter jusqu'à 1,000 membres actifs, dans la circonscription.

M. Paul Turcotte a proposé l'envoi d'un télégramme de félicitations à M. René Lévesque président du PQ pour appuyer son attitude au sujet du projet de loi sur les droits des minorités linguistiques. La résolution a été appuyée dans un tonnerre d'applaudissements, à l'unanimité.

Deux Maskoutaines seront au congrès

SAINT-HYACINTHE - Deux Maskoutaines ont été déléguées au congrès de l'enfance inadaptée qui se tient en fin de semaine, à l'hôtel Bonaventure, à Montréal.

Ce spnt Mmes Wilfrid Théberge et Jean Fontaine, membres de l'Association parents-maîtres, section enfance inadaptée, à l'école Prince, à Saint-Hyacinthe.

Elles sont également déléguées au congrès par le service diocésain de l'enfance handicapée.

Le Dr André Cécyre succède au Dr Henri Paul Girouard

SAINT - HYACINTHE-- Le Docteur André Cécyre, m.v., succède au Docteur Henri-Paul Girouard, m.v., comme chargé d'enseignement au service de la clinique ambulatoire du département de la Médecine.

Le Docteur Cécyre est né à Châteauguay - Centre, dans le comté de Châteauguay, le 28 mai 1941.

Il a complété ses études primaires à cet endroit avant d'entreprendre ses études classiques aux séminaires de Terrebonne et de Valleyfield.

Il se mérita en 1962 un baccalauréat ès arts de l'Université de Montréal.

En 1966, la même université lui a décerné un doctorat en médecine vétérinaire.

En 1966-1967, il fit ses premières armes en pratiques vétérinaires aux côtés du Docteur J.-R. Whitehead. Puis il a fait un court séjour comme inspecteur vétérinaire au ministère de l'Agriculture du Canada avant d'occuper, pendant près d'un an, le poste de clinicien externe à l'école de médecine vétérinaire de l'université de la Saskatchewan, à Saskatoon.

Le détective B. Sanscoucy recevra un diplôme lundi

SAINT-HYACINTHE- Le sergent-détective Bernard Sansoucy, de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe, recevra lundi après-midi, un diplôme de la Police montée du Canada.

Ce diplôme lui sera remis par Me Léon Nichols, maire de la ville de Saint-Hyacinthe, à 5 heures, dans les salons de l'Hôtel de ville.

Le détective Sansoucy a suivi un cours d'instruction et d'identification donné par la Police montée, à Ottawa.

Les Chevaliers organisent une rafle de dindes le 19

SAINT-HYACINTHE - Les Chevaliers de Colomb du Conseil 960, de Saint-Hyacinthe, organisent, au profit du camp de santé de Saint-Hyacinthe, situé à Contrecoeur, une rafle de dindes.

Cette rafle se tiendra à la salle des Chevaliers de Colomb, vendredi, le 13 décembre.

Le comité d'organisation promet des surprises à ceux qui viendront faire preuve de générosité pour le camp de santé.

M. Mandis Bienvenue et son équipe s'occuperont de la roue de fortune.

Le point névralgique sera à St-Théodore

SAINT-THEODORE D'ACTON- C'est à partir du domicile de M. Jean-Paul Gauthier, président d'élection, à Saint-Théodore-d'Acton que seront diffusés toutes les données et résultats globaux concernant l'élection la plus controversée de toute l'histoire de Bagot, celle du 4 décembre.

M. Gauthier a annoncé qu'un tableau comportant tous les résultats, arrondissement par arrondissement, sera installé sur place au bénéfice de l'information publique.

LES CANDIDATS

Cinq candidats briguent les suffrages des 13,362 électeurs de la circonscription de Bagot, soit MM. Jean-Guy Cardinal, notaire et ministre de l'Education, pour l'Union nationale; Henri Boisvert, garagiste et maire d'Acton Vale, libéral; Micheline Chartrand, étudiante pour le Pouvoir étudiant; Jacques Pelletier, indépendant, et Michel Mill, étudiant, pour la Ligue de la jeunesse socialiste.

Jamais l'on aura vu au cours d'une même élection partielle autant de chefs politiques libéraux et unionistes jeter dans la balance électorale tout le poids de leur prestige pour tenter d'enlever la victoire. Le pion de Bagot est devenu une pièce essentielle dans la partie d'échecs que jouent les partis à l'échelle provinciale. La question est sur toutes les lèvres, quel parti damera le pion à l'autre?

COURS POUR ADULTES
AU
COLLEGE DE SAINT-HYACINTHE
(CEGEP)

DEBUT: Mi-janvier
Lundi au jeudi inclusivement.
De 19.00 à 22.00 heures.

INSCRIPTION:
Jusqu'au 30 décembre

Conditions d'admission:
AVOIR COMPLETE
SA 11e ANNEE

COURS
FRANCAIS
ANGLAIS
PHILOSOPHIE
PSYCHOLOGIE

INFORMATIONS:
AU COLLEGE DE
ST-HYACINTHE
450, rue Girouard
SAINT-HYACINTHE
TELEPHONE: 774-6468

LE PARIS Saint-Hyacinthe
2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL: PR 3-9492
PREMIERE FOIS A ST-HYACINTHE
POUR TOUS
PREMIERE FOIS A PRIX POPULAIRE $1.50



JULIE CHRISTIE · TERENCE STAMP
PETER FINCH
ALAN BATES
LOIN DE LA FOULE DECHAINEE
— EN COULEURS —



CLAIRE MAURIER
PAUL GUERS
ARTURO FERNANDEZ
LE BOURREAU ATTENDRA
Horaire: Samedi et sur semaine 6 hres 30 du soir. Dimancne midi et 30 continuel.

A TRAVERS LE MONDE

Découverte d'un important réseau de trafic d'armes

ZURICH (AFP) — Le trafic d'armes découvert en Suisse portait sur 5,000 fusées, 300 canons, ainsi que des munitions, et ses ramifications s'étendaient au Nigeria, à Israël, à la République arabe unie, à l'Arabie séoudite, au Liban et à l'Afrique du Sud, a-t-on appris jeudi soir à Zurich de source autorisée.

Cette affaire a été découverte à la suite d'une dénonciation. Les deux personnes, occupant des fonctions directoriales au sein de la firme Oerlikon-Buehrle et Cie de Zurich, qui ont été arrêtées récemment, sont passées aux aveux: elles ont reconnu avoir adressé aux autorités fédérales, chargées du contrôle des ventes d'armes, de fausses attestations. Une troisième personne, impliquée dans ce trafic, est recherchée.

L'une des personnes arrêtées, le directeur des ventes du département des armes de la firme, a été cueilli à sa descente d'avion alors qu'il revenait d'Afrique du Sud.

L'affaire a été révélée au début du mois de novembre par un communiqué du département fédéral de Justice et police à Berne. De l'été 1967 à l'automne 1968, la firme a présenté, à plusieurs reprises, aux autorités fédérales des demandes d'exportation de matériel de guerre. Ces demandes sont en général satisfaites à condition que les armes ne soient pas destinées à un pays en guerre.

Mais il semblerait que, dans certains cas, le matériel ait été réexporté et que, dans d'autres, il y ait eu falsification de documents quant à l'authenticité des engagements pris par les pays destinataires.

Le fisc surveille de près les dons de bienfaisance

OTTAWA (PC)—Si le ministère du Revenu national se montre maintenant plus sévère à l'endroit de la franchise fiscale accordée aux montants versés à titre de donation aux oeuvres de bienfaisance, c'est surtout parce qu'un système administratif relativement nouveau permet de veiller au respect de règles qui existent de longue date.

Un porte-parole du ministère a déclaré vendredi qu'en théorie nul n'a jamais été autorisé à revendiquer le bénéfice de la franchise fiscale sur les prix des billets d'entrée à une fête de bienfaisance, telle que soirée dansante ou spectacle.

Mais, dans la pratique, l'application de cette règle n'est devenue possible que depuis que les oeuvres de bienfaisance sont régulièrement enregistrées auprès du ministère, c'est-à-dire depuis le 1er janvier 1967.

M. John Delavignette, chargé du régistre à la section des organisations de bienfaisance, au ministère du Revenu national, commentait en ces termes la nouvelle selon laquelle le Canadian Opera Women's Committee venait d'informer tous ceux qui ont assisté au bal du 13 septembre, à Toronto, que les prix des billets d'admission au bal ne sont plus déductibles du revenu imposable.

Un contribuable a le droit de déduire de son revenu imposable, contre justificatifs, jusqu'à 10 p.c. de son revenu au titre de donations à des oeuvres de bienfaisance. Faute de justificatifs, il peut déduire jusqu'à $100 pour donations aux oeuvres de bienfaisance et soins médicaux combinés.

En vertu d'un amendement de 1966, entré en vigueur à partir du 1er janvier 1967, les organisations de bienfaisance doivent être enregistrées auprès du ministère du Revenu national. Et depuis lors, seuls les reçus concernant des donations faites à des organisations enregistrées sont acceptés comme justificatifs pour une franchise fiscale.

Le revenu des producteurs de lait ne diminuera pas

QUEBEC (PC) — Le ministre québécois de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Clément Vincent, a dit, hier matin à l'Assemblée législative du Québec, qu'il faut bien comprendre que si des contrats d'embouteillage de lait nature prennent place entre les laiteries du marché de Montréal, cela ne change en rien la situation des recettes des producteurs de ce marché.

Selon des informations reçues de la Régie des marchés agricoles du Québec, M. Vincent a précisé qu'un système de péréquation des prix aux producteurs pourvoit aux ajustements nécessaire. Ces ajustements dont il est question dans la dernière ordonnance de la Régie ne se produisent, en fait, qu'entre des marchés indépendants, soit Montréal - Trois-Rivières, Montréal-Sorel, Montréal-Valleyfield

Le ministre de l'Agriculture a également fait part à l'Assemblée législative qu'il demandera à la Régie de faire connaître les transactions qui ont eu lieu pour la catégorie du lait nature en octobre dernier et en novembre afin de les vérifier avec les plaintes reçues de certains producteurs.

De cette façon, au cours d'une prochaine rencontre du comité consultatif de la Régie, en décembre, le rapport pourrait être déposé devant les producteurs de lait nature siégeant au comité consultatif.

L'ordonnance de la Régie stipule que "les producteurs de la laiterie locale récupèrent le bénéfice représenté entre le lait à $6.50 le cent livres et le prix de surplus de lait vendu sur son propre marché, même s'il a été embouteillé en dehors de ce marché".

La dénatalité cause des soucis à Québec

QUEBEC (PC)—Les autorités du ministère de la Santé du Québec s'inquiètent de la dénatalité qui, depuis quelques années, s'accentue en milieu québecois et, conscientes d'être en présence d'un courant qui n'est pas facile à endiguer, elles s'emploient, pour en attenuer les effets, à lutter plus que jamais contre la mortalité infantile.

C'est ce que déclare le ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-Etre social, M. Jean-Paul Cloutier, dans un communiqué publié hier, ajoutant que dans ce contexte, le Service de l'hygiène de la maternité et de l'enfance est appelé à jouer un très grand rôle.

Le ministère de la Santé a confié au Dr Lucille Koenig un travail de recherche qui a révélé que chez les mères, les décès consécutifs à une couche sont en général causés par les hémorragies et les toxémies.

Quant à la mortalité infantile, précise le communiqué, elle est principalement due à la malformation congénitale, à l'asphyxie, aux traumatismes à la naissance et aux états mal définis que l'on nomme "prématurité".

Le ministère de la Santé a donc mis de l'avant un programme qui comprend des cours spécialement préparés à l'intention des futures mamans, des visites prénatales des infirmières hygiénistes aux mères enceintes, des causeries traitant de l'hygiène maternelle et infantile et, enfin, la tenue à jour d'un fichier ou sont compilés tous les renseignements propices à une heureuse grossesse et à une bonne récupération.

Programme

La réalisation du programme est confiée par la division de l'hygiène prénatale aux infirmières hygiénistes des unités sanitaires. Cette collaboration, qui permet de rejoindre les quelque 60 secteurs régionaux des unités sanitaires, étend à tout le Québec les mesures de prévention de la mortalité, durant le premier âge.

Parmi les grands problèmes sur lesquels se penchent les infirmières spécialisées en hygiène maternelle et infantile, le ministère signale la lutte systématique à la phénylcétonurie. Au cours des années, ce mal héréditaire transforme graduellement un enfant, qui à sa naissance semblait normal, en un retardé mental.

La recherche a heureusement fait découvrir les causes de cette dégénerescence qu'un régime alimentaire pauvre en phénylamine peut prévenir, dit le ministère.

La phénylamine est ur acide aminé naturel qui, normalement sécrété par le corps humain, favorise la croissance chez l'enfant et le bon équilibre chez l'adulte. Un métabolisme défectueux congénital, précise le communiqué, peut faire que cette sécrétion soit cause de crétinisme ou d'arriération mentale.

Grâce à un médicament que distribuent les unités sanitaires, note le ministère de la Santé, on peut aujourd'hui dépister la maladie et prévenir des tragiques conséquences.

Saigon accuse le Vietcong de préparer une nouvelle attaque

SAIGON PA - AFP - - Le commandement vietcong se prépare à une nouvelle offensive dans le but "d'éliminer tout à fait" les unités de combat et de pacification des Etats-Unis et du Sud-Vietnam.

Radio Hanoi a annoncé hier que cette offensive sera dirigée contre les unités alliées qui "sont en train de détruire nos villages et qui occupent nos territoires", contre les unités de pacification qui tentent de détourner les paysans vers le gouvernement saigonnais, et enfin contre les autorités tant du gouvernement central que des gouvernements régionaux et municipaux.

Selon le général Do Cao Tri, commandant de la 3e région tactique, qui a précisé tenir ses informations des services de renseignements et des documents communistes saisis sur les champs de bataille, la nouvelle offensive serait lancée dès que les nouveaux pourparlers de Paris seront ouverts.

Selon le général cette offensive sera surtout dirigée contre trois provinces proches de la frontière cambodgienne - Tay Ninh, Binh Long et Phuoc Long - ainsi que sur Saigon et Hué.

Appel aux unités

Radio Hanoi annonce que le haut commandement militaire a déjà ordonné l'offensive, lançant un appel "à toutes les unités des forces principales, de l'armée régionale et des forces guérilla" et d'autres unités "afin d'assurer d'autres victoires encore plus glorieuses pour notre peuple".

Les porte-parole militaires américains soulignent, de leur côté, une soudaine recrudescence d'activité dans les trois provinces citées par le général et où, selon eux, 450 Nord-Vietnamiens et Vietcong ont été tués, au cours des derniers trois jours.

Le commandement américain estime que les infiltrations ennemies ont recommencé mais qu'il ne s'agit pas d'importants mouvements de troupes. Il constate cependant que les heurts entre les forces alliées et les éléments nord - vietnamiens sont de plus en plus fréquents à 85 milles environ au nord de Saigon.

Les bombardiers géants ont, d'autre part, repris leurs pilonnages à une quarantaine de milles au nord de la capitale sud - vietnamienne où, cependant, aucun combat n'a été signalé.

Plusieurs pannes causées par le verglas à Montréal

MONTREAL (PC) — Un nombre considérable de pannes d'électricité dans Montréal et les environs ont été signalées par l'Hydro-Québec, après la tempête de verglas accompagnée de vents violents qui s'est abattue la nuit dernière.

La compagnie a signalé également des pannes d'électricité dans les banlieues au nord-est et au sud de Montréal. Un porte-parole a déclaré que les équipes d'entretien de l'Hydro étaient au travail en grand nombre, tôt ce matin, pour tenter de rétablir le service en réparant les fils tombés et en enlevant la glace qui recouvrait les câbles de transmission.

Le CN, de son côté, a déclaré que les trains de banlieue arrivant à Montréal, à l'ouest et au sud-ouest, avaient du retard ce matin, et des milliers d'usagers de ces trains sont arrivés au travail avec 1 1-2 h. de retard. Cependant, la police a signalé très peu d'accidents de la circulation dans la ville, et sur l'autoroute des Laurentides les voitures roulaient normalement.

Le bureau météorologique de Dorval prévoit que le temps s'éclaircira dans la région de Montréal, d'ici la fin de la journée. Jeudi soir, la police a attribué au verglas et à la pluie se changeant en neige 200 accidents mineurs de la circulation, une panne importante d'électricité et le déclenchement de systèmes d'alertes dans divers endroits de la ville.

En effet, la glace qui s'accumulait sur les fils électriques reliant les systèmes avertisseurs aux postes de police faisait sonner les alertes au rythme de 40 par minute.

L'Hydro-Québec a signalé une panne d'électricité de 30 minutes dans la banlieue d'Anjou, à 22 h.

Un vol à la RAQ!

CHICOUTIMI (PC)—Un vol à main armée à été commis jeudi au magasin de la RAQ à Chicoutimi.

Armés de carabines à canon tronqué, deux individus ont fait irruption au dépôt de la RAQ et ont obligé les employés à leur remettre le contenu du tiroir-caisse, soit environ $7,000.

Un seul coup de feu a été tiré, mais, heureusement, personne ne fut atteint par le projectile.

Les deux apaches se sont enfuis à bord d'une automobile volée quelques heures plus tôt. La voiture, qui était la propriété d'un agent de la Sûreté provinciale, a été retrouvée peu de temps après le vol.

SUITE DE: 1968 FUT

tion où l'on en fera du jus de pomme, de la sauce aux pommes, de la pulpe, des garnitures de tartes, etc. . .

Une fois traitée par les emballeurs, environ 3% de la récolte totale est destinée à l'exportation. Au Canada, l'Ontario est, après le Québec, le principal consommateur de pommes cueillies dans nos vergers. A l'étranger, c'est l'Angleterre qui achète le plus de pommes du Québec; viennent ensuite la Suède, la Norvège, les Etats-Unis et l'Allemagne. Plusieurs autres pays du monde et particulièrement les pays de l'Amérique du Sud sont également de bons importateurs de pommes du Québec.

Maladies et insectes

La division de la Défense des Cultures du ministère de l'Agriculture du Québec en collaboration avec la Station de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada, située à Saint-Jean - sur - le - Richelieu, a poursuivi cette année différents travaux de recherches sur les ennemis naturels du pommier à la Station de Protection des Vergers de Farnham et à la Station de Saint-Jean. Un essai de plusieurs fongicides était au programme, cette année encore, dans le but de déterminer leur degré d'efficacité dans la prévention de la maladie ainsi que leur influence sur la production et la qualité des pommiers. En raison du temps froid qui a prévalu et des pluies abondantes de cet été, la tavelure a été particulièrement remarquée sur les pommes. Dans la section de l'entomologie, les conditions climatiques ont favorisé particulièrement le développement du puceron de lanigère. Cependant, aucune maladie, ni aucune espèce d'insectes n'ont pris des proportions désastreuses au cours de la dernière saison.

En vue d'aider les pomiculteurs dans leur lutte contre les ennemis naturels du pommier, les ministères de l'Agriculture du Québec et du Canada leur envoient chaque année un "Calendrier de traitement du pommier" divisé en neuf parties, allant de l'éclosion des bourgeons jusqu'à la première quinzaine d'août et qui indique les mesures à prendre contre les maladies variées et les insectes. Ce calendrier apparaît également au début du "Guide de protection du pommier", une publication annuelle qui recommande, de façon plus élaborée, les traitements appropriés contre les insectes et les maladies. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez écrire au Service de la recherche, Edifice Du Parlement, Québec, ou à 201 est, Boulevard Crémazie, Montréal, ou à la Station de Recherches, ministère de l'Agriculture du Canada, Saint-Jean, Québec.

ALLEZ-Y



FAITES COMME TOUT LE MONDE

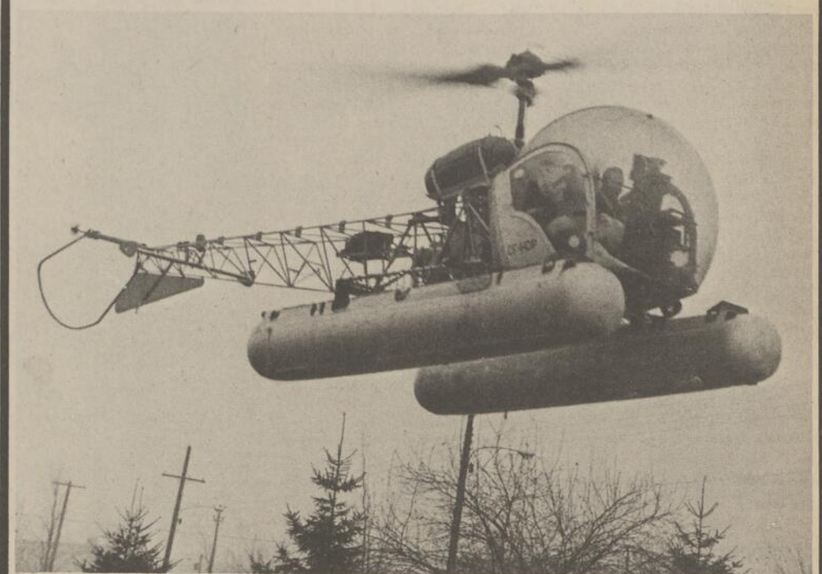
C'est la VENTE des VENTES

VOYEZ NOS 2 PAGES DE SPECIAUX IRRESISTIBLES DANS LE JOURNAL DE MERCREDI

Tom INC

10, ST-JOSEPH GRANBY

Le Père Noël SPOT à Granby



Le généreux Père Noel Spot arrive à Granby, en hélicoptère. Une grande foule se pressait pour accueillir l'amical bonhomme.



L'hélicoptère s'est posée. Le Père Noel et la Fée des Etoiles sont salués par M. Gilles D'Arcy, gérant au magasin SPOT de Granby.



Lors de sa visite à l'Hôpital St.Joseph de Granby. Dans l'ordre habituel; M. Mark Litvack, vice-président de la compagnie SPOT; La jolie Fée des Etoiles; et le Père Noel tenant dans ses bras un bébé intrigué fort par l'allure du généreux bonhomme.



Les infirmières de l' Hôpital St.Joseph de Granby ont bien rigolé lors de la visite que leur a fait le Père Noel .Dans l'ordre habituel, outre les gardes-malades, on reconnait MM. le boxeur René Durelle, Armand Savoie, arbitre de boxe ; L. Litvack, président de la Compagnie SPOT; le Père Noel; La fée des Etoiles et Luc Pivin, boxeur de Granby.

Venez rencontrer le Père Noel chez SPOT. Il remettra des bonbons aux enfants, les vendredis et samedis toute la journée. au

SPOT 600, rue Principale Granby

SAINT - JEAN



La Compagnie Johannaise présentera, en fin de semaine, une pièce d'Obaldia "Du vent dans les branches de Sassafras", à l'Eprouvette (salle de la Palestre de Saint-Jean), 105 rue Laurier. Le public est cordialement invité. Les billets sont en vente au Carrousel.

Un jeune Montréalais comparaît à Saint-Jean pour vol qualifié

ST-JEAN-- Un Montréalais, Serge Groleau, âgé de 18 ans, a comparu, hier, devant le juge Roland Tremblay de la Cour de magistrat du district judiciaire d'Iberville, sous une accusation de vol qualifié commis le 26 juin 1968, à la bijouterie Claude Létourneau, de Saint-Rémi, comté de Napierville.

La plainte portée par Me Henri Choinière, procureur de la couronne, révèle que des bijoux pour une valeur de $23,000 sont disparus au cours de ce vol à main armée.

Par l'entremise de son procureur, Me Michel Proulx, de Montréal, Serge Groleau a protesté de son innocence.

Son enquête préliminaire a été ajournée pour la forme au 3 décembre 1968.

L'avocat de l'accusé, Me Michel Proulx, a formulé une demande de cautionnement pour son client.

La couronne a alors exigé un fort cautionnement sur immeubles au montant de $10,000 pour que ce prévenu puisse reprendre sa liberté provisoire en attendant son examen.

Le représentant du ministère public a fait valoir, lors de la demande de cautionnement, que ce jeune homme avait été traduit en Cour du bien-être social.

Seule la jeunesse américaine peut faire arrêter la guerre au Vietnam

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC)—"Seule la jeunesse américaine peut forcer les Etats-Unis à abandonner la lutte au Vietnam, "a déclaré ce matin le rabbin Abraham Feinberg.

Le rabbin torontois d'origine américaine était le premier orateur à la conférence hémisphérique pour la fin de la guerre au Vietnam, qui a débuté vendredi matin.

Rappelant que des intellectuels du genre du chef de police de Montréal s'étaient opposés à l'entrée au pays de certains délégués à la conférence, sous prétexte qu'ils étaient des révolutionnaires, parce qu'ils s'opposaient à la guerre au Vietnam, le rabbin a déclaré que dans ce cas, il était fier d'être un "révolutionnaire".

M. Feinberg, qui est rabbin du temple Holy Blossom, le plus important temple de Toronto, s'est vu priver de son passeport américain durant plusieurs mois pour avoir fait une visite au Nord Vietnam en 1967.

Le rabbin a cependant déclaré aux délégués: "Ne mésestimez pas les adultes de plus de 30 ans,", rappelant que lui-même avait 70 ans et qu'il parlait au nom des milliers de septuagénaires du continent américain.

M. Feinberg a montré aux délégués une canne qui lui avait été remise par M. Ho Chi Minh lui-même, soulevant ainsi une ovation envers ce dernier par l'assistance qui s'est levée pour scander en choeur les mots: "Ho-Ho-Ho Chi Minh".

Rappelant qu'on disait souvent que les Eglises étaient trop concernées par la théologie pour étudier les problèmes humains, le rabbin a loué l'Eglise unie du Canada, la seule Eglise qui ait eu le courage de prendre une action positive pour mettre fin au conflit du Vietnam. Il a conclu en répétant le souhait que lui avait exprimé un Vietnamien à son départ du Nord Vietnam: "Jespère vous revoir dans la paix."

Quelque 1,200 personnes ont assisté vendredi matin à la séance d'ouverture de la conférence, à la cathédrale St. James de l'Eglise unie. Des journalistes étrangers sont venus en grand nombre assister à cette conférence, y compris des reporters de l'agence soviétique Tass et de Novotni.

Un de ces journalistes a révélé que le gouvernement canadien avait refusé à un reporter de la Pravda la permission d'assister à la conférence. Cette mesure en serait une de représailles parce qu'un reporter canadien à Moscou, du Globe and Mail, s'était récemment vu refuser la permission d'assister à un événement qui se déroulait en dehors d'un rayon de 75 milles de Moscou, qui limite le champ d'action des journalistes étrangers à Moscou.

NOUVELLES BREVES

Dans l'annuaire téléphonique de l'Islande, les abonnés sont enregistrés dans l'ordre alphabétique de leur prénom, étant donné que le nom de famille change avec chaque génération.

M. A. Fortin devient président du Club des éleveurs Holstein

ST-JEAN-- La soirée sociale annuelle du Club des éleveurs Holstein de la région de Saint-Jean, aura lieu, vendredi, le 6 décembre, à 8h. p.m., à Henryville.

Il y aura danse et goûter et des trophées seront attribues. Il y aura également tirage au sort de plusieurs prix de présence.

Lors d'une réunion antérieure, M. André Fortin, de Napierville, a été élu président du club des éleveurs Holstein. Il succède ainsi à M. Maurice Surprenant, qui occupait ce poste depuis trois ans. M. Marc-André Beaulé, de la Ferme Bleury, a été nommé vice-président. Pour se rendre aux désirs exprimés par le ministère de l'Agriculture, M. J.-Guy Cyr, agronome, a dû remettre sa démission comme secrétaire et aviseur technique. C'est le Frère Marc-André Beaulé qui le remplacera.

Pour renseignements ou réservations de billets pour la soirée du 6 décembre 1968, veuillez téléphoner aux numéros de téléphones suivants: 347-4180 ou 347-4381.

Le maire de la cité de St-Jean recevra-t-il un salaire de $7,500 par an?

ST-JEAN-- Si les députés du Québec acceptent de modifier la loi des Cités et Villes tel que formulée par Robert Lussier, ministre des Affaires municipales du Québec, le maire de la cité de Saint-Jean recevra un salaire annuel de l'ordre de $7,500 et de $2,500 annuellement pour tous les conseillers municipaux.

Présentement, le maire de la cité de Saint-Jean ne reçoit que $3,000 annuellement et les conseillers que $1,500 par an.

L'augmentation de la rémunération des membres du conseil, suivant le projet du ministre des Affaires municipales, ne requerrait pas l'assentiment des propriétaires de la cité.

Urgent besoin de paniers de Noël

ST-JEAN-- Cette année, le Fichier de la Centrale pour la distribution des paniers de Noel est discontinué.

C'est le Conseil particulier de la Saint - Vincent - de - Paul de Saint-Jean qui s'occupera de la distribution à la demande des Clubs sociaux.

Ces derniers sont assurés d'un certain nombre de paniers; les noms des familles nécessiteuses leur ont été fournis.

Même avec la grande générosité des Clubs sociaux, il manque encore un bon nombre de paniers. On fait appel au public pour combler les vides, soit en assurant un panier, soit en faisant parvenir de l'argent.

Soyez assurés, que tout sera distribué avec équité. Pour détails ou pour envoi, adressez-vous à : M. Lionel Nolin, président, 318, rue Notre-Dame, Saint-Jean tél: 348-3691; ou M. Paul Gosselin, secrétaire, 104, rue DeSalaberry, Saint-Jean, tél: 348-8109.

Pas de sollicitation à domicile pour le Prêt d'honneur de la SSJB

ST-JEAN-- Pour la seconde année de suite, il n'y aura pas de sollicitation à domicile par les étudiants dans le cadre du Prêt d'honneur organisé par la Société Saint-Jean Baptiste du diocèse de Saint-Jean.

M. André Desmarais, président diocésain de la SSJB, qui l'an dernier occupait le poste de président du Prêt d'honneur, a déclaré, cependant, que la SSJB diocésaine fera appel à la générosité des industries, commerçants, hommes d'affaires, etc... comme l'an dernier, pour recueillir les fonds nécessaires pour distribuer sous forme de prêts aux étudiants qui font des demandes pour parachever leurs études supérieures.

Cette année, le Prêt d'honneur du diocèse a consenti quelque 200 prêts représentant un montant approximatif de $100,000 aux étudiants du diocèse de Saint-Jean.

IBERVILLE

Ultimatum au gouvernement

La Régionale Honoré Mercier demande à Québec de régler le conflit scolaire d'ici deux semaines

ST-JEAN- Les autorités de la Commission scolaire Régionale Honoré Mercier n'ont pas été de mains tendres envers le ministère de l'Education du Québec, lors de leur assemblée ordinaire, tenue à l'Ecole Mgr Roy, à Saint-Jean.

En effet, les commissaires de la Régionale Honoré Mercier ont adopté, à l'unanimité, une résolution, exigeant une action positive et concrète de la part du ministère de l'Education et du gouvernement du Québec, pour régler définitivement le conflit scolaire et la situation des quelque 70,000 enseignants de la Belle province.

Les commissaires de la Régionale, en formulant cette motion, ont donné deux semaines au ministère de l'Education pour trouver les solutions qui s'imposent, afin de répondre adéquatement aux enseignants, aux étudiants ainsi qu'aux parents.

Le Dr. Jean-Guy Lalanne, président de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier, a affirmé, lors de cette réunion scolaire, que tous les députés provinciaux devront être saisis de cette résolution de la Régionale Honoré Mercier.

"Ca ne peu plus durer, ces situations dans ce conflit scolaire. Les représentants syndicaux chez les enseignants "engueulent" les commissaires d'écoles et ceux-ci font de même envers le corps enseignant. Entre-temps les élèves ainsi que les parents souffrent de cette situation, de signaler M. Lalanne."

Le président de la Régionale Honoré Mercier a, par ailleurs, déclaré qu'il était de beaucoup plus "urgent" de régler le conflit des enseignants et la crise scolaire au Québec, que de modifier l'appellation de l'Assemblée législative pour l'Assemblée nationale.

"Si le gouvernement de l'Union nationale et le ministère de l'Education ne peuvent en arriver à une solution concrète dans cette crise, les commissaires de la Régionale Honoré Mercier ne tiendront plus de séances scolaires, tant et aussi longtemps que le ministère et le gouvernement n'auront pas apporté des réponses convenables à ces conflits qui ont assez duré et qui compromettent l'avenir du Québec, de conclure le président Jean-Guy Lalanne."



BONS NAGEURS -- Des certificats ont été émis après examens à des adolescentes d'Iberville ayant suivi les cours de natation durant l'été 1968. Ces cours étaient dispensés sous l'égide de la Commission municipale des Loisirs d'Iberville et les moniteurs responsables de l'enseignement étaient M. Dehis Barry et Mlle Lucie Monat. Sur notre photo on peut reconnaître, dans l'ordre habituel, Mlle Claudine Durand, lauréate de la classe intermédiaire; M. Jean Martin, président de la Commission municipale des Loisirs d'Iberville, qui remet le certificat d'aptitude à la jeune fille; Mlle Lucie Monat, fille du maire et monitrice de natation; M. Michel Monat, maire d'Iberville, remettant à une seconde lauréate son certificat et Mlle Maureen Shannon, de la classe intermédiaire également.

Une retraite pour les jeunes filles du 6 au 8 décembre

ST-JEAN-- A la Maison Sainte-Bernadette 430, rue Champlain, à Saint-Jean, aura lieu une retraite pour les jeunes filles, du 6 au 8 décembre 1968.

C'est le Père P. Hutchison, s.m.m., qui sera le prédicateur

Par ailleurs, une autre retraite se tiendra du 13 au 15 décembre, pour les couples fiancés.

M. l'abbé Paul Lapierre sera le prédicateur.

Pour renseignements ou autres, détails veuillez communiquer avec la Révérende Soeur Fernande Charbonneau, responsable de la Maison Sainte-Bernadette.

Dividendes

Par la PRESSE CANADIENNE

Barber-Ellis of Canada Ltd., $1.75 l'action privilégiée, payable le 15 janvier, inscription le 31 décembre.

Fraser Companies Ltd., 10 cents l'action ordinaire, 21 décembre, inscription le 9 décembre.

National Trust Co. Ltd., 17 cents l'action ordinaire, soit une hausse de 1 cent, et 6 cents supplémentaires, 2 janvier, inscription le 9 décembre.

People Credit Jewellers Ltd., $3.00 l'action privilégiée, 31 décembre, inscription le 16 décembre.

Westfair Foods Ltd., 50 cents l'action de classe A; 35 cents l'action privilégiée à $1.40; toutes deux le 15 janvier, inscription le 13 décembre.

Dollar américain

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était inchangé et cotait à 93 13-64 en devises américaines, comparativement à 93 15-16 la semaine précédente.

La livre sterling a perdu 17-64 et cotait à $2.38 1-2.

Dollar canadien

MONTREAL (PC)—Le dollar américain a perdu 1-32 et cotait à $1.07 9-32 en fonds canadiens.

La livre sterling a également cédé 1-16 et s'inscrivait à $2.25 15-16.

Le nombre d'employés à la Canadian Celanese diminue

ST-JEAN-- Lorsque les dirigeants de la compagnie Chemcell de la Canadian Celanese de Saint-Jean décidèrent de fermer leur usine locale, près de trois cents employés ont été avisés qu'il faudrait qu'ils se trouvent de nouveaux emplois.

La décision de la compagnie de fermer l'usine de Saint-Jean qui remonte en octobre 1968, a forcé les autorités de l'usine et du Centre de la main-d'oeuvre du Canada à former un comité de reclassement, afin de trouver du travail à ces ouvriers.

Depuis lors, une centaine d'employés de la Canadian Celanese ont quitté l'usine. De ce nombre, 90% ont pu trouver des emplois ailleurs.

Il reste encore près de 190 employés à l'entreprise locale, mais ce nombre diminuera progressivement d'ici la fin de décembre 1968.

Entre-temps, la direction de la compagnie n'a pris aucune décision finale au sujet de son usine locale.

Certains pourparlers ont été entrepris entre la Canadian Celanese et la Belding Corticelli, mais aucune décision n'a été prise par la compagnie Corticelli qui désire faire une expansion à sa fabrique de Saint-Jean.

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC)—Des sommets ont été inscrits hier parmi les valeurs à la Bourse de Montréal.

L'indice composé a grimpé de .97, passant à 183.15, au regard de l'ancien sommet de 182.18. Les gains ont surclassé les pertes dans le rapport de 87 à 57 et 43 secteurs étaient inchangés.

Famous Players a fait un bond de 3 points à 75, International Paper de 2 1-2 à 43 1-2, Canadian Tire A de 2 points à 63, United Weston B de 1 3-4 à 13 7-8, International Utilities de 1 1-2 à 47 1-2, Seagrams de 1 3-8 à 51 -2, le Canadien Pacifique d'un point à 75 et Canadian International Power d'un point à 36.

Parmi les valeurs les plus achalandées, Shop and Save a progressé de 1 1-2 à 25, Melchers de 1 1-4 à 13 3-4 et Consolidated Bathurst de 5-8 à 19 5-8.

Denison a fléchi de 2 points à 69, Velcro de 1 7-8 à 47 1-8 et Versafood d'un point à 20.

Imperial a réalisé le meilleur progrès parmi les cours pétroliers, s'inscrivant à 82 3-4, en hausse de 1 5-8, alors que Home B grimpait de 1 1-2 à 36, et que B-A passait à 46, en hausse d'un point.

Seaway Hotels a avancé de 2 1-2 à 37 parmi les cours industriels à la Bourse Canadienne. Parmi les spéculatives minières et pétrolières, Eagle Mines a grimpé de 30 cents à $6.75, alors que 24,100 actions ont changé de main.

A l'indice, les industrielles ont progressé de 1.20, passant à 190.29, soit un sommet, et les papeteries ont grimpé de .25 à 100.90, un nouveau sommet également. Les services publics ont fait un léger bond de .76 à 153.51, mais les banques ont reculé de .16 à 190.19.

Le volume pour les deux marchés s'inscrivait à 1,355,500 actions au regard de 1,445,600 actions jeudi.

Toronto

TORONTO (PC)—La poussée ascendante s'est poursuivre pour une sixième journée d'affilée vendredi à la Bourse de Toronto et le marché à clôturé légèrement en hausse.

Les industrielles, qui atteignent de nouveaux sommets depuis mercredi, ont clôturé à 186.84 en hausse de .37 et le nombre d'actions transigées s'élevait à 4,643,000 comparativement à 3,996,000 jeudi. Les gains ont terminé en avance sur les pertes par 325 à 239.

Famous Players a acquis 4 à 75, Seaway Hotels 3 1-2 à 38, Thompson Newspapers 2 3-4 à 64, Canadian Tire A 2 1-4 à 64 et Great West Life 2 à 75.

Parmi les valeurs les plus échangées, TransAir a gagné 3-8 à 7 3-4 et Canadian Curtiss-Wright 30 cents à $2.55. Bahamas-Caribbean a perdu 20 cents à $1.10.

Dylex Diversified a cédé 1 1-2 à 71 1-2, cependant que Riverside Yarns majorait de 1 à 12. Canada Cement a glissé de 1-2 à 34 1-4 et Kelsey-Hayes 1-4 à 16.

Parmi les pétroles de l'Ouest, New Continental Oil a grimpé de 68 cents à $2.41 et Mill City 33 cents à $1.98.

Chez les métaux de base, Placer a gagné 1 1-2 à 33 1-2, Bethlehem Copper 3-4 à 17 1-4 et Roman Corp. 3-4 à 20 1-2.

New York

NEW YORK (AFP)—Le marché a été bien orienté en fin de semaine à Wall Street. Toutefois l'activité a été limitée par le fait que de nombreux opérateurs ont fait le pont après le congé de Thanksgiving.

Plusieurs facteurs ont contribué à la fermeté du marché: le retour à la confiance dans la stabilité monétaire, l'annulation par la compagnie U.S. Steel de la baisse de 22 pour cent dans le prix des tôles laminées à chaud (qui avait été annoncée au début de novembre) et la forte hausse du coût de la vie en octobre, qui est de nature à orienter vers la bourse les capitaux menacés par la dépréciation de la monnaie.

Les aciers ont été influencés par le rétablissement des anciens barèmes d'U.S. Steel pour les tôles. Les chemins de fer ont à nouveau été en hausse en fonction de l'autorisation donnée par l'administration aux transporteurs ferroviaires de relever leurs tarifs marchandises de 3 à 10 pour cent. Les compagnies aériennes ont enregistré des hausses fractionnelles inspirées par l'autorisation donnée par le Civil Aeronautic Board à six compagnies d'accroître leurs opérations en Amérique latine.

Les hausses ont également dominé parmi les machines de bureau, les chimiques, les ordinateurs (IBM a fait exception), les métaux non ferreux et les automobiles. Les mines d'or ont été soutenues. Les aluminiums ont fait exception à la tendance générale.

L'Association des parents compte plus de 155 membres

NAPIERVILLE (DNC)- L'Association des parents catholiques du Québec, section de Napierville, s'est réunie et l'invitée de cette soirée était Mme Huguette Martin, présidente diocésaine de ce mouvement de parents ayant pris racine sur la Rive-Sud.

Mme Martin a déploré le fait que le mouvement ne reçoit pas des média d'information, l'attention qu'il mérite. Devant les représentants de soixante-quinze familles de Napierville, Mme Martin a souligné que les journaux tout comme les postes de radio de la région ne coopèrent pas avec les dirigeants de l'Association lorsqu'il y a des activités.

Pour le bénéfice des membres présents, Mme Martin a redéfini les buts et la politique du mouvement et présenter ses félicitations aux pionniers qui, depuis la fondation soit depuis le mois d'avril, ont réussi à mettre sur pied une section cohérante de près de 155 membres.

Des élections avaient été prévues à l'ordre du jour afin de former un comité exécutif permanent. Elles ont été reportées au mois de janvier et le comité proviroise a été confirmé dans son mandat.

Le président de l'Association locale est donc M. André Vigeant, la vice-présidente est Mme Robert Aumont, le trésorier M. Valère Ruel alors que la secrétaire est Mme Valère Ruel.

Plusieurs comités ont cependant été formés et mis sous la responsabilité de différents membres et ce sont les comités de téléphone comme moyen de communication; le comité des divertissements qui facilitera la bonne entente entre les membres; le comité de propagande qui améliorera les relations avec les média d'information; le comité de recrutement qui amènera de nouveaux membres à l'Association et celui des tables rondes qui orientera les études et les recherches menées pas le groupement de Napierville.

La prochaine assemblée aura lieu le 16 décembre dans la salle de l'école secondaire de Napierville à 8 heures p.m..

OPPORTUNITE DE CARRIERE

comme représentant d'un des plus puissantes institutions financières de renommée mondiale.
L'homme que nous cherchons est probablement marié, âgé de 25 à 40 ans, réussissant bien dans son emploi actuel quoi que impatient de progresser plus rapidement. Si vous êtes non satisfait des possibilités d'avancement là où vous travaillez et que vous pouvez remplir les qualifications d'usage nous vous ferons une offre très alléchante sous forme de carrière permanente, comme représentant professionnel pour St-Jean et la région et Granby et la région.

Afin d'obtenir une entrevue tout en donnant vos qualifications Ecrivez à case 2274 La Voix de l'Est, Granby, P.Q.



RECOLTE MOYENNE --- Voici un cueilleur à l'oeuvre dans la pommeraie de monsieur Roland Lorquet, à Farnham. Ce verger comprend 3,500 arbres dont la grande majorité est de la variété McIntosh. C'est sur cette propriété qu'est située la Station de recherches en protection des vergers du Québec.

Fruits de qualité supérieure à 1967

1968 fut une année moyenne pour la récolte des pommes au Québec

ROUGEMONT - -Selon les pomiculteurs des différentes régions du Québec, la récolte de cet automne offre au consommateur des fruits plus colorés et de qualité supérieure à ceux de l'an dernier. En effet, grâce à une température idéale, les vergers du Québec ont produit un nombre de 5,795,000 boisseaux, tel qu'estimé par le Comité d'estimation de la production de pommes au Québec. Inférieure à l'an dernier, puisqu'on avait recueilli un nombre sans précédent de 7,813,000 boisseaux de pommes, la récolte de cette année, par la qualité des fruits offerts, rétribuera mieux les producteurs, compte tenu du volume produit. Toutefois, les chiffres précis ne seront connus et publiés qu'à la fin de la période de la mise en marché, soit vers le premier août 1969. Les pomiculteurs considèrent donc la récolte de cette année comme moyenne, du point de vue quantité, mais excellente du point de vue qualité.

Un climat propice

Plus de 81% de la récolte entière au Québec est concentrée dans les comtés suivants: Deux-Montagnes, Huntingdon, Missisquoi, Montmorency et Rouville. A lui seul, selon les plus récentes compilations, le comté de Rouville englobe le tiers du volume total. On trouve cependant les pommeraies dans plusieurs autres régions environnantes ainsi que sur les deux rives du fleuve Saint-Laurent, de Portneuf à Rivière-du-Loup. Des recherches ont prouvé que le climat du Québec est particulièrement propice à la culture de la célèbre pomme McIntosh. En fait, nulle part ailleurs pourrions-nous trouver conditions plus favorables. Voilà qui explique la popularité dont jouit dans plusieurs parties du monde cette variété de pommes cultivées au Québec. Parmi les autres variétés bien connues, citons la Cortland, la Lobo, la Fameuse, la Jaune transparente, la Melba et la Wealthy. En tout, une quarantaine de variétés sont cultivées au Québec.

La cueillette

Exception faite pour les pommes d'été dont la cueillette a lieu généralement du 10 au 15 août, c'est du 15 septembre au 10 octobre environ qu'on procède à la récolte de la grande majorité des pommes produites au Québec. C'est donc dire qu'à cette période de l'année, une activité fébrile règne dans toutes les pommeraies. La cueillette est peut-être l'opération la plus importante puisqu'il s'agit là de la dernière phase à être effectuée au verger, et que la rentabilité de l'exploitation dépend en grande partie de la réussite de cette dernière étape. La main-d'oeuvre qualifiée, composée généralement de 40 à 50 pour cent de femmes, est difficile à recruter. On doit généralement faire venir des cueilleurs de centres variés parfois fort éloignés des pommeraies, la population locale ne suffisant pas à la tâche. C'est pourquoi quelques pomiculteurs font présentement des efforts en vue de mécaniser cette opération dans la mesure du possible.

Des recherches ont démontré que les cueilleurs perdent environ 70% de leur temps en déplacements inutiles, tels que la mise en place de l'échelle, la remontée et la descente des paniers, etc. . . augmentant ainsi le coût de la main-d'oeuvre et prolongeant inutilement la période de la cueillette. On a réalisé au Québec, depuis deux ou trois ans, différents assemblages mécaniques facilitant la tâche des cueilleurs et il semble que certains de ces appareils soient d'une efficacité réelle. Ainsi, monsieur Spénard, de Fresnière au Québec, a mis au point une échelle sur roues, constituant sans aucun doute une amélioration sur l'échelle traditionnelle. Facile à déplacer par les femmes, cet appareil peut être fabriqué par tout bricoleur pour aussi peu que $50.00. Certains pomiculteurs utilisent aussi la "Girette", un véhicule à trois roues muni d'une perche actionnée hydrauliquement et à laquelle on a fixé un panier. Un opérateur en contrôle tous les mouvements. D'autre part, deux pomiculteurs de la région de Frelighsburg ont travaillé à la réalisation de machines qui, bien que fort coûteuses, ont semblé donner des résultats bien encourageants durant la dernière cueillette.

La commercialisation

Divers marchés s'ouvrent aux pomiculteurs du Québec. Voici, en pourcentages, la répartition des récoltes, telle que fournie par monsieur Gilles Lasnier, agronome, chef de la culture fruitière au Québec. Ces chiffres reposent sur la dernière compilation effectuée en 1964: environ 19% de la récolte est vendue directement aux consommateurs, tandis que 24% de celle-ci est confiée à des intermédiaires, tels que colporteurs, détaillants indépendants ou affiliés ou détaillants à succursales. Les emballeurs coopératifs utilisent 10% de la récolte pendant que les emballeurs indépendants achètent 20% de celle-ci. Pour leur part, les grossistes s'emparent d'environ 16% de la production et enfin, 8% de la récolte est réservée aux usines de transforma-

(Suite à la page 6)

Pour "ELLE" A NOEL



ETOLE DE VISON
Somptueuse étole de vison 8 peaux. Un cadeau de rêve.
Achetez maintenant et épargnez $198.

MOUTON DE PERSE Uni ou garni
Mouton noir - Tailles de 10 à 20. Bas prix spécial Laflamme....
$298.

MOUTON DE PERSE GRIS
Styles très populaires. le "vrai" cadeau à lui offrir pour Noël.
$458.

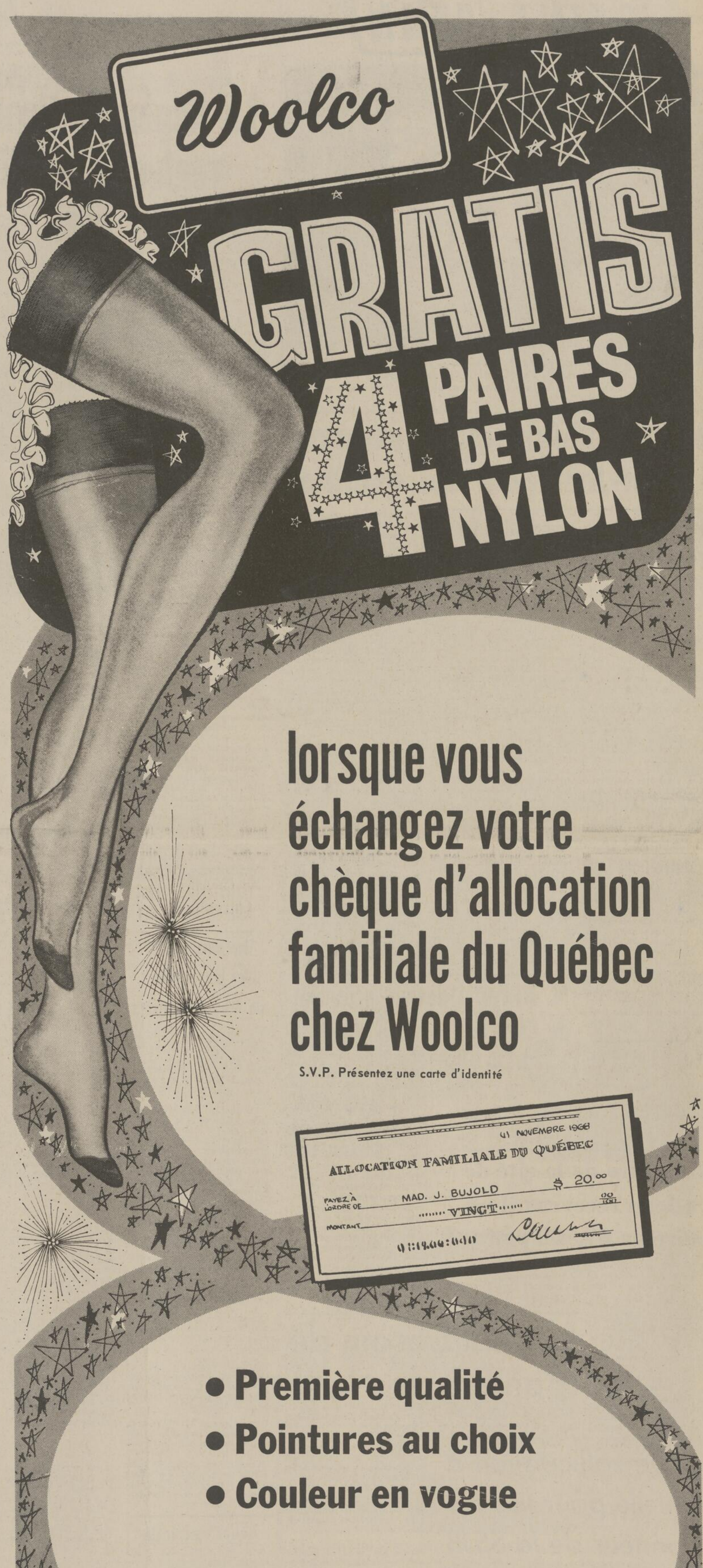
VISON HORIZONTAL
Pastel - Mêle, ranch foncé. Un cadeau parfait pour la femme aimée. Achetez tôt.
$588.

Laflamme FOURRURE
328 PRINCIPALE GRANBY
TEL. 378-8484

Un dépot de $25 réserve votre achat

Woolco

GRATIS
4 PAIRES DE BAS NYLON



lorsque vous échangez votre chèque d'allocation familiale du Québec chez Woolco

S.V.P. Présentez une carte d'identité

- Première qualité
- Pointures au choix
- Couleur en vogue

Cette offre est en vigueur jusqu'au 14 décembre.

Ouvert tous les jours 9 a.m. à 6 p.m. excepté vendredi 9 a.m. à 10 p.m.

370 RUE ST-JACQUES PLAZA GRANBY

credico

SPORTS

Qui arrêtera les Vics de Granby?

Ils recevront Chicoutimi demain soir 7h30 - Watson est averti!

GRANBY - La deuxième position de la ligue Provinciale pourrait être en jeu demain soir à Granby, alors que les Vics de Granby recevront la visite des Saguenéens de Chicoutimi à 7h30, au Palais des Sports.

Hier soir, Chicoutimi affrontait Victoriaville, et une défaite des Saguenéens donnait aux Vics la possibilité de prendre la 2e place demain, avec une victoire. Donc, le résultat du match d'hier était important.

Tous les clubs de la ligue Provinciale seront à l'oeuvre demain. Outre la joute Chicoutimi à Granby, les Gaulois de St-Hyacinthe se rendront à Ottawa, et Victoriaville jouera à Sherbrooke, contre les Castors de l'endroit.

Les Vics ont maintenant connu une série de 5 victoires consécutives, et ils n'entendent pas s'arrêter là.. La visite des Saguenéens est d'autant plus importante, qu'il s'agit du club que Granby doit vaincre, pour continuer de grimper au classement.

PHIL WATSON

Phil Watson en sera à sa deuxième visite à Granby. Il n'a pas digéré encore le revers de 4-0 encaissé vendredi dernier contre les Vics, à Chicoutimi même. Il faut aussi souligner que le gérant général des Vics, Gaston Fausse, et Phil Watson ne sont pas les meilleurs amis au monde, surtout depuis la dernière réunion de la ligue Provinciale.. M. Fausse a averti Watson qu'on ne tolèrera plus ses "chinoiseries" à Granby. "Il ne cassera rien au Palais des Sports. Watson a été "chassé" de la ligue Nationale, et il ne dictera rien dans la Provinciale", a déclaré M. Fausse.

L'instructeur Jean-Paul Gladu a fait l'éloge de tous ses joueurs après la joute de jeudi soir. "Nous remportons des victoires d'équipe. Mes hommes donnent vraiment le maximum d'eux-mêmes, et je tiens à ce que cela continue" a-t-il dit. Jean-Paul avait aussi un bon mot pour la défensive, qui commande l'autorité et le respect de l'adversaire. Il a mentionné entre autre le nom de André Dubuc: "Il fait mal lorsqu'il cogne", a-t-il dit.

Les Vics seront de nouveau au complet demain soir. Seul le cas de Chuck Poxon est douteux. Chose certaine, un joueur des Vics ne sera pas en uniforme demain, puisque le club a 19 joueurs sous contrat, soit un de trop pour l'alignement officiel. Bob Bédard devrait être à son poste.

Chez les Saguenéens, le trio de Morrissette, Tremblay et Munger sera à surveiller d'une façon particulière. Les Vics se promettent aussi une petite réception pour les joueurs Therrien et Bégin qui ont utilisé leurs bâtons plus que autre chose, lors de la dernière visite des Vics à Chicoutimi.

Après la joute de demain, les Vics se rendront à Sherbrooke mardi soir, et auront la visite des Castors jeudi prochain.

Waterloo et Granby sont défaits

GRANBY - Les Guépards de Granby et les Maroons de Waterloo ont subi la défaite hier soir dans la ligue Junior "B" des Cantons de l'Est.

Asbestos a défait Granby 6 à 3 au Palais des Sports de Granby, tandis que Mégantic infligeait un revers de 8-2 à Waterloo.

Jean Ross a été le principal artisan de la victoire d'Asbestos. Serge Marcotte a réussi deux buts et Serge Charland est l'autre compteur. Yvan Laliberté a réussi les trois buts des Guépards.

En ce qui concerne la joute à Mégantic, Dumas a réussi quatre buts et les autres compteurs sont Lambert, Houle, Lessard et Isabelle. Claude Dupont et Michel Lussier sont les compteurs de Waterloo.

Dimanche, Granby jouera à Magog et Waterloo visitera Windsor.

SOMMAIRE (GRANBY)
PREMIERE PERIODE
1- Asb: Ross (Viens) 2.40
2- Asb: Marcotte (Ross) 7.41
3- Gran: Laliberté (J. Authier) 10.09
4- Asb: Ross (Pellerin et Hamel) 11.24
5- Asb: Marcotte (René) 13.22
6- Asb: Charland (D. Patry) 13.36
Pun: Courtemanche 8.00; Hamel 9.03; Courtemanche 14.33
DEUXIEME PERIODE
7- Asb: Ross (Viens et Marcotte) 11.42
Pun: Perron 2.05 et 7.28; Desfossés, 13.51; Courtemanche 17.37
TROISIEME PERIODE
8- Gran: Laliberté (seul) 1.41
9- Gran: Laliberté (D. Authier et J. Authier) 18.20
Pun: Marcotte, 3.18; Hamel, 4.53; Labrecque 6.30; Perron et Pinard 12.46; Perron et Pellerin, majeures 15.55

HOCKEY

LIGUE PROVINCIALE

St-Hyac.	22	13	9	0	90	80	26
Chicout.	20	11	9	0	72	71	22
Granby	20	10	9	1	76	64	21
V'Ville.	23	9	12	2	71	75	20
Sherbr.	19	5	12	1	55	72	11
Ottawa	6	5	1	0	32	18	10
Dr'Ville.	5	12	1	83	87	11	

HIER
Victoriaville 9 vs Chicoutimi 1
DIMANCHE
Victoriaville vs Sherbrooke
Chicoutimi vs Granby 7h.30
St-Hyacinthe vs Ottawa
CE SOIR
St-Michel vs J. Cartier
Drummondville vs Cowansville

SENIOR "B"

Iberville	14	2	1	84	38	29
Cowansv	11	6	2	88	72	24
J.Cartier	7	6	6	75	75	20
Laprairie	5	8	5	59	68	15
St-Michel	5	11	3	63	99	13

JUNIOR "B"

Waterloo	6	2	1	39	25	13
Mégantic	6	2	0	46	20	12
Asbestos	4	2	1	52	28	11
Windsor.	3	2	3	30	33	9
Granby	2	6	1	20	49	5
Magog.	0	8	0	18	50	0

HIER
Asbestos 6 vs Granby 3
Waterloo 2 vs Mégantic 8
DEMAIN
Granby vs Magog
Waterloo vs Windsor
Asbestos vs Mégantic

Ottawa et Calgary sont prêts

Par la PRESSE CANADIENNE

Il y a deux ans, lorsque les Rough Riders d'Ottawa ont représenté la Conférence de football de l'Est dans la classique de la coupe Grey, ils arboraient un brassard noir et le pilote Frank Clair soutenait qu'ils n'étaient pas prêts mentalement pour le match.

Les brassards rappelaient la mort de l'assistant instructeur Bill Smyth. Clair a ajouté que la victoire des Riders aux dépens du Hamilton dans la finale de l'Est leur avait laissé l'impression qu'ils avaient alors atteint leur objectif.

"C'est bien différent cette année", a dit Clair hier, à la veille de la classique entre Calgary et Ottawa qui sera télédiffusée par Radio-Canada et CTV à partir de 1h. p.m.

A la suite des exercices, Clair est convaincu que ses Riders sont prêts à offrir leur meilleur contre les représentants de l'Ouest dans la finale canadienne.

Clair est remis d'une attaque de grippe, mais tous les joueurs, à l'exception de Tom Pullen, sont en bonne santé.

L'instructeur défensif Kelly Mote, des Riders, prévoit que le quart-arrière Peter Liske, des Stampeders, va recourir à la passe "dans 85 pour cent des cas", ce qui l'obligera à utiliser Vic Washington à la défensive même s'il a surtout évolué comme demi offensif depuis la mi-saison.

Mote a ajouté qu'on avait préparé Lovell Coleman pour remplacer Washington dans une telle éventualité ou le centre-arrière Bo Scott au cas où sa cheville le ferait trop souffrir.

Pluie ou beau temps, Clair prédit une victoire pour Ottawa, sans hazarder un compte final.

On sait que les Stampeders ont vaincu les Riders 27-24 dans leur seul affrontement cette saison, mais Mote a déclaré à ce sujet: "Nous n'aurions pu battre votre tante Minnie ce jour-là".

Stampeders

Terry Evanshen, du Calgary, souffre d'un rhume, mais, selon lui, cela l'embêtera moins que les deux défenseurs du Ottawa qui le surveilleront sans doute pendant la classique de la coupe Grey.

Evanshen, un des huit Stampeders souffrant d'une grippe depuis mercredi, n'a pas été victime d'aussi grands malaises que les sept autres.

Jerry Keeling, demi défensif et substitut de Liske, et l'ailier Herm Harrison ont été les plus affectés.

La plupart toussaient au déjeûner, mais le pilote Jerry Williams avait l'intention de tenir un léger exercice dans l'après-midi et Terry a assuré que "tous voleraient aujourd'hui".

Tout en exprimant sa confiance, Evanshen regardait continuellement les nuages qui menaçaient de transformer le terrain de Toronto en une véritable surface de boue.

Terry ne souhaite pas évoluer sur un terrain boueux, ce qui rendra sa tâche plus difficile avec deux défenseurs à ses trousses comme ce fut le cas avec Washington et Gene Gaines lors du seul match entre les deux clubs finalistes cette saison.

Evanshen a toujours hérité de deux défenseurs depuis qu'il a capté 96 passes en 1967, égalant le record de Hugh Campbell, du Regina, dans la LCF.

L'attention portée à son endroit a réduit son quota à 63 passes captées cette année, mais a permis aux autres receveurs du club, y compris Dave Cranmer, d'augmenter leur nombre.

Incidemment, Cranmer ne jouera pas aujourd'hui en raison d'une fêlure à un os de la jambe droite, mais, selon Evanshen, son remplaçant Rudy Linterman "en surprendra plusieurs".

Liske, qui effectue des passes trois fois sur quatre, ne s'inquiète pas de la boue, mais espère qu'il ne ventera pas.

J.C. Banville avec le club St-Hyacinthe

Mardi dernier, Maurice Charron causait une forte surprise aux dirigeants du Saint-Hyacinthe junior en annonçant sa démission comme pilote de l'équipe junior locale.

Le président Lamontagne se mettait aussitôt en contact avec quelques sportifs de la région afin de trouver un successeur. Lors d'une assemblée spéciale, le bureau de direction arrêtait son choix sur Jean-Claude Banville qui a une vaste expérience dans le monde du hockey pour s'être déjà aligné avec Drummondville du temps de Lou Poliquin, maintenant instructeur des Tigres de Victoriaville ainsi que du club Saint - Hyacinthe avec les René Beauregard, Claude Saint-Jean, Donald Fortin et Compagnie dans l'ancienne Ligue Provinciale Senior.

St-Léonard vs St-Hyacinthe

Dimanche, à 2.30 heures, le Saint-Hyacinthe junior sera l'hôte des Cougars de Saint-Léonard. Une excellente joute est à prévoir entre ces deux équipes, car le Saint-Hyacinthe a remporté ses deux dernières joutes locales et il ne fait aucun doute qu'avec la venue de Jean-Claude Banville comme pilote, les porte-couleurs locaux donneront un rendement maximum pour remporter une troisième victoire consécutive sur leur propre patinoire.

Statistiques comparatives Ottawa-Calgary

TORONTO PC -- Voici les statistiques comparatives des Rough Riders d'Ottawa et des Stampeders de Calgary basées sur les statistiques officielles de la saison régulière. La moyenne de chaque partie est entre parenthèses.

Ottawa a joué 14 matches et a récolté neuf victoires, subi trois défaites et fait match nul à deux occasions.

Les Stampeders ont 10 victoires à leur actif et ont subi six revers.

	Ott		Cal	
PC	416	30	412	26
P contre	271	19	249	16
Vges au sol	2,528	181	1,309	82
Tentatives	409	29	355	22
Moyenne	6.2		3.7	
Passes en verges	3,257	233	4,899	306
Tentées	321	23	524	33
Complétées	175	12	317	20
Pourc.	54.5		60.5	
Moyenne	19		17	
Inter. par adre	19		17	
lers essais	285	20	291	18
Au sol	138	10	68	4
Dans les airs	129	9	213	13
Par des pun.	18	1	10	.6
Bottés	114	8	143	9
En vges	41.9		41.6	

Thorne jouera à 3-Rivières

GRANBY-- Carlos Thorne jouera pour les Aigles de Trois-Rivières l'été prochain. C'est ce que nous avons appris hier de la bouche même de Thorne, qui a eu un entretien, cette semaine, avec le pilote du nouveau club de la ligue Provinciale de baseball, Nick Testa.

Après avoir appartenu aux Cardinaux de Granby, Thorne est passé aux Alouettes de Sherbrooke, puis aux Mineurs de Thetford-Mines. Il fut acquis par Trois-Rivières la semaine dernière, lors du repêchage.

Thorne nous a déclaré qu'il effectuait un retour au baseball avec la conviction qu'il aiderait les Aigles de Nick Testa. "Je reprends ma carrière", nous a-t-il dit.

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	13	5	3	71	50	29
Boston	12	5	3	71	46	27
New York	13	7	0	60	49	26
Chicago	11	9	1	80	64	23
Toronto	9	6	4	49	48	22
Detroit	8	8	3	67	58	19
Division Ouest						
St-Louis	10	6	5	66	43	25
Los Ang.	7	11	2	43	63	16
Oakland	6	13	4	50	77	16
Minnes.	6	11	3	48	63	15
Philadel.	6	12	2	39	62	14
Pittsb.	4	12	4	49	70	12

Résultat:
Montréal 4 Oakland 5
CE SOIR
Minnesota vs Toronto
New York vs Boston
Philadelphie vs St-Louis
Pittsburgh vs Los Angeles

Victoriaville écrase Chicoutimi 9 à 1

GRANBY - Les Tigres de Victoriaville se sont approchés à seulement un point des Vics de Granby alors qu'ils ont infligé un cuisant revers de 9-1 aux Saguenéens de Chicoutimi, de l'instructeur Phil Watson.

Gérald Garneau et Normand Pépin ont chacun réussi le tour du chapeau, et Pierre Potvin a trouvé le fond du filet à deux reprises. Larry Drouin a complété le total de Victoriaville tandis que Michel Labadie a évité le blanchissage à Chicoutimi. Quinze punitions ont été distribuées, dont deux majeures. Paul-Emile Michel, gérant des Tigres, était à la barre de l'équipe pour remplacer Lou Poliquin.

St-Jean reçoit Dorval demain

ST-JEAN (J.T.): Les Aigles de St-Jean de la ligue Montréal Jr. éprouvent beaucoup de difficultés à remporter des victoires et il est à se demander s'ils ne retrouveront pas leurs ailes demain soir à l'aréna municipal, alors qu'ils sront les hôtes des Jets de Dorval dans une joute cédulée pour 8.00 heures. Présentement, les Aigles reposent en sixième position du circuit Jean-Claude Girard, tandis que les visiteurs de demain les talonnent de près en 7e place.

Il va sans dire que la partie de demain est très importante pour l'équipe locale. Le pilote Grégoire Boucher compte plusieurs blessés dans son alignement, et il attend toujours avec une certaine quiétude la venue de nouveaux joueurs de l'organisation des Bombardiers de Rosemont de la ligue Métropolitaine, dont une entente a été bâclée entre les deux clubs au début de la semaine.

Un masque spécial pour Bob Bédard

GRANBY-- M. Gaston Fausse, gérant général des Vics de Granby, a déclaré hier que la présence de Bob Bédard dans l'alignement demain soir, contre Chicoutimi, à Granby, était une chose presqu'assurée. M. Fausse a souligné qu'on avait commandé un masque spécial pour Bob, qui fut blessé assez sérieusement au nez jeudi soir.

"A moins de complications à la dernière minute, Bob pourra jouer, tout en étant bien protégé. Le casque - masque sera ici à temps pour la joute", a-t-il dit..

BRAULT SPORTS
128 rue Court
Granby
Aiguisage, Vente

BALLOTS DE RIPPE
maintenant
en sacs de papier
Comtés de Brome, Missisquoi Iberville, Shefford s'adresser à
BRANDON SYDES
Knowlton. Qué
243-6706
Représentant de Beaudry Lumber Inc.

HOCKEY VICS
St-Hyacinthe
vs
GRANBY
Dimanche
1 Déc. - 7h.30
Evénement No 10
Palais des Sports

Phil Pinard prop. de
SEVEN-UP GRANBY INC.
Hires-root-beer et orange Honee Gold Pure Spring
présente les activités du
Palais des Sports - Granby

Activités Palais des Sports
Samedi 30 novembre 68

Grande Patinoire

8.00 a.m. Caisse Populaire
9.00 " Immaculée vs St-Benoit Pee Wee B
10.00 " St-Eugène vs N. Dame
11.00 " St-Joseph vs St-Luc " " "
12.00 " Les Vics Pratique
1.30 p.m. Federal Pacific vs Montrose Ligue Industrielle
3.00 " St-Hyacinthe
5.00 " St-Eugène Ballon Balai Féminin
8.30 " Programme lutte
12.30 " St-Césaire Pratique

Petite Patinoire

8.30 a.m. St-Pats vs St-Joseph P. Wee
9.30 " N. Dame vs Immaculée P. Wee
10.30 " Ste-Famille vs St-Eugène Pee Wee
12.00 " St-Benoit vs Assomption Pee Wee
1.00 p.m. St-Benoit vs St-Joseph Mosquito B
2.00 " St-Luc vs St-Eugène Mosquito B
3.00 Immaculée vs N. Dame " "
4.00 p.m. Assomption vs Ste-Famille Mosquito B
5.00 Immaculée vs St-Joseph Bantam B
6.00 " Mont-Sacré-Coeur
7.00 p.m. Ste-Famille vs St-Luc Bantam B
8.00 Abbotsford vs St-Césaire Ligue Juvénile Intercomté
9.30 " Ste-Sabine vs L'Ange Gardien Juvénile Intercomté
11.00 " Ballon-Balai

Activités Palais des Sports
Dimanche 1er décembre 68

Grande Patinoire

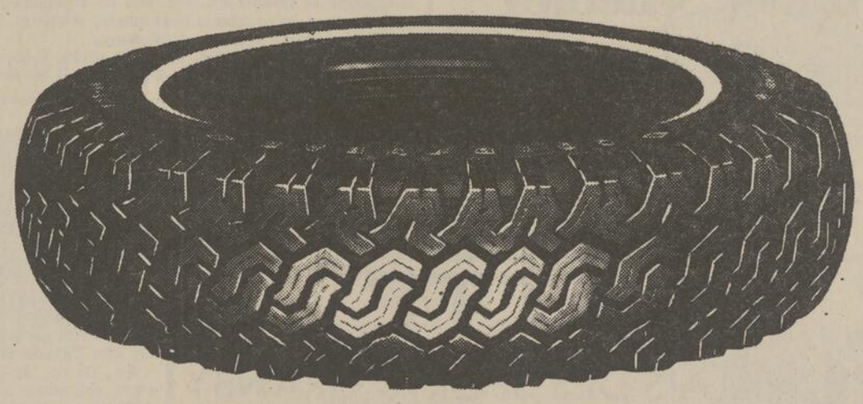
9.00 a.m. St-Jean Baptiste vs Milton Ballon Balai
10.00 a.m. St-Césaire vs St-Pie
11.00 Ligue Féminine Hockey
12.00 " St-Hyacinthe vs Lussier
1.30 p.m. St-Pie vs St-Damase Ligue des Monts
3.00 " St-Paul vs Marieville
7.30 " Chicoutimi vs les Vics

Petite Patinoire

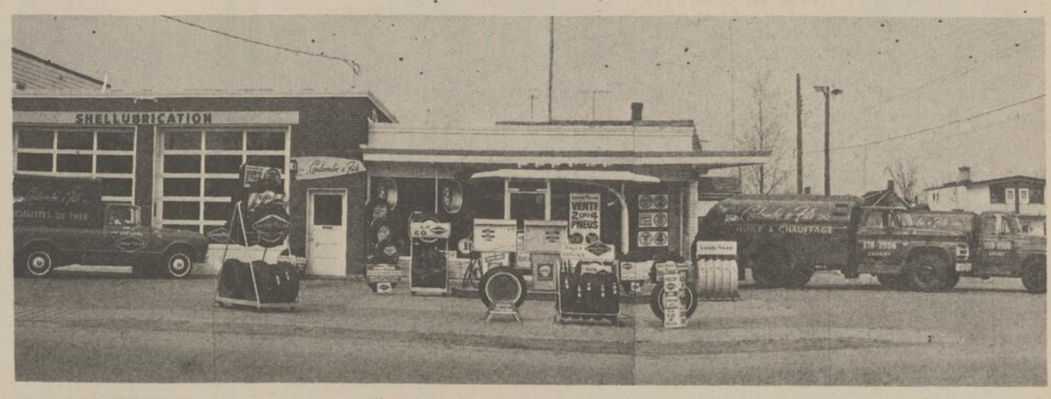
8.00 a.m. Ballon Balai Féminin
9.00 " St-Jean Baptiste Ballon Balai
10.00 " " " " "
11.00 " " " " "
12.00 " Metro Breton & Ouellette vs Seven Up B. Balai
1.00 p.m. Leader Mail vs Epicerie Michel
2.00 " Patinage
4.00 " Stedfast vs Burlington
5.00 " G.M. Plastic vs Hafner
6.00 " N-Dame vs St-Benoit Bantam B
7.00 " St-Pie vs Milton Ligue Juvénile Milton
8.30 " St-Dominique vs Roxton

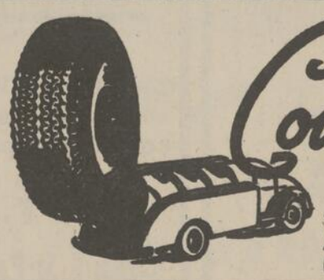
R. DUBREUIL & FILS
ST-CESAIRE
SPECIALITES: VAISSELLE, THE, CAFE, ET EPICES DU BRESIL
FERRONNERIE, ARTICLES DE SPORT
ARTICLES DE PECHE, MUSIQUE HORNER,
ARTICLES DE FUMEUR
VETEMENT DE TRAVAIL,
CADEAUX AUSSI MONTRES TIMEX
--- AVIS AUX CHASSEURS ---
Le magasin sera ouvert tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.

Enfin, le pneu à neige qui mord à pleines dents... sans bruits



Suburbanite
GOODYEAR
"Vytacord"





Coulombe & Fils inc.
Vulcanisation - Rechappage - Balancement de roues - Réparation de pneus
226 ROBINSON, S. GRANBY 378-3966
(angle Notre-Dame)

SPORTS

Cowansville retrouvera-t-il son aplomb ?

St-Hyacinthe décrochera-t-il une première victoire contre Ottawa?

GRANBY -- P. Desroches a permis à St-Benoit de vaincre l'Assomption 5-0 dans la ligue Mosquito "B" de l'Organisation du hockey des Loisirs de Granby. En effet, Desroches a réussi le tour du chapeau et les autres filets appartiennent à M. Barré et M. Pothier.

MOSQUITO "A"

Dans cette ligue, St-Patrick et Notre-Dame ont annulé 3-3. D. Douesnard a réussi les trois buts de St-Patrick et D. Côté en a réussi deux pour Notre-Dame. P. Tardif a enfilé l'autre.

L'Immaculée-Conception a eu raison de l'Assomption 8-1. J. Bessette a réussi trois buts et M. Deschamps, deux. Les autres vont à A. Pomerleau, M. Giard et D. Latreille. D. Lemaire a évité le blanchissage à l'Assomption

Ste-Famille a blanchi le High school 3 à 0. D. Brouillette a réussi deux buts et R. Gauthier a enfilé l'autre.

Dans la ligue Bantam "A", St-Eugène a blanchi l'Assomption 4-0. J. Noiseux est l'auteur de deux buts et les autres vont à R. Trudeau et M. St-Amand

MIDGET •

Dans ce circuit, l'Assomption a décroché une victoire de 4-3 contre l'Immaculée - Conception. Parent a réussi deux filets et les autres vont à Dubois et Brodeur. D. Lapalme S. Desroches et R. Beaudoin sont les auteurs des buts de l'Immaculée.

St-Eugène a triomphé de St-Patrick 3 à 1. A. Cabana, G. Breton, et R. Bernier sont les auteurs des buts de St-Eugène J. Ingram a évité le blanchissage à St-Patrick.

Hockey des Loisirs de Granby

ST-HYACINTHE (Y.M.)- Les activités reprennent demain dans la ligue sénior du Québec et à cette occasion, les Gaulois visiteront les Nationaux d'Ottawa à compter de 2.30 p.m.

Les protégés de l'instructeur Gilbert "Pit" Girouard tenteront par le fait même de reprendre le chemin de la victoire et de remporter leur premier gain aux dépens des protégés de l'instructeur Jack Bownass.

L'équipe St-Hyacinthe éprouve de plus en plus de difficultés à remporter des victoires, si l'on en juge par les résultats des dernières joutes. En quatre rencontres, nos représentants ont remporté un gain et subi trois revers. Il va sans dire qu'il n'y a pas encore lieu de s'alarmer si l'on considère que les Gaulois occupent le premier rang avec cinq points d'avance sur leurs plus proches rivaux, les Vics de Granby.

Incidemment, les points faibles deviennent de plus en plus apparents à chaque rencontre et tout laisse prévoir que l'instructeur des Gaulois aura sous peu des maux de tête avec sa formation défensive.

Il appert que des renforts devraient arriver sous peu. Le gérant-général des Gaulois attend toujours des nouvelles de Bobb. Taylor qui est sensé donner une réponse définitive d'ici les prochains jours. On sait que Taylor a été approché par les Gaulois. Il appert toutefois que d'autres clubs s'intéressent également aux services de ce rude défenseur.

Le duo Réal Viens et Gilles Gosselin continue sa marche victorieuse en se méritant des buts et des assistances à chacune des joutes régulières de l'équipe. Il semble toutefois que ces deux hockeyeurs devront se surveiller de plus près dans le futur, car ils sont de plus en plus la cible des arrières-gardes adverses.

Teddy Szydlosky n'a pas pris part à la joute de jeudi dernier à Granby La direction n'a donné aucune précision au sujet de l'absence de cet arrière-garde. Tout indique que les joueurs Claude Goulet et Noel Lierette seront de nouveau utilisés à la défensive pour la joute de demain.

Il ne serait pas surprenant non plus de voir Guy Labelle dans les filets pour la rencontre de demain. Andy Payette a abattu de la lourde besogne depuis le début de la campagne et un repos lui serait salutaire.

Bill Symons remporte le trophée Schenley

TORONTO (PC) — Le demi Bill Symons, des Argonauts de Toronto, a remporté jeudi le trophée Schenley attribué au meilleur joueur au pays et le prix en argent de $2,000.

Ken Nielsen, des Blue Bombers de Winnipeg, a été choisi le joueur canadien par excellence et Ken Lehmann, des Rough Riders d'Ottawa, le meilleur joueur de ligne au pays. Ils ont reçu $1,500 chacun.

Le choix a été fait par les reporters de football du Canada.

George Reed, des Rough Riders de la Saskatchewan, Whit Tucker, du Ottawa et Ted Urness, de la Saskatchewan, ont terminé au deuxième rang dans chaque catégorie;



LE CLUB CANADIEN a remis, jeudi aux Loisirs de Granby, la dernière tranche des $2,400 acquis par les Loisirs, lors de la visite des Canadiens, à Granby l'an passé. Un chèque de $800 a été remis hier aux Loisirs. Cet argent servira au hockey mineur de Granby. La présentation officielle a été faite au bureau de l'agent Molson, M. J. Gaston Forand. Le club Canadien avait délégué son publiciste, M. Marc Cloutier, pour faire cette présentation. De gauche à droite, M. J. Gaston Forand, agent Molson, Vienney Laliberté, président de l'Organisation du Hockey Mineur des Loisirs de Granby, Marc Cloutier, publiciste du club de hockey Canadien, et Tony Côté, trésorier des Vics. On sait que les Vics avaient reçu un montant identique, l'an passé. (Photo, Matton)

Il recevra Drummondville demain

COWANSVILLE (PAD)- Les Castors de Cowansville qui en étaient jeudi soir dernier, à leur troisième défaite d'affilée, seront demain soir de retour devant leurs partisans alors qu'ils affronteront le Royal de Drummondville dans une partie cédulée pour 7.30 précises.

Le Royal qui semble grandement affecté par le départ d'André Lagueux occupe présentement la cave du circuit Jean Charron et semble se diriger vers la renverse.. En effet, si les hommes de Gaétan Désy ne retrouvent pas sous peu leur aplomb , et ne comblent pas le départ de Lagueux par un meilleur effort, la pente sera longue à remonter.

Gaétan Désy verra sa tâche d'autant plus difficile demain soir puisque son équipe en viendra aux prises avec les Castors qui tenteront sûrement de secouer leur léthargie.

Les hommes de Roland Morrisseau qui ont tout tenté jeudi soir dernier, occupent toujours la deuxième position de la ligue, et d'après la direction les joueurs auront à se surpasser demain soir pour reprendre le terrain perdu et ajouter un nouvel intérêt.

Quoique la nouvelle ne soit pas encore officielle, les partisans du Cowansville pourraient être surpris de retrouver des anciennes figures dans l'uniforme de ses derniers! En effet, nous avons raison de croire que la direction des Castors auraient rappelé des joueurs qu'ils ont laissés en repos, il y a quelques semaines.



André SAMSON

L'instructeur Morrisseau n'a pas encore dévoilé si Rose serait dans les filets demain soir. Il peut compter à présent sur l'excellence de ses deux gardiens qui ont tous deux déjà prouvé leur habilité.

Les André Samson, Ian Mayburry et autres, n'ont pas encore trouvé la gloire qu'ils ont connue antérieurement comme compteurs, et ces joueurs sont bien capables d'éclater à n'importe quel instant.

Les supporteurs des Castors n'ont pas perdu persévérance en leur équipe et c'est pourquoi une foule importante est attendue demain soir au Pavillon des Sports de Cowansville.

Toute personne intéressée de se prévaloir de sièges réservés pour le match, est priée de communiquer avec M.Pierre Fluet à Fluet à 263-0197 ou encore s'adresser au gérant du Pavillon des Sports, M.Gill Lussier.

Lutte à Granby

Rougeau et Carpentier réservent une surprise à Koloff et Butcher, ce soir au Palais

GRANBY - Il est fort possible que Johnny Rougeau et Edouard Carpentier aient chacun un gérant dans leur coin, ce soir au Palais des Sports de Granby, pour leur combat contre Yvan Koloff et Abdulah the Butcher. Cette tactique de Carpentier et Rougeau n'a pour but de donner la réplique à leurs adversaires, qui gagnent plusieurs batailles à la suite de l'intervention de leurs gérants.

Rougeau, se faisant le porte-parole de Carpentier, a déclaré: "Si je peux convaincre mon ami Larry Moquin, il sera dans notre coin, spécialement pour surveiller les faits et gestes de Cretchman et Angelo. Cen'est pas officiel encore, mais j'en ferai la demande à Larry", a-t-il dit.

En apprenant cette nouvelle, le promoteur Langevin a déclaré qu'il n'y avait aucun règlement pouvant empêcher Rougeau et Carpentier d'avoir un ou deux gérants. "La chose est permise pour Koloff et Butcher, elle l'est aussi pour l'autre équipe" a déclaré Langevin.

Cette finale 2 de 3 à finir, nous garantit d'avance une soirée spectaculaire. Johnny Rougeau se réjouissait cette semaine d'avoir comme coéquipier Edouard Carpentier. Ce dernier, en plus d'être un ami personnel de Rougeau, est toujours considéré comme un des meilleurs lutteurs au monde, et c'est peu dire.

Chose certaine, Koloff et Butcher n'ont qu'à se tenir....Tant qu'à Cretchman et Angelo, ils posent un problème, mais nous avons été témoins dimanche dernier que l'intervention des gérants ne peut qu'apporter d'amères déceptions à leurs lutteurs.

En tout 14 lutteurs participeront au programme de ce soir, au Palais des Sports. Un autre combat par équipes figure aussi à la liste. Il servira de rencontre spéciale, précédant la semi-finale que se livreront Gino Brito et Buster Lloyd. Cette semi-finale sera d'une chute ou 45 minutes.

En spéciale, Larry Moquin et Dale Robert, deux favoris de la foule, rencontreront Matt Guilmore et Doug Kent. L'action ne manquera pas là non plus. Les quatre rivaux sont bien connus pour leurs talents personnels, et avec un Moquin dans une arène, la vitesse et l'expérience sont deux atouts qui dominent.

Deux préliminaires prendront l'affiche à compter de 8h30. Brute Martin se mesurera à Dutch Brink, tandis qu'à 8h30, Chin Lee fera face à Emile Lessard, un nouveau-venu.

Valcourt reçoit Magog demain après-midi à Waterloo, 2h.30

WATERLOO (GP) - Une seule joute est à l'affiche demain dans la ligue Intermédiaire C de l'Est et c'est à l'aréna de Waterloo qu'elle sera disputée alors que les Bombardiers de Valcourt auront la visite des Comets de Magog. Les détenteurs de la première position du circuit Lussier.

C'est un match fort intéressant qui est prévu demain à Waterloo puisque les Bombardiers attendent de pied ferme les Comets de l'instructeur Gerry Ménard. On se souvient que dans les trois joutes précédentes entre ces deux clubs, les spectateurs avaient assisté à plusieurs altercations de part et d'autre et on se rappellera les dures mises en échec chec du défenseur John Stevenson aux dépens du joueur instructeur Gerry Ménard qui depuis le début de la saison a peine à démarrer dû à une étroite surveillance de la part des joueurs adverses à son égard.

Roger Monty, le prolifique compteur des Bombardiers, qui occupent la première position du classement chez les compteurs sera de nouveau à son poste. Monty, qui est flanqué des joueurs Georges Windsor et Jean Robidoux, forme aussi le trio le plus productif et nul doute qu'il sera le point d'attrait de la joute de demain après-midi alors que l'instructeur Goyette pourra compter sur le retour au jeu des joueurs Claude Gagnon et Aimé Duranleau, qui sont maintenant rétablis de leurs blessures.

Présentement les Bombardiers ont un problème important à résoudre soit celui de la défensive, mardi dernier Goyette a dû utiliser les joueurs Lécuyer et Fortier à la ligne bleue privant ainsi son offensive d'un troisième trio. Dans le camp des visiteurs, ils seront au grand complet , de sorte que la compétition sera intéressante.

Dans les trois joutes précédentes entre les deux équipes, Magog a eu gain de cause deux fois à leur domicile tandis que Valcourt a remporté une victoire lors de la visite des Comets à l'aréna de Waterloo.

La joute de dimanche après-midi est cédulée pour 2.30 h. p.m.

L'avenir de la carrière de Worsley se décidera la semaine prochaine

Par AL MCNEIL

MONTREAL (PC) — Il faudra attendre à la semaine prochaine pour connaître l'avenir de la carrière du gardien Lorne Worsley des Canadiens.

Le Gump, âgé de 39 ans, s'est entretenu avec le gérant-général et président Sam Pollock durant une heure jeudi concernant le départ précipité de Worsley mardi soir à l'issue d'un vol pénible de Montréal à Chicago qui a duré 2.15 heures.

"Worsley est visiblement contrarié, a déclaré Pollock. Il a les nerfs à fleur de peau depuis le début de la saison mais le vol à Chicago a fait déborder le vase."

Les Canadiens étaient en route pour Los Angeles où ils ont joué mercredi et Worsley a décidé de revenir dans la métropole par train plutôt que de faire le vol additionnel de quatre heures sur la côte Ouest.

MOTO-SKI

Le nouveau Moto-Ski 69 en rallyes et sur pistes! a fait ses preuves



Tomassini SPORT INC.

253 Robinson Sud, Granby



LUTTE

PALAIS DES SPORTS GRANBY

Samedi le 30 Novembre 8.30 P.M



JOHNNY ROUGEAU

Finale Combat-équipes

JOHNNY ROUGEAU

EDOUARD CARPENTIER

vs

IVAN KOLOFF

ABDULAH THE BUTCHER

Semi-finale

GINO BRITO vs BUSTER LOYD

Combat équipe

LARRY MOQUIN DALE ROBERT vs MATT GUILMORE DOUG KENT

20 minutes

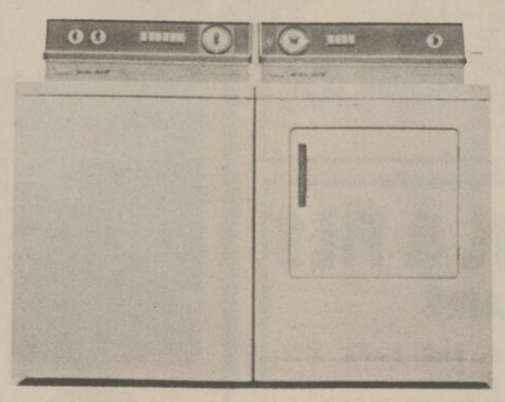
Brute Martin vs Dutch Brink

20 minutes

Chin Lee vs Emile Lessard

Inf. 378-9091

LES EASY UNIVERSELLES AU LUXE SUPERIEUR



Les Mark IV - laveuse Spiralator et sécheuse assortie avec 6 programmes commandés par boutonsépoussoirs.

LEO F. COTE MEUBLES

Chemin St-Paul Granby 378-3677



C'ETAIT NOEL A L'AUBERGE NID CONDOR

D'Artagnan, le roi des Caves à vins, animait une soirée de Noël en novembre, mercredi dernier à l'Auberge Nid Condor, de Granby. On a dansé, on a chanté, on a mangé tout au cours de la soirée. Le boxeur bien connu de Granby, Luc Pivin, dans la peau du Père Noël a remis un présent à chaque participant de cette grande fête. Nous apercevons sur la photo M. et Mme Armand Morin, Luc Pivin alors qu'il se démasque et à droite D'Artagnan, animateur. (annonce)

SPORTS

LE SPORT A WATERLOO

AVEC GILLES PETIT



DU PAIN SUR LA PLANCHE: La lutte devient de plus en plus intéressante dans la ligue Junior B des Cantons de l'Est et tout laisse croire que la compétition sera forte d'ici la fin du calendrier entre les quatre premières équipes du circuit, soit Asbestos, Mégantic Windsor et évidemment Waterloo qui domine toujours le classement. Les résultats des dernières joutes ont démontré que les Athlétiques de Windsor Mills seront à surveiller cette saison. En effet, les hommes de l'instructeur Maurice Bachand forment une équipe très bien balancée et dimanche à Waterloo ils ont résisté aux Maroons de façon superbe. Ils connaissent présentement une poussée victorieuse et tour à tour, Lac Mégantic et Asbestos ont été les proies de représentants de la ville du papier. Demain après-midi, les Maroons se rendront au Centre Lemay pour y affronter les Athlétiques et cette joute revêt une importance capitale pour les Maroons qui n'ont pas l'intention de relayer à une position inférieure dans le classement Boileau...Hier soir, les Maroons étaient au centre Mgr. Bonin de Lac Mégantic et au moment d'écrire ces lignes le résultat de la joute n'était pas connu. Les Maroons en étaient à leur première confrontation avec le Royal cette saison, et d'après les connaisseurs qui suivent de près les activités du circuit, Mégantic est l'équipe par excellence.. Quoi qu'il arrive, les Maroons ont du pain sur la planche cette fin de semaine et advenant deux victoires des hommes de Jacques Malouin, ils seraient confortablement installés au sommet du circuit pour une assez bonne période.. Concernant Magog. il n'a pas encore connu la victoire et son rendement est pitoyable à un tel point que la ligue devrait leur accorder du renfort le plus tôt possible puisque présentement il est nuisible et le spectacle qu'il offre repousse le sportif et partout dans la ligue Magog est l'équipe qui attire le moins la foule. C'est malheureux si l'on considère que Magog a remporté le championnat des séries éliminatoires la saison dernière aux dépens des Maroons. Les partisans deviennent impatients et pour cause. La situation qui existe à Magog nous commémore un peu l'allure de Marcel Barabé au temps où Magog débutait dans la ligue Junior B des Cantons de l'Est... Quant à Granby, il a du mal a remporter des victoires mais tout laisse croire que la situation va s'améliorer chez les Guépards puisqu'une ville comme Granby ne peut se permettre de présenter un club avec une tenue médiocre... Les Maroons ont joué deux joutes contre Granby depuis le début de la saison et ils ont eu la tâche relativement facile avec deux victoires significatives... A tout événement, la lutte devient de plus en plus pénible à mesure que la saison progresse et tout laisse croire que s'échapper du peloton sera très difficile cette saison pour une équipe ou l'autre et le championnat est loin d'être assuré pour les Maroons qui ont du pain sur la planche d'ici la fin des hostilités..

AU FIL DU CRAYON ... Les Camaros de la ligue Haute pression de Waterloo ont perdu leur numéro 9 et dimanche soir dernier ce numéro 9, qui deviendra légendaire dans l'éventualité, était revêtu par un autre prolifique compteur, mais légèrement plus jovial et moins enfantin qui sait accepter en bon sportif une remarque... A la grande satisfaction des sportifs de Waterloo, la ligue Juvénile B.M.S. est maintenant une réalisation. Les villes de Cowansville Farnham et Bedford, se réuniront avec Waterloo pour former cette ligue qui sûrement connaîtra un succès sans borne à sa première saison d'opération.... La ligue de ballon sur glace Laurentide de Waterloo est un circuit qui ne cesse d'acquérir de la popularité et à sa deuxième année d'opération le circuit du président Aimé Sanschagrin est en train de connaître une saison parfaite à tous point de vue.. Il suffit de se rendre à l'arena de Waterloo les lundi et mercredi pour constater la popularité du ballon sur glace dans notre ville.. Depuis lundi, la ligue a fait l'acquisition de filets réglementaires pour le ballon sur glace qui sont d'une dimension de deux pieds plus large et un pied plus haut que les filets de hockey, ce qui a pour effet de rendre le jeu beaucoup plus intéressant tant pour le joueur que pour le spectateur. Concernant la lutte pour l'obtention du championnat de la saison régulière, elle est des plus serrée, à l'exception de la Vilas, qui semble voué à conserver la cave du classement, les cinq autre clubs se livrent une lutte de titants à savoir qui aura le dernier mot. St-Joachim est l'équipe qui à mon avis a d'excellentes chances de remporter les honneurs cette saison.. Présentement, les responsables du circuit songent sérieusement à l'organisation du tournoi régional qui aura lieu le 18 et 19 janvier à l'aréna de Waterloo... Cet événement suscite une immense intérêt à Waterloo.... La direction des Rangers de Drummondville de la ligue Junior A du Québec a les yeux sur les Maroons et c'est le cas de le dire. Mercredi, lors d'un match d'exhibition que les Rangers livraient aux Seigneurs de Boucherville, de la ligue Montréal Junior, ils ont fait appel à trois joueurs des Maroons qui ont affiché une belle tenue avec les Rangers. Ce sont Guy Normandin, Alain Nantel et Claude Dupont. Ces joueurs ont grandement impressionné l'instructeur Fillion qui doit suivre de près les activités des Maroons cette saison... Au dire de Maurice Fillion et son dépisteur Couture, les Maroons ont l'équipe possédant le plus de joueurs d'avenir cette saison dans la ligue Junior B des Cantons de l'Est. Luc Hébert est un autre joueur qui attire l'attention des Rangers, mais on sait que Luc souffre d'une blessure au pied depuis le début de la saison.. Les Maples Leafs de Trois Rivières seront à Waterloo vendredi le 13 décembre prochain alors qu'ils livreront une joute d'exhibition aux Maroons. Cette partie, qui est devenue une tradition dans les activités de l'équipe locale, est attendue avec anxiété... Il se pourrait fort bien que plus tard dans la saison, ce soit au tour des Rangers à rendre visite aux Maroons... Le hockey n'est pas seulement populaire chez les hommes à Waterloo, voilà maintenant que le sexe faible rentre en évidence dans notre sport national. En effet, depuis quelques temps les femmes de Waterloo ont débuté dans ce sport et présentement elles sont la recherche d'équipes qui désirent les affronter. Ce soir à sept heures à l'aréna de Waterloo elles auront la visite d'une équipe de Granby dans un match qui promet de l'action. Les sportifs sont invités à cette joute.. On dit que les équipes de la ligue Haute pression ont l'intention d'embaucher les étoiles de cette équipe féminine, surtout les Camaros qui viennent de perdre leur capitaine.. A tout événement félicitations à Mlle Nicole Nadeau et ses acolithes pour cette initiative de former une équipe féminine, à Waterloo.... A la semaine prochaine d'ici là sportez-vous bien....



LES MOINES ET LES MINI-MOINES du Monastère de l'Auberge Nid Condor sont les plus gais et avec raison; les visiteurs s'amusent fermement tous les samedis soirs.Ce soir le public aura l'occasion de chanter avec D'Artagnant, le roi des caves à vins, qui sera l'animateur. Sur notre photo nous voyons l'un des moines du Monastère del'Auberge Nid Condor qui est des plus souriants, à l'arrière nous reconnaissons M. et Mme Roland Mercier. (Annonce)

Premier revers du Gailuron dans la Haute pression de Waterloo

WATERLOO (GP)-- Les détenteurs de la première position de la ligue Haute pression de Waterloo, le GaiLuron, a subi son premier revers de la saison aux mains des Sensibles de Warden dans la première joute du programme double régulier au compte de 4 à 3. pour ainsi corser la lutte en vue des grands honneurs. Dans la deuxième joute du programme, Les Camaros ont quitté la cave du classement avec un gain de 7 à 6 sur les Castors de Roxton Falls dans une joute extrêmement serrée.

WARDEN 4 GAILURONS 3

Inspiré par la brillante tenue de leur défensive, secondée par l'excellente performance du cerbère André Côté, les Sensibles de Warden ont réussi à freiner l'élan victorieux des troupiers de l'instructeur Jean Blanchard pour ainsi leur infliger un revers cette saison dans le circuit McGee au compte de 4 à 3 dans une joute des plus intéressantes. Les Gailurons ont pris l'initiative dans la partie dès le premier vingt alors qu'ils ont réussi à prendre une avance de 3 à 2, après le premier tiers, mais par la suite ils ont ralenti leur allure et l'aspect de la partie a complètement changé à la faveur des Sensibles qui ont effacé le léger déficit et pris l'avance dans la partie pour dominer le jeu dans les deux dernières périodes, tenant ainsi en échec les joueurs de l'instructeur Blanchard.

Le diminutif Jules Dufresne s'est avéré l'étoile offensive des vainqueurs participant à trois points, dont le but de la victoire alors qu'il prit Lemay en défaut sur une magnifique pièce de jeu. Il a fourni des passes sur les deux premiers points, soient ceux de Jean Yves Renaud et Jean Wilson. L'autre filet des vainqueurs appartient à André Sanschagrin.

Pour les perdants Armand Rainville, Benoit Marcotte et Jeanot St-Louis ont été les auteurs des trois buts. Quatre punitions ont été décernées durant la rencontre.

CAMAROS 7 ROXTON 6

Dans la deuxième joute du programme double, les porte-couleurs du Camaros ont réussi à décrocher un deuxième gain cette saison dans la ligue Haute pression pour ainsi quitter la cave du classement Les Castors de Roxton Falls ont été les victimes des joueurs de Guy Lalumière.

Les Camaros se sont assurés les honneurs de la joute au deuxième vingt alors qu'ils ont pris une avance de 6 à 2. Cependant au troisième vingt, les Castors ont connu un regain d'énergie, mais des buts de Toussaint et Gilles Petit ont assuré la victoire aux Camaros.

Jacques Malouin a été la grande vedette individuelle de la partie avec une performance de 4 buts en plus de se mériter une mention d'assistance sur un filet de Jacques Toussaint. Outre Malouin et Toussaint, Gilles Petit et Claude Malouin ont complété le pointage. Concernant les buts de Jacques Malouin, il en a compté trois en moins de deux minutes pour ainsi inscrire son nom au livre des records du circuit.

Pour les perdants, Marcel Gagné a été le meilleur avec une paire de buts. Gilles Gingras, Normand Gagné, Ken Melançon et Denis Vincelette ont été les autres compteurs des Castors qui ont peine à prendre le chemin de la victoire. Cinq punitions ont été distribuées durant le match et les Camaros ont écopé de quatre.

Assemblée de la ligue BMS Juvénile

GRANBY-- La ligue BMS Juvénile, qui a été fondée au début de la semaine, tiendra une assemblée lundi soir, au Centre culturel de Farnham, et le début de cette réunion est prévue pour 8h.

Les dirigeants des quatre clubs formant cette ligue, soit ceux de Farnham, Bedford, Waterloo et Cowansville, ont convoqué cette assemblée surtout dans le but de terminer la cédule du circuit.

Quelques points de la constitution seront aussi touchés, mais la réunion est surtout destinée à l'approbation de la cédule finale. Les première joutes du circuit doivent avoir lieu le 13 décembre.

NOUVELLE BRÈVE

BOSTON (PA)—Les Red Sox de Boston ont envoyé le lanceur Rick Hoban au Louisville, de la ligue Internationale, hier, afin d'inscrire le nom de Tony Conigliaro sur leur liste de joueurs protégés.

Roxton Falls perd et gagne

ACTON VALE (DNC)-- Les activités de la ligue Inter-Paroissiale de Bagot du président Denis Asselin, se sont poursuivies au Centre Sportif d'Acton Vale.

JOUTE NULLE

Ste-Rosalie et St-Liboire ont tout d'abord fait match nul 2-2. Lauréat Bernier (G. Rochefort) et William Brayeau (Lévesque et Rochefort) ont compté pour Ste-Rosalie tandis que Réal Montmarquette et Richard Savoie ont marqué pour St-Liboire.

ROXTON FALLS GAGNE

Roxton Falls a vaincu St-Valérien 5-4. Pour les gagnants, les buts ont été comptés par Marcel Gagné (G. et C. Gingras); Yves L'Ecoyer (M. Gingras); Yves L'Ecuyer (L. Gagné et C. Laplante); Léo Gagné (N. Gagné); Gilles Gingras (Y. L'Ecuyer). Pour les perdants: Jean Bienvenue (S. Péloquin et D. Deslandes); Jean-Claude Daviau (seul) François Laflamme (Daviau et Laflamme); Jean-Claude Daviau (Bienvenue et Taylor).

ROXTON FALLS PERD

Après avoir remporté une dure victoire, le club Roxton Falls a dû s'avouer vaincu par un blanchissage de 4-0. Ont compté Rock Laflamme (P. Beaudoin); René Foisy (R. Laflamme et G. Arpin); Rolland Racine (seul); Maurice Veilleux (G. Rochefort).

GAIN DE ST-VALERIEN

Paul Graveline a conduit le St-Valérien à la victoire contre St-Hugues alors qu'il a compté l'unique but de la joute aidé de Jacques Graveline et Claude Lussier.

STE-HELENE GAGNE

Ste-Hélène a vaincu St-Liboire 5-2. Serge Legendre a brillé avec 2 buts tandis que Michel Brochu et Edouard Dubé complétaient le pointage. Pour St-Liboire, Richard Savoie et André Desmarais ont réussi les deux filets.

Vous passerez partout cet hiver



UNIROYAL

UNIROYAL Super WINTERIDE

LA NOUVELLE MERVEILLE AU PROFIL SURBAISSÉ POUR L'HIVER.

Construit pour supporter toutes les rudesses de l'hiver et pour être silencieux sur les pavés à sec.

CONSTRUCTION ENTIÈRE DE NYLON

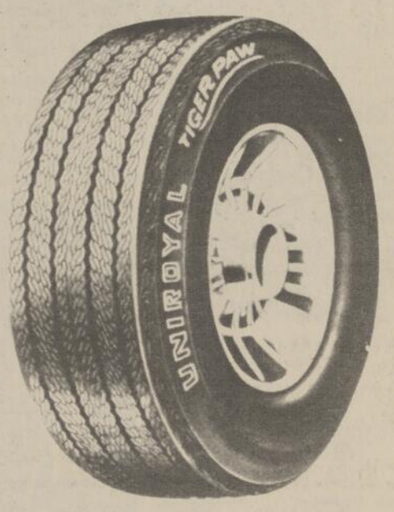
VOYEZ-LE AINSI QUE TOUS LES EXCELLENTS PNEUS UNIROYAL POUR AUTOMOBILES ET CAMIONS

UNIROYAL

Tiger Paws

Le pneu pour conduite sportive avec une bande rouge vif

. Supporte des grandes vitesses
. Agrippe la route
. Vous emmène sur toutes les routes, bonnes ou mauvaises
Confort incroyable



Pose gratuite-Facilités de paiement-Service rapide

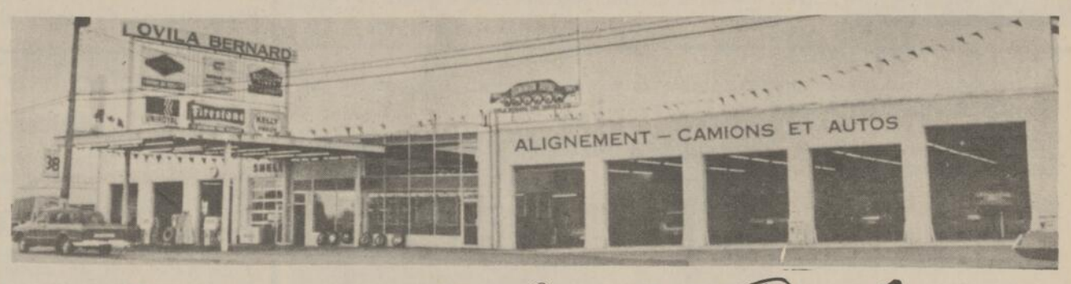
SHELL

OVILA BERNARD TIRE SERVICE LTÉE

TÉLÉPHONE: 378-7968 378-7969

CHEMIN ST-PAUL (a la sortie de GRANBY)

Pneus de toutes marques—Si c'est un pneu nous l'avons



UNIROYAL GOODYEAR B.F.Goodrich MICHELIN PNEUS KELLY SEIBERLING DUNLOP Dayton PIRELLI Firestone

ALIGNEMENT CAMIONS ET AUTOS

Ariens SNO-THRO



GRUGE LA NEIGE ET LES PRIX

Oui, c'est vrai! Vous pouvez maintenant vous procurer une souffleuse à neige portant la marque la plus réputée pour aussi peu que... 299.

4/5/6/7 c.v. Fonctionnement deux phases: une pour les pales, l'autre pour l'éventail. Vitesses: 4 avant, 1 arrière, 1 neutre. Déblaie une largeur de 20" à 32". Construction robuste, tout acier. Moteurs Tecumseh à grand rendement. Commandes à portée du doigt. Éprouvée dans toutes sortes de neige.

Tomassini SPORT INC.

253 Robinson Sud, Granby

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Les policiers d'Acton Vale signent leur premier contrat

ACTON VALE-- L'Association des policiers d'Acton Vale, dont le syndicat fut accrédité par la Commission des relations du travail le 15 mai 1968, vient de signer sa première convention collective de travail avec la municipalité d'Acton Vale, à la suite de négociations pénibles qui connurent un dénouement subit et imprévisible.

La convention, qui fut signée le 28 novembre, prend effet rétroactivement au 1er mai 1968 pour expirer le 30 avril 1971. La rétroactivité des bénéfices sera payable au plus tard dans la semaine du 5 janvier 1969.

Cette première convention dans sa forme générale est proche des ententes conventionnelles pour ce type d'employés: les policiers. Cependant, il est à souligner l'obtention de certains bénéfices appréciables pour les employés de la municipalité d'Acton Vale: le plan d'assurance - collective, la fourniture des uniformes et articles pour le travail, la protection et les conditions de travail.

Le plan d'assurance collective prévoit que la ville s'engage à maintenir en force des polices d'assurance de cinq mille dollars sur la vie et de dix mille dollars sur la vie en cas de mort accidentelle, en faveur des héritiers légaux des employés assujettis au présent contrat.

Le coût de la prime exigée pour de telles polices d'assurances sera payable à parts égales entre l'employeur et l'employé.

La ville fournira à ses frais tous les articles et uniformes nécessaires à un agent de police, à savoir: un uniforme avec deux pantalons par année; un paletot d'hiver tous les trois ans; une paire de bottes de sortie avec imperméable au besoin; un casque en fourrure tous les trois ans; une casquette; une paire de caoutchouc; une paire de bottes doublées mouton au besoin; deux paires de chaussures; une paire de gants; six cravates; cinq chemises de travail de couleur et une blanche; un foulard, le tout fourni avant le 1er mai pour l'été et avant le premier octobre pour l'hiver.

La ville verra aussi à fournir à ses frais un révolver à chaque policier ainsi qu'une garcette et une paire de menottes, le tout en bonne condition; la ville fera nettoyer les vêtements souillés de ses employés, si ceux-ci se sont salis au cours d'événements qui se seraient produits dans l'exercice de leurs fonctions de gardiens de l'ordre public.

Si un policier est poursuivi devant les tribunaux à la suite d'actes exécutés dans l'exercice de ses fonctions, la ville s'engage à le défendre en lui procurant les services légaux nécessaires et à payer le montant ordonné dans le jugement ainsi que tous les frais de la cause.

Les policiers ne seront pas tenus de laver les planchers et les murs de l'hôtel de ville d'Acton Vale ni ceux de la station de police, toutefois ils devront laver l'auto-patrouille.

Le policier, dans son travail, n'aura pas à agir comme pompier de la ville.

L'échelle des salaires s'établit ainsi au premier mai 1968: à l'engagement et durant la période de probation, soit six mois, $80; après 6 mois, $85; après 1 an, $90; après 2 ans, $95 et après 3 ans, $100.

Au premier mai 1969, l'échelle se lira ainsi: à l'engagement et durant 6 mois, $80; après 6 mois, $85; après 1 an, $95; après deux, $105 et après 3 ans, $110.

Pour la troisième année du contrat, soit à partir du 1er mai 1970, l'échelle des salaires sera la suivante: à l'engagement et jusqu'à six mois, $85; après 6 mois, $90; après un an, $100; après deux ans, $110 et après trois ans, $115.

M. Aldéo Lacoste, de Farnham, préfère $500 à un voyage en avion

FARNHAM (DNC) - Une nouvelle peu commune a causé beaucoup d'émoi à un résident de Farnham. En effet, M. Aldéo Lacoste, du rang Descôteaux, a appris hier qu'il était l'heureux gagnant du grand prix décerné à l'occasion de la campagne du Prêt d'honneur pour un voyage d'une semaine en Jamaïque pour deux personnes.

M. Lacoste avait cependant la possibilité de choisir entre le voyage en question ou un montant de $500. Le soleil et les belles plages de la Jamaïque n'ont pas réussi à attirer l'heureux gagnant, qui préfère les rigueurs de l'hiver canadien aux envolées vers les mers du Sud.

M. Lacoste n'a en effet pas caché que c'est surtout le voyage en avion qui l'a effrayé et qui l'a décidé d'opter pour le montant en argent.

Décès de Mme Edmond Lanoie

ST - HUGUES (DNC)-- Mme Edmond Lanoie, née Lucia Messier, est décédée jeudi le 28 novembre, à l'hôpital général de St-Hyacinthe, à l'âge de 88 ans.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Ponton, à St-Hugues.

Le service sera chanté lundi, à 10 heures, à l'église paroissiale de St-Hugues et l'inhumation aura lieu au cimetière de l'endroit.

Nécrologie

MME JOSEPH POULIN
351 rue Papineau, Granby

Salon J.A. LeSieur Enrg.
255 rue Principale, Granby

samedi 30 novembre - 11h.
Eglise St-Joseph
Cimetière Dufferin

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons 223 Principale
Funéraires 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD
prop.
Lettrage et Reparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309



CENTRE DE REHABILITATION DE WATERLOO -- Le contrat relatif à l'aménagement du terrain du Centre de réhabilitation de Waterloo vient d'être signé. Ci-haut, entourant M. Armand Russell, ministre des Travaux publics du Québec et député de Shefford, dans l'ordre habituel: M. Gilles Massé de Granby, entrepreneur général; M. Paul O. Trépanier de Granby, architecte, et M. Alphonse Dugas, ing., sous-ministre des Travaux publics.

L'aménagement extérieur du Centre de réhabilitation coûtera $63,449

WATERLOO- Le contrat vient d'être accordé pour les travaux d'aménagement du terrain au Centre de réhabilitation de Waterloo actuellement en construction. Les travaux, qui doivent commencer le 1er mai 1969, dureront un mois et demi.

M. Armand Russell, Ministre des Travaux publics, a signé ce contrat, pour un montant de $63,449 en faveur de la firme Gilles Massé Ltée, de Granby, qui avait présenté la plus basse soumission. Il s'agit de faire les routes d'accès au centre, les terrains de stationnement, les trottoirs, les cours de récréation et les travaux de nivellement, de terrassement et d'engazonnement du terrain.

Les travaux de construction du Centre de réhabilitation de Waterloo ont débuté en juin 1968. Cette institution pénale située près du lac Waterloo en bordure de l'Autoroute des Cantons de l'Est sera à sécurité minimale et pourra héberger 370 détenus ne présentant pas de risques sécuritaires et ayant à purger des sentences de moins de deux ans. Ils viendront des prisons communes de l'ouest de la province, soit Sherbrooke, Cowansville, Saint-Jean, Saint-Hyacinthe et Montréal.

Cours de formation professionnelle à l'école polyvalente

COWANSVILLE- Les membres de la Commission scolaire régionale de Missisquoi ont autorisé le directeur général des études à obtenir les approbations du ministère de l'Education pour dispenser le cours de formation professionnelle "Infirmière-auxiliaire" à l'école polyvalente.

Par ailleurs, les membres ont adopté unanimement une proposition du Dr. Jean-Paul Bédard, commissaire, relativement à l'autorisation de donner un cours de conduite automobile qui serait accordé au niveau de l'enseignement permanent.

Discothèque

FARNHAM (DNC) - Il y aura discothèque, dimanche après-midi, le 1er décembre, de 2 heures à 5 heures, au Centre culturel de Farnham. Tout le monde est invité. Le coût de l'entrée est fort minime.

Transmission de responsabilité

COWANSVILLE- Une demande sera faire auprès de la Commission scolaire catholique de Cowansville et au ministère de l'Education afin que les services aux élèves de l'enfance inadaptée du niveau élémentaire soient administrés pédagogiquement et financièrement par la commission scolaire locale.

La Commission scolaire régionale de Missisquoi qui a rédigé une proposition en ce sens s'adressera aux autorités concernées pour la transmission de cette responsabilité.

D'autre part, et suivant les règlements du ministère de l'Education, les membres de la Régionale ont adopté une résolution pour que les élèves au niveau de la septième année du territoire soient intégrés au niveau secondaire à compter de la prochaine année scolaire (1969-1970) sur obtention de l'autorisation du ministère.

Série de vols dans les maisons à appartements

COWANSVILLE-- La Sûreté municipale de Cowansville invite tous les résidents de maisons à appartements à faire preuve d'une grande prudence afin de pas être victimes d'une série de vols qui se produisent depuis quelques jours dans les passages de ces logements.

Le directeur Yves Pouliot a révélé hier que plusieurs plaintes avaient été logées par des personnes qui ont rapporté la disparition de divers objets, principalement des couvre-chaussures.

La force constabulaire renforcera la surveillance de ces endroits et le directeur Pouliot demande à tous ceux qui apercevront des rôdeurs dans les corridors d'entrer immédiatement en communication avec les policiers qui seraient sur une bonne piste.



A COWANSVILLE --- MM. Andrew Roy et W.H. Bradley, respectivement secrétaire et président du comité protestant du Conseil supérieur de l'éducation de la province de Québec ont dirigé les délibérations de la réunion que cet organisme a tenue à Cowansville.

(Photo Pagerie, Cowansville)

COURONNEMENT DE LA REINE
DU CLUB AUTO-NEIGE
DE ROXTON-FALLS
LE 30 NOVEMBRE AU PAVILLON DU DETOUR
TIRAGE D'UN SKI-DOO
Rafraichissements gratuits
Prix d'entrée $2.00 par personne
DUCHESSES: Mlle Diane Lussier
Mlle Diane Beauregard
Mlle Diane Beauchemin
toutes de Roxton-Falls.
ORGANISATEURS:
Roger Chagnon, président
Jacques Labonté, vice-président
Serge Beauregard, secrétaire-trésorier
Denis Cusson, directeur
Bruno Thibodeau, directeur.
BIENVENUE A TOUS



VINGT-CINQ ANS membre en règle de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, M. Jean-Paul Beaudry appartient au conseil 3326 de Sutton. De gauche à droite, M. l'abbé Réal Lareau, aumônier du conseil et curé de la paroisse; M. Jean-Paul Beaudry, recevant son bouton de 25 ans de M. Gérard Pelletier, député du district; M. Jacques Gagné, grand chevalier.



AEROPORT INTERNATIONAL --- Parmi les membres de l'exécutif du comité régional pour l'établissement d'un aéroport international qui se sont réunis à Cowansville, on reconnaît, première rangée, de gauche à droite: M. Raymond Boily, président de la Chambre de Cowansville; M. Jean Gagnon, président de la Jeune chambre de Bedford; M. Lionel Duhamel, échevin de St-Césaire; M. Gilles Bisson, conseiller à Cowansville. A l'arrière dans le même ordre: M. Germain Désourdy, premier magistrat de Bromont; M. Gérard Harbec, échevin de Farnham; M. Gill Lanblois, conseiller de Granby; et M. Louis Lemieux, président de la Chambre régionale des Cantons de l'Est.

(Photo Pagerie, Cowansville)

En transigeant avec une maison responsable, vous assurez à perpétuité la mémoire de vos chers disparus

Visitez notre Centre de monuments

Obtenez choix et qualité en achetant directement du manufacturier

Assurez-vous d'une installation cet automne en nous voyant dès maintenant



C. Daigle Monuments Enrg
818 rue Princincipale Granby 378-7388

Une invitation de la Chambre de commerce

ST-CESAIRE - - Des cours en gestion des affaires et en comptabilité administrative seront donnés à Saint-Césaire sous les auspices de la Chambre de Commerce de cet endroit, en collaboration avec le ministère de l'Education, division de la formation des cadres.

Le représentant du ministère a effectué une visite dans cette localité pour donner de plus amples informations à ce sujet.

En plus des membres de cet organisme, les hommes et femmes d'affaires de Saint-Césaire ainsi que ceux des paroisses avoisinantes peuvent profiter de ces services.

DISTRICTS ÉLECTORAUX DE BAGOT ET DE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

AVIS AUX COMMISSIONS SCOLAIRES AUX EMPLOYEURS ET AUX INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT.

Le jour du scrutin est jour de congé dans les écoles sous la direction d'une commission scolaire locale ou régionale dans un district électoral où un scrutin est tenu. (article 186).

Tout employeur doit, le jour du scrutin, accorder à chaque électeur à son emploi la période de congé nécessaire pour que celui-ci ait pendant les heures d'ouverture des bureaux de scrutin au moins quatre heures consécutives pour voter, sans tenir compte du temps normalement accordé pour le repas du midi; l'employeur ne doit faire aucune déduction du salaire de cet électeur ni lui imposer aucune peine par suite de son absence durant cette période de congé. (article 262-1)

Toute institution d'enseignement doit, le jour du scrutin, donner congé aux étudiants qui sont électeurs. (article 262-2a)

QUÉBEC

PUBLIÉ PAR LE PRÉSIDENT GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

MADAME

Avec la robe "passe-partout" voici finies les éternelles hésitations

Anne de Courcy

Il fut un temps où il y avait des robes spéciales pour porter le soir de 6 à 8. Elles étaient en tissus élégants et appropriés comme le taffetas, le satin ou le crêpe. Ces robes, c'étaient les robes de cocktail.

Que leur est-il donc bien arrivé, à ces robes? On n'en voit plus. Bien sûr on trouve des robes de petits dîners ou des robes à danser ou des robes que l'on porte lorsqu'on sort du bureau pour aller boire "un pot" ou dîner. Mais de robes de cocktail point. Elles se sont évanouies de la scène.

Et ce qui leur est arrivé n'est pas unique: c'est la notion même de toilette - du soir qui a changé. On n'étiquette plus les robes comme autrefois, robe de cocktail, robe de dîner, robe à danser. En dehors des grandes soirées, où la robe habillée reste de rigueur, la mode d'aujourd'hui proclame à grands cris: "mettez n'importe quoi; habillez-vous comme il vous plaira".

Qu'on ne me fasse pas dire qu'on peut se draper dans n'importe quel chiffon et que le tour est joué. Il s'agit plutôt de trouver une robe au goût du jour, et de la porter avec les accessoires appropriés, et qu'elle soit en crêpe ou en coton, décolletée ou non, avec ou sans manches, elle pourra convenir.

Le meilleur modèle

Celle qui remporte tous les suffrages porte un titre un peu long "la robe qu'on peut porter - quand -on - ne - sait -pas - quoi- mettre". Y aura-t-il six invités ou soixante? Est-ce que la maîtresse de maison, qui vous a prévenu que ce dîner serait plutôt un pique-nique, va vous recevoir en blue-jeans et en pull-over ou va-t-elle apparaître dans un éblouissant pyjama de lamé avec des pendentifs aux oreilles?

La "robe qu'on peut-porter-quand-on-ne - sait - pas - quoi mettre" et que pour plus de commodité on nous permettra de baptiser la "robe passe-partout" est faite pour ça. Et voici à quoi vous la reconnaîtrez.

La robe passe-partout se divise en plusieurs catégories. Le type Un est en tissu exotique comme la mousseline, la soie, la dentelle ou le velours, mais d'une coupe très simple, comme une robe d'après-midi. Comme par exemple ces robes qui ne sont que des chemises d'hommes longues, en soie orientale de couleur éclatante. Avec des colliers à plusieurs rangs, ou les manches relevées, ou le col ouvert, on peut parvenir à des effets totalement différents.

On peut introduire tout autant de diversité avec la robe de dentelle. En choisissant un modèle de ligne simple, ou même sévère, on aura ce qu'il faut pour les réunions intimes, et le tissu est assez riche pour pouvoir convenir également à une réunion qui se révèle plus élégante que vous ne l'aviez prévu.

Le Type Deux est l'inverse du Type Un; c'est une robe coupée dans un tissu simple, mais d'une coupe habillée; une robe porte-feuille en crêpe-blanc, par exemple.

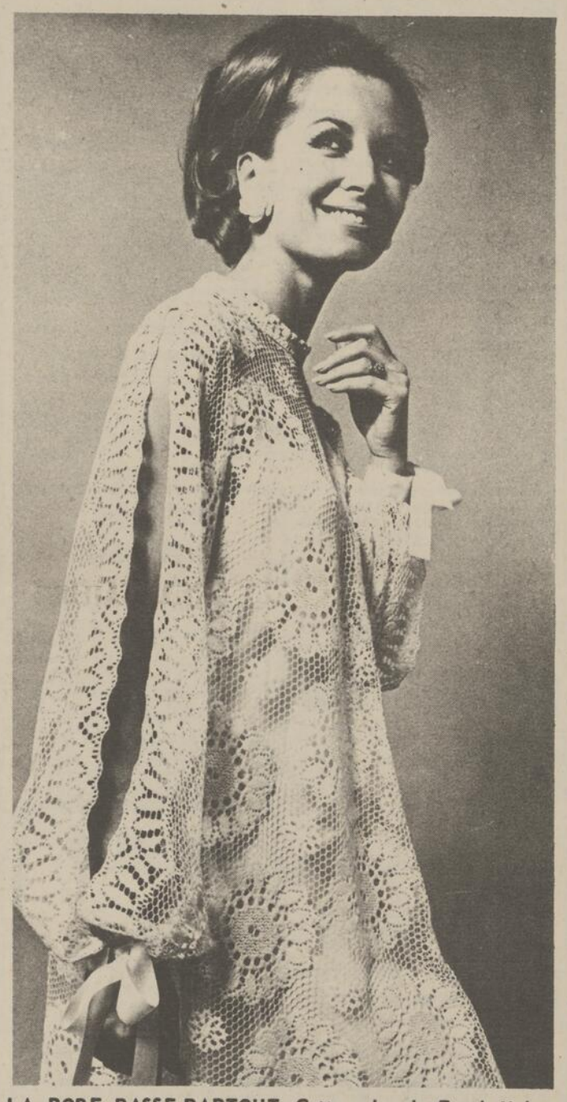
Le Type Trois a une veste que l'on peut enlever ou un manteau assorti. Une robe simple qui s'accompagne d'une veste droite ou dentelle peut servir à toutes les heures de la journée: shopping, déjeuner, rendez-vous pour un pot et dîner au restaurant.

Pour toutes les occasions habillées, que ce soit un dîner élégant ou un rendez-vous à la discothèque, vous choisirez une robe sensationnelle courte ou une robe longue et fluide. Tout doit être souple, facile, rien de guindé et de baleiné, et même si possible on se passera de soutien-gorge. Et voici maintenant comment reconnaître les lignes, les couleurs et les tendances définitivement 68...

Les ruchés, autour du cou, aux poignets, ou au bord d'une robe croisée, donnent une note 1900 aux robes-chemisiers longues de 1968.

Les garnitures..même la robe la plus simple a soit des franges, soit des pompons, soit des perles qui l'adoucissent. Des cols blancs, des coutures surpiquées, des découpes à la taille, tout ce qui ajoute à la robe simple une touche décorative est à adopter.

Les tissus les plus féminins.. comme la soie, le voile, la mousseline (ou leurs équivalents dans les fibres synthétiques) d'un entretien facile, donnent des robes fragiles et vaporeuses.



LA ROBE PASSE-PARTOUT--Cette robe de Frank Usher résume presque tous les impératifs de la mode d'aujourd'hui. Elle est blanche, transparente (mais avec un dessous blanc), sa coupe est simple, ses manches longues et elle est faite d'un tissu passablement exotique: une grosse dentelle de coton. Elle se fait aussi en rouge foncé, noir ou vert.

Votre horoscope

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Avez-vous suffisamment pensé à la carrière que vous devez embrasser? Suivez vos penchants, sans vous préoccuper de l'opinion des autres.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Sachez prendre la vie du bon côté, et cessez de vous tracasser pour des riens. Vous aurez tout à gagner, et l'existence vous sourira.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous connaîtrez dans les jours qui viennent une belle aventure qui vous comblera de bonheur. Mais soyez prudent...

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous traversez une période de dépression. Mais ne vous laissez pas abattre. Si vous réagissez comme il le faudrait, vous vous en tireriez au mieux.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une nouvelle collaboration vous attend. N'hésitez pas à accepter l'offre, vous en tireriez le meilleur profit.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Ne vous laissez pas influencer par les autres. Prenez une décision et suivez toujours votre inspiration propre.

BALANCE — du 23 sept au 23 oct.

Vous connaîtrez quelques embarras financiers, mais vous ne tarderez pas à les surmonter. Surtout, ne vous laissez pas abattre.

SCORPION — du 24 oct au 22 nov.

Apprenez à mieux vous connaître. Vous avez tendance à ne trouver des défauts que chez les autres. Et vous-même, êtes-vous parfait (e)?

SAGITAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Armez-vous de courage et lancez-vous hardiment dans cette affaire. Avec un peu d'efforts, vous parviendrez à des résultats brillants.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 21 janv.

Vous avez tendance à manger beaucoup trop. Modérez-vous donc et n'oubliez pas qu'il faut manger pour vivre, et non vivre pour manger!

VERSEAU — du 21 janv au 19 fév.

Ayez le courage de vos opinions, même si celles-ci peuvent désobliger votre entourage. N'en faites absolument aucun cas.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Gagnerez-vous à inspirer confiance à votre partenaire? Sans aucun doute, et de là doit dépendre votre avenir.



NOCE D'OR --- M. et Mme Joseph Roy (Albine Lamarche), de Chicopee, Mass., ont célébré leur 50e anniversaire de mariage à St-Paul d'Abbotsford. Une messe fut dite en l'église de St-Paul, et suivie d'une réception à la salle Horizon, à St-Césaire. Une adresse a été lue par Mlle Nicole Roy, petite-fille des jubilaires, au cours de la réception. Une gerbe de fleurs et un album-souvenir ont été remis à Mme Roy par Denise, Colette et Carole Jubinville. Une bourse bien garnie fut présentée à M. Roy par André Collette. Après la lecture de l'adresse, M. le curé Irénée Courtemanche ainsi que M. Gilbert Rondeau, député de Shefford, ont adressé leurs meilleurs voeux à l'intention des jubilaires. La partie récréative qui suivit fut animée par les "Mixos", de St-Césaire.

Une médaille d'or pour le Royal Ballet de Winnipeg

PARIS (PC) — La troupe du Royal Ballet de Winnipeg est attendue à Paris en fin de semaine pour recevoir deux prix remportés au Festival international de la danse.

La médaille d'or a été décernée aux danseurs de Winnipeg comme étant la meilleure compagnie ayant participé au festival.

Le prix de la meilleure interprétation féminine, une autre médaille d'or, va à Christine Hennessy. Cette ballerine canadienne a fait l'objet de critiques élogieuses, tant à Paris qu'à Londres.

Le Festival de la danse, qui se déroule au Théâtre des Champs-Elysées prendra fin cette semaine. Des troupes de ballet représentant cinq pays ont figuré au programme.

Le Royal Ballet de Winnipeg s'est particulièrement fait applaudir pour l'oeuvre chorégraphique intitulée "Aimez-vous Bach".

Parmi les treize membres du jury du festival, se trouvent des danseurs et personnalités théâtrales. L'événement acquiert du prestige dans les milieux de la danse chorégraphique. C'est le sixième festival du genre tenu à Paris.

Le Royal Ballet de Winnipeg effectue une tournée européenne et se rendra en Union soviétique.

Un défilé de mode à l'école Sacré-Coeur, mardi soir

GRANBY-- Des étudiants au niveau du CEGEP de Granby organisent un défilé de mode qui aura lieu mardi le 3 décembre, à 8.30 heures p.m., en l'auditorium de l'école Sacré-Coeur, rue Lansdowne.

Cette activité est organisée dans le but de venir en aide au fond étudiant du CEGEP, et est avec appui du conseil étudiant.

Les participants au défilé seront: L'Echo de la Mode, Hubert et Ménard, Gervais Sport et Claude Deslandes, chaussures.

Une mode surtout sport et des vêtements pour les fêtes seront montrés au public lors de cette soirée.

Baptêmes à Acton Vale

ACTON VALE- (DNC) - Voici la liste des derniers baptisés dans Acton Vale:

FONTAINE-- Joseph, René, Guy, Daniel, fils de M. et Mme Roger Fontaine (Georgette Gazaille). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Guy Bricault, de Farnham, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mlle Hélène Wilcott.

MARC-AURELE - Marie, Louise, Nancy, fille de M. et Mme Normand Marc-Aurèle (Madeleine Thivierge), d'Acton-Vale. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Clovis Thivierge, de St-Nicéphore, oncle et tante de l'enfant.

GAUCHER- Marie, Nathalie, Monique, fille de M. et Mme Jacques Gaucher (Paulette Denis), d'Acton Vale. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Paul Gaucher, d'Acton Vale, oncle et tante de l'enfant.

Prochain mariage

ST-VALERIEN (DNC)-- M. et Mme Omer Adam (Rose Desmarais) annoncent le mariage de leur fille, Mariette, à M. Donald Perron, de St-Valérien fils de M. et Mme Antonio Perron (Anne-Marie Murray), de Rouyn.

Le mariage sera célébré samedi le 30 novembre, à 3 heures, en l'église paroissiale de St-Valérien. Les nouveaux époux habiteront à St-Valérien.

Soirée récréative samedi à l'AFEAS

GRANBY - L'A.F.E.A.S. de la paroisse St-Joseph organise une soirée récréative à l'occasion de la Ste-Catherine.

Cette soirée aura lieu samedi, à 6 heures p.m., au sous-sol de l'église St-Joseph. Un souper sera servi; il consistera en un buffet froid et des fèves au lard.

Une soirée récréative suivra le souper. Des prix de présence seront offerts aux participants.

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

Grand souper au poulet
à la paroisse NOTRE-DAME de GRANBY dimanche le 1er décembre à 6 h. p.m. RENCONTRE ET CHANT TIRAGE DE LA TELEVISION-COULEUR Il ne faut pas manquer cette fête.

Cartes de Souhaits
avec PHOTO de votre enfant
posé à domicile
Photos de Mariage
Claude Champagne N.Y.I. Granby 378 - 6118



Surveillez notre circulaire qui vous sera livrée la semaine prochaine.
Saisissez les aubaines de cette VENTE
Zeller's
168 Principale
Granby 372-6625



Studio La Liberté
Florand Laliberté, Maître photographe-portraitiste
203 Principale Granby 372-4778

GRAND BAZAR
Samedi 30 nov. à 8 h.
Sous-sol Eglise Notre-Dame
Gros lot $500
50 boules
Prix de consolation $250
Tours réguliers de $20 et $30
Vous avez la chance de gagner $1000 à $1100 en argent
Venez en foule

ATTENTION ATTENTION
A nos soirées du samedi soir, conservez tous les billets d'entrée en vue d'un grand tirage d'une trentaine de prix de présence dont 10 dindes, et 20 autres prix de présence.
1- Tous les billets d'entrée à nos soirées du samedi seront conservés en vue d'un grand tirage de 10 dindes le soir du 21 décembre, plus 20 autres prix de présence.
2- Comme cadeau de NOEL aussi nous donnerons le gros lot le soir du 21 décembre à quelque numéro qu'il soit rendu.
C'est assuré qu'un participant de la soirée du 21 décembre retourne chez-lui avec le gros lot à quelque montant.
BILLETS: $1.50
PRIX DE PRESENCE
BIENVENUE
Ces cadeaux sont notre façon de vous remercier de votre encouragement et de souhaiter un beau NOEL.

Le Bonheur commence par un diamant
PARTICIPEZ AU CONCOURS "Futurs Fiancés!"
Peut-être GAGNEREZ-VOUS UNE SUPERBE BAGUE A DIAMANT d'une valeur de $150.00



Pour faire un bon mariage vous suivez un cours de préparation au mariage...
Pour bien choisir votre diamant, il convient de bien vous renseigner avant de fixer votre choix.
Voir le message à la TV Canal 7 Sherbrooke, le mardi entre 6 et 8 heures; le vendredi et le samedi après les nouvelles de fin de soirée.
Répondez à notre invitation
C'est vous qui y gagnerez...



Le diamant c'est notre affaire!
. Pourriez-vous différencier une pierre synthétique (ZIRCON SAPHIR) d'un diamant.
. Connaissez-vous de plus les différences évidentes de perfection dans la limpidité, la couleur et la coupe qui peuvent exister dans le diamant. A-1 COMMERCIAL, BEST-COMMERCIAL, VERY FINE WHITE, GEM.
. Venez donc, nous vous renseignerons avec exactitude sur ces différences à l'aide de notre équipement de précision ultra-moderne (LUMIERE DU NORD, BALANCE DE LABORATOIRE, MICROSCOPE ETUDIANT LA COUPE ET LA COULEUR, MICROSCOPE PHOTOGRAPHIQUE).
Lucien Jodoin
* IMPORTATEUR DIAMANTAIRE *
216, Principale Granby Tél. 372-6222
Inscrivez-vous au concours
Utilisez ce coupon
Sans obligation de notre part, inscrivez-nous au concours des "Futurs fiancés" 216, Principale, Granby. P.Q.
.....
Nom du futur fiancé
Adresse .....
.....
Nom de la future fiancée

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(58867)

Jean H. Massey
AVOCAT
80 rue Principale, suite 1-5
Bureau le soir
sur rendez-vous
Tél.: 372-5431 — Granby
(52238)

GRANBY

14 Locaux à louer

POUR LE TEMPS DES FETES
SALLE à LOUER pour le TEMPS des FETES, idéal pour réunions de famille ou party de manufactures ou tout autre genre de réunion. Possibilité d'asseoir 200 personnes. Planchers de danse, air climatisé, toilettes et vestiaire. Située dans le centre de la ville. Pour informations, tél. 372-1457. (59022)

BUREAUX MODERNES
BUREAUX à LOUER avec facilité de stationnement.

ENTREPOTS de 3,500 pi., chauffés et éclairés, avec système de gicleurs: Aussi bureaux disponibles si désiré. Pour informations, téléphonez à 378-8475. (59227)

GRAND LOCAL à LOUER, chauffé, tuile fournie, idéal pour tout genre de commerce excepté restaurant. S'adresser à 101a, rue Principale, Cowansville ou au tél. 263-4324. Libre immédiatement. (59217)

LOCAL à LOUER, libre immédiatement, 16 pi. x 6 pi., chauffé, situé à 131 rue Principale. Idéal pour tous genres de commerces ou autres. Si intéressé, tél. 372-1411 ou 372-3982. (59317)

20 Terres ou fermes à vendre

TERRE à VENDRE, 5 arpents, maison, poulailler, capacité: 6,500 et plusieurs autres terrains. Pour informations, tél. 346-4075. (59277)

23 Logements à louer

LOGIS de 3 pièces plus chambre de bain, situé à 547b, rue Cowie. $40.00 par mois, eau fournie. Ménage fait à neuf, libre immédiatement. Pour informations, s'adresser à 547 rue Cowie ou à Drummondville 472-6500. (59005)

LOGIS de 3 pièces à LOUER, installation de 220 volts, libre immédiatement, ménage fait à neuf, couple âgé de préférence. Tél. 378-2594. (59159)

LOGIS de 3 pièces, dans un 2e, avec solarium vitré, puis garage si désiré, libre immédiatement. S'adresser à 66 rue Foch. (59199)

LOGIS de 4½ pièces, ménage fait à neuf, $60.00 par mois, situé à 244 rue Robinson Sud, tél. 378-5018 ou 378-3545. (59287)

LOGIS de 5½ pièces dans un bas, chauffage central, installation de laveuse et sécheuse, foyer, grandes pièces, vaste terrain. Situé à 63 rue Elgin. Pour informations tél. 372-1431 après 6:00 P.M. (59284)

LCGIS 7 pièces, Duplex, dans quartier résidentiel, ménage fait à neuf. $125.00 par mois. S'adresser 71 Lorne. Tél. 372-4870. (59270)

LOGIS de 4 pièces, installation de 220 volts, dans un haut. S'adresser à 50 rue Louis. Tél. 378-2687. (59290)

LOGIS à LOUER, de 3 pièces, dans un bas, 220 volts, propre, libre immédiatement. S'adresser à 55 rue St-Antoine sud, tél. 372-5072. (59308)

LOGIS chauffé, 4 très grandes pièces, neuf, moderne, installation de laveuse et sécheuse, eau chaude fournie, libre le 1er janvier. S'adresser à 469 rue Calixa-Lavallée, Granby, coin de la rue Fatima. (59311)

Au centre de la ville, chambres meublées, chauffées, éclairées, eau chaude à l'année, tapis mur à mur, réfrigérateur individuel, salle à manger à la disposition des chambreurs. Pour visiter, tél. 372-5129. (59316)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS
meublés, chauffés, éclairés, service de concierge; de 1½, 2½, 3½ et 4½ pièces, à partir de $10.00 par semaine. S'adresser: tél. 372-3328. (53360)

Apts de 1, 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision en couleur si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 7.00 p.m. (50223)

APPARTEMENT de 1½ pièce, très grande, chauffé, éclairé, meublé au complet, avec draperies, installation de laveuse et sécheuse gratuite, situé à 89 rue St-Joseph. Tél. 372-4040. (59250)

25 Appartements à louer

APT de 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, installation de rideaux. S'adresser à 136 rue Montcalm, tél. 372-4384. (59276)

APPARTEMENT de 2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés centre-ville. Aussi chambre seule à louer, située près de la rue Principale. Pour informations, s'adresser à 28, rue Court, au tél. 372-3719. (59072)

27 Chambres à louer

CHAMBRES MEUBLEES, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à M. MOREAU, 24 rue Centre, Granby. Chambre No 1. Tél. 372-7250. (58217)

CHAMBRES TOUT CONFORT
De $8.00 à $10.00 par semaine. S'adresser à 600 rue Breton ou 24 rue Centre. Tél. 378-8318. (58803)

POUR MESSIEURS
CHAMBRE: $10., $11., $12., draps et serviettes fournis. Chauffée, éclairée, cuisine avec ustensiles, cabinet de toilette, salon avec télévision, téléphone, table de ping-pong, entrée privée, place pour autos. 2 lignes d'autobus. Tél. 378-5448 à 317 rue Denison ouest. (59169)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRES et PENSIONS à LOUER pour une ou 2 personnes, toutes commodités, entrée privée, bas prix. Pour informations, tél.: 378-6414. (59298)

CHAMBRES et PENSIONS à LOUER, 7 jours par semaine, accès à la TV et au téléphone, lessive comprise, place tranquille et confortable, homme seulement. Stationnement privé. S'adresser à 372-7257, Granby. (59289)

Je prendrais des PENSIONNAIRES, des filles ou des garçons. S'adresser à 207 rue Principale, apt 2, au 2e étage. (59305)

GRANDES CHAMBRES très propres. Entrée privée, réfrigérateur, serviettes fournies et couvertures, endroit tranquille, chauffage central, situées près du Centre d'Achat Frontenac, pour hommes seulement. Pour informations, tél. 378-4252. (59315)

34a) Rembourrage

Rembourrage général
réparation et remodelage de mobiliers
de SALON, set de cuisine, chaise berçante, lazy boy, vaste choix de matériel et de cuirette et vinyle à des prix pouvant défier toute concurrence. Pour estimation gratuite, Roger Lachance. Tél. 378-6503. (59283)

60 Fourrures



MANTEAU véritable CHAT LYNX
tel qu'illustré **$425.00**
Lemoine
73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby
Ouvert le soir sur rendez-vous.
Lucille Guertin, prop.
(50806)

98 Divers

SAVIEZ-VOUS QUE
votre écriture révèle votre caractère et votre personnalité.
Voulez-vous en savoir davantage? Recevoir des conseils utiles. Envoyez-nous un échantillon de votre écriture ou celle d'une autre personne que vous aimeriez connaitre mieux, le texte 10 lignes écrites sur papier non rayé, votre signature en plus très lisiblement, votre nom et adresse, plus $2.00 pour la réponse.
COURRIER GRAPHOLOGIQUE
C.P. 342, GRANBY.
(59301)

Prendrais 6 CHEVAUX de selle ou autres. Prix courant. S'adresser à Jean-Guy Roberge, R.R. 1, Rang Belval, Granby, P.Q., de 9:00 a.m. à 2:00 p.m. (59256)

Pour vos TRAVAUX de STUCCO intérieur ou tuile céramique, estimé gratuit. S'adresser à Lido Ménéghetti, 380 rue Racine. Tél. 378-5361. (59263)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, un ensemble de lits superposés 39" de large. Propres avec matelas. Pour informations, tél. 378-2479. (59186)

Deux ROULOTTES neuves, Dauphine 1968 dont une 21 pi. et l'autre 13 pi., chauffage, toilette, douche, chauffe-eau etc. Complètement équipée. Sacrifierais au prix coûtant. Aucun comptant requis. Termes faciles. Tél. 372-7139.
Tél: 372-7129 (59201)

Skis - Trains électriques
2 paires de SKIS 3'6" et 5'6". Aussi bâtons 46 pouces. BOTTINES, pointure 5. Également 2 TRAINS électriques avec voie double et aiguillage, le tout monté sur panneau de bois de 3 pi. x 6 pi. (59204)

Un PUPITRE d'étudiant et un pour enfant, un lit simple, matelas et sommier à ressorts pour lit double, 4 bancs de comptoirs, chaise, table et lampe assorties, une cuisinière électrique "Moffat", 40 po. Pour informations, tél. 372-7280. (59233)

98a) A vendre - Divers

REFRIGERATEUR et poêle de marque "Frigidaire", 2 chaufferettes électriques avec thermostat, 1 set de cuisine, une machine à faire des chèques, une fournaise avec installation à l'huile. Pour informations, tél. 378-5507. (59232)

A vendre une T.V. 21 po. avec lampe-écran d'un an. Prix $50.00. Amplificateur stéréo 28 watts et Tuner FM stéréo, haut-parleurs Jensen. S'adresser à 25 rue Dollard. (59052)

HUMIDIFICATEUR à vendre, presque neuf, pouvant purifier 5 pièces, un mois d'usure, à prix très raisonnable. Pour informations, tél. 378-1377. (59313)

A VENDRE, un ensemble d'hiver pour fillette, grandeur: 4 ans comprenant manteau brun avec fourrure, pantalon et chapeau $10.00. Aussi enveloppe jaune pour bébé $8.00. Le tout très propre. S'adresser à 104 rue St-Gabriel. (59299)

A VENDRE, un chauffe-bouteille pour bébé (rose), un malaxeur chromé, une paire de patins de fantaisie, blancs, pour fille, point: 7½. Un radio transistor AM/FM et pour auto de marque "Normande". Pour informations, tél. 378-2407. (59211)

Une VAREUSE pour homme, peluche d'orlon, très belle qualité, grandeur médium, un manteau genre Caban pour dame, couleur tissu poil de chameau doublé en peluche d'orlon, grandeur 14 ans, un veston sport garçon, 12 ans, comme neuf. Tél. 378-1129 avant midi et après 6:00 p.m. (59291)

— TRICOTEUSES —
PURE LAINE DU PAYS
Produite par les éleveurs de moutons de Brome-Missisquoi. Blanc naturel et gris, 25c l'once en écheveaux de 4 onces. Couleur, 30c l'once.
S'adresser à Bernard Benoît, Sutton Junction, Qué.
Tél. 243-6672 ou 243-5491
"LE TRICOT A LA MODE EST UN TRICOT EN LAINE DU PAYS"
(59161)

109 Emplois demandés

JEUNE HOMME avec expérience recherche du travail dans une station d'essence. Pour informations, tél. 378-8339. (59286)

DAME désire aller repasser à domicile. Pour informations tél. 378-6136. (59269)

JEUNE FILLE désire un EMPLOI comme caissière les fins de semaine. Garderait des enfants le soir. Pour informations, tél. 378-2219. (59262)

110b) Femmes, filles demandées

FILLES ou FEMMES demandées, belle apparence, avec auto, désirant travailler à temps plein ou partiel, faire des revenus de $100. et plus par semaine. Communiquez à 372-4104. (59208)

On DEMANDE une ménagère pour presbytère, dame ou fille d'un certain âge désirant un bon chez-soi. L'ouvrage consiste en l'ordinaire de maison, entretien etc. Pour curé seul. Pour informations, tél. 378-1365. (59236)

FEMMES, FILLES demandées, d'un certain âge, d'une certaine expérience pour prendre soin de 2 personnes âgées. Bon chez-soi. S'informer à Mme Willie Deslauriers, 184 rue Foster, Waterloo, tél. 539-2681 ou Mme Eugène Rodrigue, 80 rue Bradford, Granby, tél. 372-4014. (59304)

SECRETAIRE
Dame bilingue et expérimentée pour Sténographie anglaise et autres tâches intéressantes.

COMMIS DE BUREAU
Dame bilingue et expérimentée pour travail sur la statistique ainsi que d'autres activités. Doit aimer les chiffres.

Une entreprise manufacturière possède ouvertures à ces deux postes. Les candidates doivent être bilingues.

— BON SALAIRE
— EXCELLENTES CONDITIONS DE TRAVAIL

Sadresser :
Directeur du Personnel
en signalant:
TEL. 372-5826
(59253)

111 Hommes demandés

Agents de sécurité
WILLIAM J. BURNS
HOMMES DEMANDES pour travail régulier dans le domaine de la sécurité. Conditions: Citoyens canadiens, âgés de 25 à 55 ans, bilingue, grandeur 5'8" (pieds plus), bonne santé, sans dossier judiciaire. Se présenter à: 2615 rue Van Horne, suite 211, Montréal. (59306)

111a) Hommes, Femmes demandés

COUPLE DEMANDE
Couple sans enfant, pour maison privée de campagne, femme soin du ménage et aide à la cuisine, mari aide dans la maison, soin du jardin, neige en hiver. Tous les accessoires automatiques, mécanique aidant le travail dans la maison et au dehors. Pension et logement, quartiers privés inclus chambre de bain et T.V. Bon salaire. J.H. Brabant, R.R. 5, Ormstown, Qué. Tél. 829-2203. (59202)

On DEMANDE 15 HOMMES ou FEMMES avec auto, dans la région de Waterloo, Granby, Cowansville, Farnham, Marieville et St-Jean. Ouvrage permanent. Bon salaire. Pour entrevue, téléphonez à Cowansville, tél.: 263-2932. Demandez M. A. Gélineau. (58998)

111a) Hommes, Femmes demandés

IMMIGRANTS
Langue française
MAISON D'EDITION demande représentant pour la diffusion et la vente d'un plan éducatif. Programme — Revenu important, expérience pas nécessaire, avenir assuré personne compétente après une formation de 8 jours. Assurance sociale. Anglais et auto pas nécessaire. Pour rendez-vous, téléphonez à Daniel Ramon, 378-8307, 16 Bréboeuf, Granby, P.Q. (59225)

TISSERANDS
Des postes sont maintenant ouverts pour hommes ou femmes comme tisserands (Weavers), sur métiers Draper dans une usine moderne de textile située à Midland, Ontario.

Travail régulier, bons salaires et bénéfices.

Faire application en s'adressant à Case 2275, La Voix de l'Est, Granby, en mentionnant âge, instruction et expérience.
(59278)

112 On demande

Désire LOUER une ROULOTTE mobile pour l'hiver. Pour informations avant 5:00 p.m. tél. 263-0646 et après 5:00 p.m. 372-2540. (59244)

117 Vendeurs demandés

HOMME bien, âgé de 40 ans ou plus, pour de courts voyages en auto dans la région de Granby. L'homme que nous recherchons se vaudra jusqu'à $12,000. par année ou plus. Bonus comptant régulier. S'adresser par malle au Président, Dept. B.B., P.O. Box 70, Station R, Toronto 17, Ontario. (59296)

118 Services de bonnes

DAME requiert les services d'une jeune fille de 15 ans et plus ou dame pour ouvrage général de maison. S'adresser après 5:00 p.m. à 378-3648. (59246)

125 Autos, camions à vendre

VAUXHALL 1964, 2 portes ainsi que Austin Ambassador 1958. Tous les deux en parfait ordre, prêts et chaussés pour l'hiver. Aucune offre raisonnable refusée. Tél. 372-2064. (59210)

Particulier, BUICK 1968, Electra 225, 4 portes, Hard Top, tout équipé, seulement 5,000 milles. Prix d'aubaine, accepterait échange. Pour informations, tél. 378-1954. (59241)

RENAULT 1968, 12,000 milles, en parfaite condition. Tél. 378-1770. (59231)

BEAUMONT 1965
CONVERTIBLE V8, bas millage, très propre et en excellente condition. Un seul propriétaire. S'adresser à 529 Boul. Leclerc. (59218)

A vendre un VAUXHALL Viva, 1966, 6 pneus neufs, en parfaite condition. S'adrerser à 246 rue Roy au tél. 378-4989 après 5:00 P.M. sur semaine. (59279)

STUBEBAKER 1963, sédan, assez propre, pneus d'hiver et prestone. Pour informations tél. 372-7426. (59271)

AUSTIN 850 à vendre. Deux petits chiens Chihuahua. S'adresser à M. Richard Turcotte, au tél. 378-8867 le soir. (59266)

PONTIAC 1956, Station Wagon, servo-freins, servo-direction, en parfaite condition. ENVOY 1961, transmission ordinaire. Cinquante jeunes LAPINS à prix raisonnable. Pour informations. tél. 378-1417. (59238)

FORD Fairlane 500, 1963, légèrement accidenté, pneus neufs, excellent moteur V8, transmission standard. S'adresser à 598 rue Breton, tél. 378-8313. (59294)

141 Animaux

CHIENS DE RACE
ACHETONS et VENDONS Boston Terrier, Dashunds, Lasha Arso, Pomeranariens, Chihuahua. Elevons 20 races différentes. Prix: $5.00 à $100.00. Aucune offre raisonnable refusée. Bienvenue. Acheteurs, vendeurs, visiteurs.
PAUL BLANCHETTE
R.R. 5, Sherbrooke
Ch. Beauvoir Tél.: 562-5525
(58658)

ANIMAUX
Disponibles au Zoo de Granby: 4 chatons siamois âgés de 3 mois, vaccinés et un superbe mâle siamois reproducteur, âgé de 24 mois. — Offrez un cadeau à Noël. — Adressez-vous à la Société Zoologique de Granby, 303 Bourget ou téléphonez 378-8478 entre 9:30 a.m. et 4:30 p.m. (59220)

PETITS CHIENS Berger allemands, âge 5 semaines, pure race. S'adresser à 372-5107 après 4:00 P.M. (59248)

A VENDRE, trois JUMENTS-PONY, âgées de 8 ans, 4 ans et 2 ans. Celle de 2 ans est pur-sang Shetland. Tél. 378-5616. (59188)

Joli CHIEN ST-BERNARD, pursang. Pour informations, tél. 378-8972. (59293)

142 Maisons à vendre

GRANBY : 372 rue Fréchette
BUNGALOW de luxe, 5 pièces, salle de jeux, abri auto, grand terrain, paysagé. Comptant: $2,000 à $3,000. Balance à discuter. Pour informations, tél. 674-1430.
LES IMMEUBLES ALVAREZ Enrg.
Courtier en immeubles
(58703)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW en brique de 6 pièces, système de chauffage à l'eau chaude, foyer, garage, sous-sol fini. Faudrait vendre immédiatement à très bonnes conditions. S'adresser à
M. P. CLERMONT c.c.s.
Courtiers en Immeubles
Tél. 3727866 Granby, P.Q.
(59162)

MAISON de 5 pièces, chambre de bain complète, installation de laveuse et sécheuse, construction d'un an, grand garage 18x25, situé à 1,000 pi. des limites de la ville. Valeur de $13,000. laisserait pour $10,000. Cause de vente: départ. Comptant $1,000, balance payable comme loyer. Signalez 372-1343. (59247)

A VENDRE un bungalow de 5 pièces en brique, grand terrain. Comptant $500.00. Balance paiement facile, situé sur le chemin d'Adamsville. S'adresser le soir après 7:00 p.m. à 378-8571. (59168)

BUNGALOW en brique dont 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer, garage et un abri-voiture, 2 entrées en asphalte. Pour informations, tél. 378-6718. (59103)

PROPRIETE à VENDRE ou à échanger à Granby, pour une sur le chemin de Montréal. S'adresser à 502 rue Pelletier. (58366)

142a) Maisons à louer

MAISON de 6 pièces ½, 4 chambres à coucher, chambre de bain en céramique, installation de laveuse et sécheuse, vaste terrain. Pour informations tél. 372-3215. Prix $115.00 par mois. Libre le 1er décembre. (59249)

MAISON de 7 pièces, à 4 milles de Granby sur le chemin de Milton, libre immédiatement. $55.00 par mois. S'adresser au tél. 378-5914. (59190)

MAISON comprenant 4 chambres à coucher, salon, salle à diner, cuisine, 2 chambres de bain, garage, dans quartier résidentiel, libre immédiatement. S'adresser à 224 rue Denison au tél. 372-2335. (59206)

142b) Maisons à vendre ou à louer

BUNGALOW à vendre ou à louer, maison seule, très propre, de 5 pièces ½, 3 chambre à coucher, grand salon, une grande cuisine, une chambre de bain, une grande cave cimentée, chauffage central, toutes les commodités. Libre immédiatement. Pour informations, tél. 372-6284. (59142)

145 Débentures

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE DES CANTONS DE L'EST
Rendement 7.50%
Echéance 10 ans



Je vise toujours plus haut !
Pour réaliser de meilleures transactions d'achats, ventes, toutes valeurs mobilières et échanges de vos bons d'épargne du Canada, ayez recours à des conseils experts.
DUNN & RABOUIN
308 York, Tél. 378-4586
Granby
Jean-Luc Dunn, Rés. 378-4854
Guy Rabouin, Rés. 378-2519
Représentants
Crédit Québec Inc
(52352)

148 Gardiennes d'enfants

JEUNE DAME avec expérience garderait jeune bébé à la journée ou à la semaine. Pour informations tél. 378-4283. (59257)

DAME garderait enfants à la journée à la semaine ou à l'heure. Ainsi que les fins de semaine ou le soir. Pour informations s'adresser à 236 rue Roy au tél. 378-7602. (59252)

MARIEVILLE

64a) Robes de mariées

ROBE de MARIEE blanche avec traine, en peau de soie et le voile. Taille 9 ans. Exclusivité. Prix raisonnable. S'adresser au tél. 658-0776. (59187)

98 Divers

DAME désire DONNER des REPAS le midi et le soir. Personnes intéressées, s'adresser à 536-2471 à St-Césaire. (59303)

142 Maisons à vendre

MAISON à VENDRE, près du village de Marieville, 7½ pièces, chauffage central, eau douce, puits artésien, chambre de bain, garage, grand jardin. S'adresser après 6:30 le soir, au tél. 589-7563. (58918)

SAINT JEAN

98 Divers

PENSION pour personnes âgées ou convalescente à Venise en Québec (Baie Missisquoi), sur le bord du lac Champlain, vue panoramique, établissement complétement neuf et moderne. Soins, médicaments et oxygène sur place. Service de médecin et infirmières licenciées. S'adresser à la
MAISON DE CONVALESCENCE DE VENISE
Tél. 244-5212
(59166)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, 80 tables de billard, toutes sortes, $80.00 à $900.00. Bumper Pool, $400.00. Aussi table à louer, 3 mois d'essai. S'adresser à 260 12e Avenue, Iberville. Tél. 347-7679. (59100)

MACHINERIE et équipement de LAVE-AUTO en bonne condition, à céder à des conditions intéressantes. Tél. 346-4760 ou 378-5955. (59158)

A VENDRE, 2 ROULOTTES, comptant raisonnable, balance comme loyer. Ces roulottes ont chacune 2 chambres à coucher, salon, chambre de bain et cuisine. Système de chauffage à air chaud. S'adresser à 345, 7e Avenue, Iberville. Tél. 346-5274. (59288)

110b) Femmes, filles demandées

FILLE ou femme demandées pour surveillance de nuit: 12.30 à 3.30 a.m.. Agé de 25 ans et plus. Nourrie, logée ou pas. Bon salaire. Tél. 244-5212, ou s'adresser à Maison de Convalescence de Venise, tél. 254-5212. (59165)

On DEMANDE FEMME pour travailler dans une manufacture de bas de nylon pour dame, située au Grand Bernier, à 920 rue Aubry, St-Jean. S'adresser à Victoria Hosiery Mills Ltd., 920 rue Aubry, St-Jean. (59243)

125 Autos, camions à vendre

FORD 1965, en excellente condition. Accepterais échange et termes si désirés. Tél. 347-4572. (59219)

ST-CESAIRE

23 Logements à louer

LOGIS à LOUER de 5 pièces, plus salle de bain, dans un haut, 220 volts, eau chaude, installation de laveuse et sécheuse, libre immédiatement. S'adresser à 1220 rue St-Jean, St-Césaire ou tél. 536-2936. (59259)

34a) Rembourrage



SI VOUS SONGEZ A FAIRE REPARER OU REMODELER VOS ameublements:
Ensemble de salon, ensemble de cuisine, chaises de tous genres, sièges d'auto-neige etc.
Pourquoi attendre ?
Venez immédiatement chez un rembourreur possédant plus de 25 ans d'expérience. Estimé gratuit.
Satisfaction garantie.
P. E. ROCHELEAU
1351 St-Georges
St-Césaire, Tél. 536-2851
(59119)

WATERLOO

98 Divers

Me Alain Guay
DE L'ETUDE
LEVEILLE & GUAY
Bureau: mardi et jeudi
3:00 p.m. à 9:00 p.m.
555 Foster — Tél.: 539-2412
Waterloo
(58688)

111 Hommes demandés

VERRAULT TRANSPORT
CHAUFFEUR D'AUTOBUS scolaire demandé, à temps plein ou partiel. S'adresser à M. Denis Morrissette au garage sur la rue Coronation entre 9:00 a.m. et 6:00 p.m. Tél. 539-0603. (59282)

123 Perdus ou trouvés

DAME ayant PERDU une montre-bracelet, une montre de qualité. Perdue sur la rue Principale à Waterloo. Tél. 539-0850. (59300)

ST-HYACINTHE

23 Logements à louer

QUATRE LOGIS de 4 pièces ½, luxueux, situé à 825 rue Mgr Rouleau à St-Hyacinthe, chauffage électrique, libre du 15 décembre au 1er janvier. Pour informations tél. 773-4703. (59261)

98a) A vendre - Divers

TAPIS bleu royal 12 pi. x 12 pi., à peine 1 an d'usure. Laisserait aller pour moins de la moitié de sa valeur véritable. Pour informations, tél. 773-2668. (59239)

111a) Hommes, Femmes demandés

ATTENTION!
Etes-vous à la recherche d'un travail payant et intéressant ?
Inscrivez-vous représentant des produits "AL-SI", à temps plein ou partiel. Pour informations, J.M. Lemieux, C.P. 85, Ste-Rosalie, Bagot, Qué. (59213)

142 Maisons à vendre

A ST-PIE DE BAGOT, à ½ mille du village BUNGALOW à VENDRE, 5 pièces, chauffage central, terrain 100 x 200. S'adresser à Onil Etienne, St-Pie de Bagot, au téléphone: 772-2795. (58853)

MAISON à VENDRE à St-Damase, comté de St-Hyacinthe, reconstruite à neuf avec système de chauffage. S'adresser à M. Rosaire Palin, St-Grégoire, comté d'Iberville. Tél. 347-7128. (59228)

FARNHAM

98a) A vendre - Divers

ROULOTTE Richardson, 47x10, modèle 1967, 5 pièces meublés, doublement isolé et installé pour le chauffage. Cause: déménagement. S'adresser à André Dupont, 230 rue Principale, Farnham, tél. 293-4977. (59265)

COWANSVILLE

17 Terrains à vendre

TERRAIN de 75 x 120, situé sur la rue Bell à Cowansville, en face de Moore Business Form. S'adresser à 775 rue St-Georges, Drummondville. Tél. 472-7198. (58854)

23 Logements à louer

LOGIS de 5 pièces, chauffé, installation pour laveuse et sécheuse, dans un haut, centre de la ville, libre pour le 1er janvier. Pour informations, tél. 263-0487. (59156)

LOGIS de 3 pièces, chauffé, éclairé, $50.00 par mois. Libre le 1er décembre. Tél. 263-3940. (59237)

BUNGALOW neuf de 5 pièces modernes, chauffé, eau chaude fournie. Libre le 15 décembre. Pour informations, signalez 263-0402. (59302)

98a) A vendre - Divers

ARBRES de NOEL à VENDRE, sapins et Scotch Pine, en gros et détail. S'adresser à 128a rue Church, Cowansville, au tél. 263-2785. (59221)

125 Autos, camions à vendre

RAMBLER 2 portes, 1966, bucket-seat, transmission au plancher, tout équipé. Un seul propriétaire. S'adresser à 160 Blvd des Vétérans, tél. 263-1731. En parfaite condition. (59280)

A VENDRE, un Ford 300, 1963, 8 cylindres, en bonne condition, en bas du prix de liste. Pour informations, tél. 263-1275. (59212)

142 Maisons à vendre

VILLAGE de BRIGHAM, maison en brique, 2 étages, 8 pièces, facilité d'un 2ième logis de quatre ou 5 pièces. Beau grand terrain. Tél. 263-2153. (59267)

Métropole Extermination
Extermination de coquerelles, puces, punaises, souris, rats et tous les insectes et vermines.
— Estimation gratuite
— Ouvrage garanti
— Camion sans nom
Composez: 347-7315
(59310)

T.V. à LOUER
• NOIR et BLANC
• COULEUR
(Spéciaux sur location de T.V. de couleur)
CENTRE ELECTRONIQUE ENR.
247 Principale, Granby
Tél.: 372-3120
(58783)

PROVINCE DE QUEBEC,
CITE DE GRANBY.

AVIS PUBLIC
AUX CONTRIBUABLES DE LA CITE DE GRANBY
AVIS DE DEPOT ET D'HOMOLOGATION DU ROLE D'EVALUATION REVISE POUR L'ANNEE 1969

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE par moi, Donat Brosseau, greffier de la Cité de Granby, que le rôle d'évaluation revisé pour l'année 1969, préparé par les estimateurs municipaux, a été déposé ce 26 novembre 1968.

Ce rôle est ouvert à l'examen des intéressés, ou de leurs représentants, durant les trente (30) jours qui suivent le jour du dépôt du susdit rôle, à mon bureau à l'Hôtel de Ville, Granby, P.Q.

Dans cet intervalle, quiconque croit devoir se plaindre du susdit rôle tel que préparé, pour lui-même ou pour un autre, peut en appeler au conseil municipal en donnant à cette fin au greffier de la cité un avis par écrit contenant les motifs de sa plainte, et s'il se plaint que l'évaluation de sa ou de ses propriétés est trop élevée, il doit mentionner dans son avis le montant de l'évaluation qu'il reconnait juste.

AVIS PUBLIC EST DE PLUS DONNE que le conseil municipal de la Cité de Granby à une séance ordinaire qui sera tenue dans la salle du conseil à l'Hôtel de Ville, susdite cité de Granby, lundi le 6 janvier 1969, à 8 heures de l'après-midi, procèdera à l'étude des plaintes s'il y a lieu et à l'homologation du rôle d'évaluation revisé pour l'année 1969, déposé ce jour, dûment confectionné par les estimateurs municipaux.

DONNE A GRANBY, P.Q., ce 28ième jour du mois de novembre 1968.

DONAT BROSSEAU,
Greffier de la Cité.
(59297)

VENTE DE VACHES LAITIERES
par
ENCAN
vendredi le 6 décembre
à 1 hre p.m.,
dans le local des
ENCANS DE LA FERME Inc.
à St-Hyacinthe

Sera vendu: 50 jeunes vaches et taures à leur premier veau Holstein Ayrshire Croisées, fraiches ou prêtes à vêler.

Ces taures et vaches ont été choisies avec soin et sont de très grande qualité. Si vous avez besoin de quelques vaches pour votre quota, vous pourrez les trouver à cette vente.

Suivra cette vente à 3 hres p.m. une vente de 100 génisses et taures ouvertes croisées et pur sang Holstein, ainsi que 50 bouvillons d'engraissement.

PAUL BERNARD
Encanteur bilingue licencié
SAINT-PIE, CO. BAGOT
TEL.: 772-2259
(59295)

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MEILLEUR
261 rue Laurier,
Granby, Qué.

APPEL D'OFFRES

La commission scolaire régionale Meilleur recevra jusqu'à 5.00 hres P.M. le 18 décembre 1968, à son secrétariat: 261 rue Laurier, Granby, Qué., des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture de Dactylos et classeurs pour diverses écoles.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le formulaire préparé à cette fin pour la commission scolaire régionale auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la commission scolaire régionale, et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la commission scolaire régionale Meilleur.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers des charges et autres documents à compter de 9.00 hres A.M. le 4 décembre 1968, auprès du directeur de l'équipement de la commission scolaire régionale, Monsieur Raynald Goyet, 261, rue Laurier, Granby, Cté Shefford, Qué.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 8.00 hres P.M., le 18 décembre 1968, à l'Ecole St-Joseph, 254 rue Laurier, Granby, Qué.

La commission scolaire régionale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertures; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

ROMA BOULERICE,
secrétaire-trésorier adjoint

Le 28 novembre 1968.
(59307)

CANADA
PROVINCE de QUEBEC
District de St-François
No. 10920
DANS LA COUR PROVINCIALE
Harbour Inc., Demanderesse
—vs—
Roger Gagné, Défendeur

AVIS PUBLIC
EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du Défendeur saisis en cette cause seront vendus à sa place d'affaires au No 401 rue Hôtel de Ville à Farnham, le 11e jour de décembre 1968, à 2 hres de l'après-midi : —

1 congélateur General Electric, 6' x 27¼", 1 Barbecue King modèle E, 110 volts, série No S.3064, 1 poêle au charbon de bois et au gas propane Cecilware 14" x 17¾", 1 Grillette à chien chaud, Moffat, série No 33388, 1 réchaud (Grisworld Machine) No 116207, 1 table en métal 51" x 32" x 27", 1 armoire stainless steel, 4 tiroirs, 1 poêle à friture "Modern Equipment" 32" x 15½", 1 Sylex, 3 ronds, 1 grille-pain "Toast Master" 4 tranches, 1 Frigidaire marque Pepsi, 1 fontaine Pepsi, 4 robinets, 1 Frigidaire crème glacée, 1 fontaine Coca-Cola, 4 robinets, 1 caisse enregistreuse National, No série 5669242-1943R, 1 poêle à Pizza, S.A., 55" x 36" x 18½", 7 tables au mur, 14 bancs, 2 tables de centre et 4 chaises, 3 miroirs 36" x 23¾", 1 trancheuse électrique, 1 frigidaire Kelvinator, 1 éventail électrique sur pied, 1 lot de vaisselle et verrerie.

LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

DONNE à Farnham, ce 30e jour de novembre 1968.

ADRIEN LALANDE, H.C.S.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
District of St. François
No. 10920
IN THE PROVINCIAL COURT
Harbour Inc. Plaintiff
—vs—
Roger Gagné Defendant

PUBLIC NOTICE
IS HEREBY GIVEN that the Goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at his place of business: 401 Hôtel de Ville street, at Farnham, the 11th day of December 1968, at two o'clock in the afternoon., to wit : —

1 General Electric freezer 6' x 27¼", 1 Barbecue King, Model E, 110 volts, serial no. S.3064, 1 charcoal and propane gas stove Cecilware 14" x 17¾", 1 hot dog stove, Moffat, serial no. 3388, 1 oven (Grisworld Machine) no. 116207, 1 steel table 51" x 32" x 27", 1 stainless steel supboard, 4 drawers, 1 Modern Equipment french fried stove 32" x 15¼", 113 burner Sylex, 1-4 slice Toast Master, 1 Pepsi frigidaire, 1 Pepsi Fontain, 4 taps, 1 ice cream frigidaire, 1 Coke Fountain, 4 taps, 1 National cash registrer, serial no. 5669242-1943R, 1 Pizza stove, S.A. 55" x 36" x 18½", 4 wall tables, 14 banchs, 2 centre tables and 4 chairs, 3 mirrors 36" x 23¾", 1 electric slicer, 1 Kelvinator frigidaire, 1 floor electric fan, 1 lot of glassware, plates and dishes.

THE SAID Goods and Chattels will be sold, for cash, to the last and highest bidder.

GIVEN at Farnham, this 30th day of November 1968.

ADRIEN LALANDE, B

ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue DRUMMOND, MONTREAL
Téléphone 288-2152

PRET PERSONNEL

Chez Seaboard, les gens sont des spécialistes. Vous y serez bien accueilli car chez Seaboard les clients sont plus importants que les chiffres. Vous pouvez emprunter de $50 à $10,000 ou plus et prendre jusqu'à 10 ans pour rembourser. Renseignez-vous également sur nos prêts hypothécaires.

Gérant:
Jacques Bergeron
183, Principale,
Granby, Québec.
372 - 5808
Seaboard Finance
Company of
Canada Limited

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MEILLEUR
261 rue Laurier,
Granby, Qué.

APPEL D'OFFRES

La commission scolaire régionale Meilleur recevra jusqu'à 5.00 hres P.M., le 18 décembre 1968 à son secrétariat: 261 rue Laurier, Granby, Qué., des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture de Matériel Audio-visuel (Projecteur, écran, rétro-projecteur, électrophone, magnétophone, visionneuse, appareil à photographier, table sur roues def.H.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le formulaire préparé à cette fin par la commission scolaire régionale auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la commission scolaire régionale, et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la commission scolaire régionale Meilleur.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers des charges et autres documents à compter de 9.00 hres A.M. le 2 décembre 1968, auprès du directeur de l'équipement de la commission scolaire régionale Monsieur Raynald Goyet, 261, rue Laurier, Granby, Cté Shefford, Qué.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 8.00 hres P.M., le 18 décembre 1968, à l'Ecole St-Joseph, 254 rue Laurier, Granby, P.Q.

La commission scolaire régionale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertures; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

JACQUES DUBOIS,
secrétaire-trésorier.
Le 27 novembre 1968.

LISEZ ET
FAITES LIRE
LA VOIX DE L'EST

CARRIÈRES-PROFESSIONS ET EMPLOIS

$600.00 PAR MOIS
POUR GRANBY ET ST-JEAN

Cinq hommes avec auto, 20 ans ou plus, pour travail intéressant.
Compagnie internationale établie à Sherbrooke demande agent pour les Cantons de l'Est. Pas de porte en porte. Travail sur préférences seulement. Première semaine $150.00 et plus. Se présenter et emmenez votre épouse.
Demandez Salle Boivin, mardi le 3 décembre, pour 2 heures P.M. ou 7 heures P.M. précises, Hôtel Mont-Shefford, Granby
(59292)

$5,000. à $10,000.
REQUIS IMMEDIATEMENT

pour une nouvelle entreprise sanctionnée par le gouvernement et déjà en opération dans la région.
Rembourserais à 10%, termes de $250.00 par mois ou considérerais association.
Pour informations s'adresser à
Case 2273, La Voix de l'Est, Ltée
(59258)

$12,000.00
Un gérant pour les Cantons de l'Est

3 représentants pour :
Granby - St-Hyacinthe - St-Jean
Rien à vendre, produit intengible, ni assurance, ni fond mutuel. Plus de 25 ans, avec automobile, expérience dans la vente directe. Prospects fournis, bénifices marginaux. Temps partiel accepté comme représentant.
Pour informations, signalez Montréal: 382-2393 ou Waterloo: 539-0691, le soir
(59224)

SKI-DOO

OFFRE UNE OPPORTUNITE EXCEPTIONNELLE
ETES-VOUS INTERESSE !
BOMBARDIER LTEE recherche
des modeleurs

Possédant une expérience pratique variant de 3 à 6 ans dans ce métier.
FONCTION : Préparer des modèles de pièces à être coulé dans les fonderies.
QUALIFICATIONS : Etre capable de lier et interpréter tous les plans aux desseins. Posséder une connaissance des procédés de fonderie.
SALAIRE : A la mesure des capacités du candidat.
S'adresser à **M. Larry Cloutier,** gérant du personnel, **usine Bombardier Ltée, Valcourt, Qué., tél. 532-2211**
(59254)



VIVE
LA
DIFFERENCE !
Auto-neige
" SNO-JET "

RONALD FONTAINE
RACINE, P.Q. - TEL.: 532-2863
Agent autorisé "SNO-JET"
Scies mécaniques "Homelite" et "Pioneer"
VENTE - SERVICE
(58282)

Cartes d'affaires

Tél. 372-7474 — Chemin Roxton
Hôpital Vétérinaire de Granby Enrg.
Dr. Paul TETREAULT, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.
R.R. No 5, GRANBY, QUE.
(58886)

ARPENTEURS GEOMETRES
Bureau Léon Desrochers
116 Ave. du Parc
Granby, Tél.: 372-3729
Léon Desrochers A.G., I.C.
Henri Perreault A.G.
(55390)

IMMEUBLES
Achats - Ventes - Echanges
Consultez :
ROLAND CHOQUETTE
V.A.
340 rue Laurier
Tél. 378-6763 — Granby
H. CARON, Courtier
(50058)

LE SALON D'ESTHETIQUE ET VISAGISTE
389 Est, Principale
Tél.: 293-4575, Farnham
(nouvelle administration)
invite cordialement les dames et demoiselles intéressées à bénificier de soins experts pour les maquillages, traitement des mains, etc.
Mlle Marie-Andrée Viens est spécialiste dans le traitement de la peau, acné, etc.
Prière de téléphoner pour appointement.
(58999)

Argent à prêter
- 1ère et 2ème hypothèques
- résidentiel et commercial
- bâtisse construite et à construire
- ville et campagne

Taux d'intérêts courants
J.-P MATTON, notaire
TEL.: 378-4112
Granby
(58980)

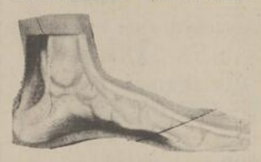


Comptez sur nos longues années de service et de satisfaction apportée.
- **NOUS NETTOIERONS** vos meubles et tapis sur les lieux mêmes.
- **TAPIS - DRAPERIES** Vente et pose. Les tous derniers modèles. Bénéficiez des services de décoratrice intérieure diplômée.

Horner Cleaning
32, Lansdowne, Granby
Tél.: 372-5907
(58884)

CHIROPRATICIEN
MARCEL LEDUC D.C.
561 rue Principale, Granby
Lundi - mercredi,
vendredi:
10:00 à 11:45 a.m.
1:30 à 5:30 p.m.
6:30 à 9:00 p.m.
Mardi
10:00 à 11:45 a.m.
2:00 à 5:30 p.m.
TEL: 378-9023
(50927)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un specialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
Confection de supports d'arches !
GERARD POTVIN
Spécialiste
(20 années d'expérience)
- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél.: 372-5292
GRANBY
(49419)

CUIR
HOMMES ~ DAMES
manteaux 1ère qualité
Choix de couleurs
Garantie d'un an
500 MANTEAUX: DAMES
Tailles 5 à 26
Prix à partir de **$89**
150 MANTEAUX: HOMMES
Tailles 34 à 48 **$99**
Laflamme FOURRURE
328, Principale Granby
tél. 378-8484

PROBLEME 201

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	E	R	■	Q	■	S	T	A	S	E
2	A	I	L	E	■	U	T	E	R	U	S	■
3	C	E	L	E	R	E	S	■	A	T	■	M
4	H	R	E	S	■	S	A	L	I	R	■	I
5	E	■	■	C	I	T	R	I	N	E	■	L
6	T	I	T	O	■	I	I	■	S	■	L	I
7	T	R	A	M	■	O	N	E	■	P	O	T
8	E	R	■	P	A	N	E	T	■	O	T	A
9	■	E	S	T	O	N	■	O	I	S	O	N
10	C	E	■	E	U	E	■	U	M	E	■	T
11	I	L	S	■	T	R	A	P	P	E	S	■
12	E	■	A	V	E	■	S	E	■	S	U	C



Pour vous :
une eau saine, fraîche,
de meilleur goût.
PUITS ARTESIEN
Nous pouvons creuser votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON — TEL.: 243-6454

PREPAREZ-VOUS UN JOYEUX NOEL !
Vendez les cosmétiques Avon et ses ensembles-cadeaux!
Territoires exclusifs, près de chez-vous.
Ecrivez à **C. FYEN,** C.P. 112, Outremont 8, P.Q.
(58677)



IMPORTATEUR DE PERRUQUES
100% CHEVEUX HUMAIN
— GROS SEULEMENT —
Perruques à la main
Demi-perruques, postiches
Perruques à la machine toute longueur
TOUPETS POUR HOMMES
Bureau et salle d'échantillons
IMPORTATIONS ARISTOCRAT LTEE
87 Robinson Sud, Granby, Tél.: 378-3946
(58952)



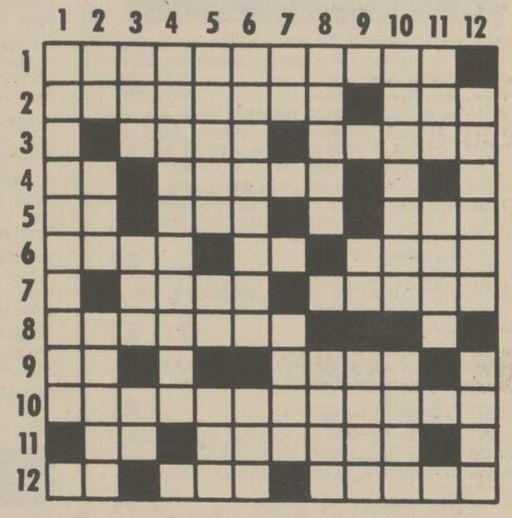
Une scène du film d'action Superargo contre les Robots. Ce film sera à l'affiche du Théâtre Palade de Granby. spécialement pour les enfants samedi le 30 novembre à 2 h.

ENCAN A COMMISSION
Tous les mardis soirs
SALLE PINGOUIN
CHEMIN ST-PAUL, 7:30 P.M., GRANBY

- Ce local est chauffé et confortable. Vous y trouverez meubles de tous genres, antiquités nombreuses et articles divers trop longs à énumérer.
- Le public est cordialement invité à apporter les articles, meubles, accessoires divers, antiquités, etc., qu'il désire transformer en argent comptant.
- Des acheteurs sérieux, propriétaires de boutiques d'antiquités ou de magasins de meubles et divers sont sur les lieux lors de l'encan à commission du mardi soir.

Pour plus amples informations, s'adresser à:
JEAN - GUY GELINEAU
WEST-SHEFFORD
TEL.: 372 - 4292
Encanteur Lincencié
(58653)

PROBLEME 202



HORIZONTALEMENT

1—Essentielle.
2—Qui occasionne des dépenses — Ring, moins une lettre.
3—Es au service de — Romancier français.
4—Docteur — Fente qui se forme au sabot du cheval.
5—D'un verbe gai — Aride — Le Levant.
6—Recouvert d'une couche d'iode — Année — Air, mélodie.
7—Ville russe — Larme.
8—Tâter de nouveau.
9—Du verbe être — Au grand air.
10—Instrument inventé par Laënnec (pl.).
11—En les — Sans activité.
12—Conj. — Pâtisserie — Se servira.

VERTICALEMENT

1—Crevasse dans le sol (pl.).
2—Pron. indéf. — Critique d'art français — Intenter, poursuivre une action en justice.
3—Venus au monde — Qu'apporte une femme en mariage — En matière de.
4—Relèverait.
5—Maison au grand air — Unit les parties du discours — Lourde pièce de bois ferrée pour enfoncer les pavés.
6—Qui a rapport à la musique — Possèdent.
7—Se, inversé — Coupé court.
8—Fils du frère ou de la soeur — Non préparé.
9—Symb. chim. de l'aluminium — Rôtis.
10—Qui n'est pas à date — Arme blanche.
11—Plante textile — Ombellifère.
12—Boisson des dieux — Montagne de Thessalie.

PILOTE TEMPETE



CINEMA POUR LES ENFANTS
THEATRE PALACE GRANBY
372-4466

Samedi, le 30 novembre à 2 p.m.
SUPER ARGO contre LES ROBOTS
Aussi: 3 Stooges — dessins animés Adm. 50¢



SIMPLET



CONCOURS "CASSE-TETE"
POUR LES ENFANTS DE 6 A 12 ANS

La Voix de l'Est



DECOUPEZ CETTE PIECE ET COLLEZ-LA BIEN A SA PLACE

Woolco

LUNDI JOUR 1.44

La vente qui bat toutes les ventes à prix unique

CHAUSSETTES ET BAS

BAS SPORT POUR DAMES, idéal pour le patinage, 25% nylon et 75% orlon extensible. Choix de couleurs, pointures: 9 à 11. **Prix rég. Woolco .88** **2/1.44**

BAS DE NYLON POUR DAMES, sans couture et sans talon, de première qualité, choix de teintes en vogue, pointures: 8½ à 11 **Prix rég. Woolco 3 pour $1.** **6/1.44**

COLLANTS INDEMAILLABLES SANS COUTURE, pour jeunes filles ou adolescentes. 100% nylon extensible. Choix de couleurs, pointures: 4 à 6, 7 à 9, 10-11 et 12-14. **Prix rég. Woolco 1.57 à 1.77** **1.44**

BAS DE TOILETTE POUR HOMMES, offert avec boite-cadeau. Choix de couleurs et motifs. Pointures: 10 à 13. **Prix rég. Woolco $1.** **2/1.44**

ENSEMBLE CADEAU POUR HOMMES comprenant une paire de bas (couleurs au choix) et une cravate. **Prix rég. Woolco 1.88** **1.44**

BAS SPORT, COTON ET NYLON POUR HOMMES, blanc seulement avec rayures de couleurs. Extensible, pieds coussinés. Pointures: 8 à 12. **Prix rég. Woolco 1.88 et 2.24** **1.44**

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES. 50% laine et 50% nylon. Blanc seulement. Pointures: 11 et 12. **Prix rég. Woolco .93 paire** **2/1.44**

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES. En paquet de 3 paires. Gris seulement. Pointures: 11 et 12. **Prix rég. Woolco 2.98 paquet de 3 paires** **paquet 1.44**

BAS DE NYLON AVEC BOITE-CADEAU, boite comprenant 6 paires de bas de première qualité. Sans talon et sans couture. Choix de couleurs et grandeurs. **Prix. rég. Woolco $2.** **1.44**

ENFANTS ET ADOLESCENTES

COUVERTURES EN FLANELLETTE entièrement lavable, dimensions: 30" x 40", choix de couleurs. **Prix rég. Woolco .91** **2/1.44**

CULOTTES DE PLASTIQUE POUR BEBES, garanties imperméables. Grandeurs: P. M. G. TG. **Prix rég. Woolco 5 pour .93** **10/1.44**

CALEÇONS POUR GARÇONS, **tissu thermal** dans le blanc seulement. Ages: 2 à 6X. **Prix rég. Woolco .92** **2/1.44**

PYJAMAS DE COTON POUR BEBES. Choix dans le rose ou bleu, confortables et chauds. Ages: 1 à 4 ans. **Prix rég. Woolco 1.93** **1.44**

POLOJAMAS, 2 PIECES 100% COTON, pour garçons ou fillettes. Tissu imprimé aux couleurs variées. Ages: 3 à 6X. **Prix rég. Woolco 1.76** **1.44**

PULLOVERS A COL ROULE 100% COTON. Pour fillettes, "lavez et portez". Choix de couleurs en vogue. Ages: 4 à 6X. **Prix rég. Woolco .94** **2/1.44**

CHEMISIERS EN COTON PEIGNE POUR GARÇONS, entièrement lavable, choix de couleurs. Ages: 3 à 6. **Prix rég. Woolco 1.93** **1.44**

PANTALONS DOUBLES EN COTON COTELE pour garçonnets, vaste choix de couleurs. Ages: 4 à 6X. **Prix rég. Woolco 1.96** **1.44**

PANTALONS DE COTON, DOUBLES, pour fillettes. Vaste choix de couleurs. Ages: 3 à 6X. **Prix. rég. Woolco 1.83** **1.44**

GANTS DE LAINE ET CUIRETTE POUR ENFANTS, vaste choix de couleurs en vogue, grandeurs: 3 à 7 ans. **Prix rég. Woolco .50** **4/1.44**

TUQUES DE LAINE POUR ENFANTS. Choix dans les très beaux coloris en vogue. Ages: 4 à 14 ans. **Prix rég. Woolco 2.43** **1.44**

PANTALONS DE VELOURS COTELE POUR ADOLESCENTES. Coupe en vogue, choix de couleurs. Ages: 7 à 14 ans. **Prix rég. Woolco 2.27** **1.44**

BLOUSES, 65% POLYSTERE ET 35% COTON pour adolescentes. Pressage permanent, blanc rose ou bleu. Ages: 7 à 14. **Prix rég. Woolco 1.94** **1.44**

PYJAMAS 2 PIECES EN FLANELLETTE. Pour adolescente, encolure en V, choix de couleurs, grandeurs: P. M. G. **Prix rég. Woolco 2.27** **1.44**

DAMES OU JEUNES FILLES

ASSORTIMENT DE GAINES OU SOUTIEN-GORGE. Tissu imprimé à fleurs, gaines: P. M. G., soutien-gorge: 34A à 38B. **Prix rég. Woolco jusqu'à 2.47** **1.44**

CULOTTTES EN NYLON EXTENSIBLE, une seule grandeur pour toutes les tailles, choix de couleurs. **Prix rég. Woolco .96** **2/1.44**

CULOTTES 100% NYLON. Vaste choix de couleurs brillantes ou tons pastels. Grandeurs: P. M. G. TG. **Prix rég. Woolco 3 pour .96** **6/1.44**

JUPONS COURTS OU MINI-JUPONS ARNEL. Vaste choix de couleurs, grandeurs: P. M. G. **Prix. rég. Woolco 1.76** **1.44**

ENSEMBLE JUPON et CULOTTE de NYLON offert avec une jolie boite-cadeau, choix de couleurs. Grandeurs: 8 à 14. **Prix rég. Woolco 1.87** **1.44**

PYJAMAS DE FLANELLETTE. Choix dans le rose ou le bleu. Manches longues. Ages: 8 à 14. **Prix rég. Woolco 2.27** **1.44**

ROBES DE NUIT EN 100% COTON, choix de tons pastels. Tailles: P.M.G. **Prix rég. Woolco 2.37** **1.44**

BLOUSES EN 100% COTON, tissu à motifs de fleurs, choix de couleurs, grandeurs: 10 à 20 ans. **Prix rég. Woolco $2.** **1.44**

PANTALONS EN VELOURS COTELE, 100% coton entièrement lavable, choix de couleurs. Ages: 8 à 16. **Prix rég. Woolco 1.87** **1.44**

FOULARDS 100% ACRYLIQUE, vaste choix de couleurs ou tons pastels. **Prix rég. Woolco $1.** **2/1.44**

MITAINES DE LAINE, vaste choix de couleurs, motifs et grandeurs. **Prix rég. Woolco 1.87** **1.44**

Vêtements pour Hommes et Garçons

SOUS-VETEMENTS POUR HOMMES, blanc, en paquet de 3, grandeurs: P. M. G. **Prix rég. Woolco 2.25** **1.44**

SOUS-VETEMENTS THERMAL POUR HOMMES, sous-vêtment chaud et confortable, grandeurs: P. M. G. TG. **Prix rég. Woolco 1.98** **1.44**

CHEMISES SPORT POUR HOMMES, manches longues, choix de couleurs. Gr.: P. M. G. TG. **Prix rég. Woolco 5.99 à 6.99** **1.44**

FOULARDS POUR HOMMES OU JEUNES GENS. Vaste choix de foulards en laine, couleurs en vogue. **Prix rég. Woolco 1.67** **1.44**

ENSEMBLE CADEAU POUR HOMMES, comprenant une paire de chaussettes extensible (une grandeur pour toutes les pointures) et une cravate. **Prix rég. Woolco 1.97** **1.44**

PYJAMAS DE FLANELLETTE POUR GARCONS, durables et confortables, à manches longues, choix de couleurs et grandeurs. **Prix. rég. Woolco 1.97** **1.44**

CHEMISES SPORT POUR GARÇONS. Chemises à manche longues, choix de couleurs et grandeurs. **Prix rég. Woolco 1.97** **1.44**

CHEMISES DE TOILETTE POUR GARÇONS, tissu à rayures ou carreaux. Choix de couleurs et grandeurs. **Prix rég. Woolco 1.97** **2/1.44**

Chaussures

POUR HOMMES ET JEUNES GENS. Caoutchouc extensible, pointures: P. M. G. TG. **Prix rég. Woolco 1.97** **1.44**

POUR DAMES ET JEUNES FILLES. Pantoufles en velours côtelé. Couleurs: rouge ou bleu. Pointures: 5 à 10. **Prix rég. Woolco 1.97** **1.44**

PANTOUFLES OU MULES, pour dames ou jeunes filles. En orlon entièrement lavable, choix de couleurs, pointures: 5 à 10. **Prix rég. Woolco 1.97** **1.44**

PANTOUFLES DE VINYL pour fillettes. Avec semili-fourrure. Couleurs: bleu ou rose. Pointures: 9 à 3. **Prix rég. Woolco 1.97** **1.44**

PANTOUFLES EN VELOURS COTELE pour enfants. Genre mocassin ton naturel ou couleurs: bleu ou rouge. Pointures: 5 à 3. **Prix rég. Woolco 1.97** **1.44**

PANTOUFLES MOCASSIN. Pour enfants. Avec semili-fourrure et dessins de têtes d'indien. Pointures: 4 à 10. **Prix rég. Woolco 1.97** **1.44**

JOUETS

JOUETS MECANIQUES. Très vaste choix de jouets mécaniques, il est temps de faire votre choix pour vos cadeaux de Noël. **Prix rég. Woolco .96** **2/1.44**

CAMIONS DE PLASTIQUE. Jouet pratiquement incassable, aux couleurs très variées. **Prix rég. Woolco .96** **2/1.44**

AUTO DE COLLECTION "HUSKY", 36 modèles divers fabriqués en acier. Importation anglaise. **Prix rég. Woolco 3 pour $1.** **6/1.44**

LIVRES A COLORER. Livres géants, pour des heures et des heures de loisir. **Prix rég. Woolco .88** **2/1.44**

LIVRES D'HISTOIRES, les préférés de tous, tels que: Tintin, Astérix, et bien d'autres. **Prix rég. Woolco 1.86** **1.44**

CRAYONS DE COULEURS "LAURENTIEN" 24 couleurs brillantes dans un étui de plastique transparent. **Prix rég. Woolco 1.96** **1.44**

BEAUTE ET SANTE

CREME-RINCE "TAME". Choix dans le régulier ou extra sec, boutilelle de 8 onces. **Prix rég. Woolco 1.08** **2/1.44**

DESODORISANT "BAN" enlève netièrement l'odeur de la transpiration. Contenant en aérosol de 4 onces. **Prix rég. Woolco .83** **2/1.44**

"BROMO SELTZER" pour enrayer les maux de tête rapidement. Format familial. **Prix rég. Woolco .99** **2/1.44**

COTON-TIGE "Q-TIPS". Pour les soins de bébé ou pour le maquillage. Boite de 180 tiges. **Prix rég. Woolco .89** **2/1.44**

MOUSSE POUR LE BAIN "EVENING IN PARIS". Ensemble cadeau de 4 cubes pour le bain. **Prix rég. Woolco .88** **2/1.44**

ENSEMBLE "EVENING IN PARIS" comprenant ½ dram de parfum, ½ once d'eau de cologne et cubes pour le bain. **Prix rég. Woolco 1.77** **1.44**

POUDRE "LANDER". Contenant de 5 onces de poudre et une poudrette en laine d'agneau. **Prix rég. Woolco 1.79** **1.44**

TASSE A BARBE "OLD SPICE". Tasse de porcelaine blanche avec un savon à barbe. **Prix rég. Woolco 1.79** **1.44**

ENSEMBLE cadeau "MENNEN" comprenant: lotion après rasage de 4 onces et un bâton de déodorisant en gelée. **Prix rég. Woolco 1.99** **1.44**

BOITE MAGIQUE "LITTLE LADY". Boite de 8 sachets pour le bain. **Prix rég. Woolco .88** **2/1.44**

RINCE-BOUCHE "SCOPE". Rince-bouche oral, hygiénique, format 12 onces. **Prix rég. Woolco 1.04** **2/1.44**

SPECIAL DU CAFE ROUGE

Pâté chinois

légumes, sauce au boeuf, pain et beurre, un café

2/1.44

Pour Noël

Figure du Père Noël

un appliqué mural lumineux décoratif

Prix rég. Woolco 1.97

1.44

BONBONS ET BISCUITS

"PARTY TIME" INSTANTANE. Mélange à boisson en paquet de 12 enveloppes individuelles par boite. **Prix rég. Woolco .99** **2/1.44**

ILS SONT DELICIEUX ! Whistles, Daisy's, Bugles, Buttons and Bows. **Prix rég. Woolco .46** **4/1.44**

VASTE ASSORTIMENT DE BONBONS importée d'Angleterre. Faites votre choix **Prix rég. Woolco .67 lb** **3/1.44**

CHAUDIERES DE BONBONS "LOWNEY'S". Bonbons de luxe à la délicieuse saveur variée. 5 lbs. **Prix rég. Woolco 1.99** **1.44**

BOITES DE CHOCOLAT "CHEST". Chocolat assorti fait par "Lowney's". **Prix rég. Woolco 1.96** **1.44**

BONBONS AU BEURRE contenant d'une livre fait par Weston. **Prix. rég. Woolco .66** **3/1.44**

BOITES DE CHOCOLAT AUX CERISES. Chocolat de Lowney's en boite d'une livre. **Prix rég. Woolco .96** **2/1.44**

BEIGNES FRAIS DU JOUR avec glaçage au goût: chocolat ou orange. **Prix rég. Woolco .43 douz.** **4/1.44**

DELICIEUX BONBONS DE NOEL. Julitide assorti en sacs de 2 livres. **Prix rég. Woolco .86** **2/1.44**

DELICIEUSES CHIPS "HUMPTY DUMPTY" contenant de 11 onces. **Prix rég. Woolco .66** **3/1.44**

GATEAUX AUX FRUITS fait exclusivement pour Woolco, poids: 3½ livres. **Prix rég. Woolco 1.56** **1.44**

TABLETTTES DE CHOCOLAT. 16 tablettes de chocolat à 6c, de Lowney's, Willard's et Rowntree. **Prix rég. Woolco .86** **2/1.44**

POUR NOEL

PAPIER D'EMBALLAGE. Paquet de 5 rouleaux aux couleurs brillantes métalliques. 26" x 1750". **Prix rég. Woolco .97** **2/1.44**

CARTES DE NOEL. Faites votre choix parmi notre vaste assortiment de 51 cartes. **Prix rég. Woolco .81** **2/1.44**

PAPIER D'EMBALLAGE POUR NOEL. Paquet de 3 rouleaux aux motifs de circonstance. **Prix rég. Woolco .88** **2/1.44**

NOEUDS DE FANTAISIE. 20 boucles géantes à base collante dans une variété de couleurs gaies. **Prix rég. Woolco .88** **2/1.44**

PAPIER METALLIQUE POUR NOEL, avec dessins appropriés, paquet de 4 rouleaux. 26" x 130". **Prix rég. Woolco .97** **2/1.44**

EMPAQUETAGE DE NOEL. Comprenant 16 choux géants et plus de 54 pieds de ruban aux couleurs assorties. **Prix rég. Woolco 1.98** **1.44**

PAPIER D'EMBALLAGE POUR NOEL. En paquet de 10 rouleaux, choix de couleurs assorties. 28" x 800". **Prix rég. Woolco 1.97** **1.44**

RUBAN ADHESIF "SCOTCH" BRAND, indispensable pour faire vos emballages de Noël. **Prix rég. Woolco 2 pour .67** **6/1.44**

GUIRLANDES DECORATIVES, longueur approximative de 15 pi. Couleurs: bleu, rouge, vert ou argent. **Prix rég. Woolco .97** **2/1.44**

LUMIERES EXTERIEURES pour arbres de Noël, vaste choix de couleurs d'ampoules. **Prix rég. Woolco .84 le paquet de 4** **2 pqts 1.44**

GUIRLANDES DECORATIVES, longueur approximative de 20 pi. argent seulement. **Prix rég. Woolco le paquet .37** **5 pqts 1.44**

COURONNES DE HOUX pour compléter la décoration de vos pièces. **Prix rég. Woolco .66** **3/1.44**

BOULES DE NOEL BRILLANTES, en boite de 12 boules, avec enfoncement joliment décoré. Choix de couleurs. **Prix rég. Woolco 1.77 la boite** **1.44**

CORDE EXTENSION à mille et un usages, très robuste, 15 pi. de longueur. **Prix rég. Woolco 1.99** **1.44**

ACCESSOIRES POUR LA MAISON

VERRES "DURALEX", pratiquement incassables, en paquet de 4. **Prix rég. Woolco .97** **2 pqts 1.44**

VERRES de 8 et 12 ONCES. Idéal pour le temps des Fêtes, dans le bleu seulement. **Prix rég. Woolco 4 pour .99** **8/1.44**

VERRES A WISKY, boîte de 12 verres avec motifs décoratifs. **Prix rég. Woolco 1.47** **1.44**

PLATS à HORS-D'OEUVRE, indispensable pour vos réunions d'amis. Tons: Avocado ou ambre. **Prix rég. Woolco 2.37** **1.44**

SERVIETTES DE BAIN, ratine épaisse de belle qualité, choix de couleurs assorties. **Prix rég. Woolco .77 et .97** **2/1.44**

SERVIETTES à MAIN. Vaste choix de couleurs assorties, ratine épaisse de belle qualité. **Prix rég. Woolco 4 pour $1.** **7/1.44**

VERRES "AZTEC" en paquet de 4-5 et 8 onces. **Rég. Woolco 97c et 1.17** **2 pqts / 1.44**

OREILLERS "LADY CHERRYL". Oreillers de plumes de poule, très confortables et peu cher. **Prix rég. Woolco 1.87 chacune** **1.44**

TAIES D'OREILLERS. Coton de belle qualité, grandeurs standard. (Quantité limitée). **Prix rég. Woolco .99 chacune** **3/1.44**

LAINE "PHENTEX". Peloton de 3¼ onces. Couleurs: olive, bronze, miel, sable, canelle, jade etc . . . **Prix rég. Woolco .49** **4/1.44**

PLASTIQUE à LA VERGE, 60" de largeur, idéal pour recouvrir chaises de cuisine, fauteuils etc . . . **Prix rég. Woolco 1.57 et 1.77 la verge** **2/1.44**

CAOUTCHOUC MOUSSE DECHIQUETE en sac d'une livre. **Prix rég. Woolco .58** **3/1.44**

BALAIS MAGNETIQUE qui ramasse la poussière comme un aimant. **Prix rég. Woolco 1.09** **2/1.44**

VADROUILLE-EPONGE, construction solide, choix de couleurs. **Prix rég. Woolco 1.57** **1.44**

EMPOIS EN AEROSOL "WOLCO", exclusif à Woolco, cannette de 23 onces. **Prix rég. Woolco .57** **3/1.44**

PURIFICATEUR D'AIR "WOOLCO", 9 onces, exclusif à Woolco, senteur de lilac, pin ou fleur de printemps. **Prix rég. Woolco .53** **3/1.44**

DETERSIF à LESSIVE "BOLD". Boite de 5 livres. **Prix rég. Woolco 1.52** **1.44**

CAOUTCHOUC MOUSSE, piece rectangulaire, idéal pour coussins, fauteuils etc... **Prix rég. Woolco 1.77** **1.44**

PAPIER DE TOILETTE "MALBORO". Paquet de 8 rouleaux, dans les couleurs de rose ou blanc. **Prix rég. Woolco .69 (Quantité limitée).** **3 pqts 1.44**

ABAT-JOUR BALLERINE, idéal pour chambre d'invité, d'enfants, choix de couleurs. **Prix rég. Woolco .99** **2/1.44**

SPORT ET PHOTOGRAPHIE

BALLES DE CALIBRE 22, balles courtes, boite de 25. **Prix rég. Woolco .84** **2/1.44**

BALLES "BRNO" DE CALIBRE 12. Boite de 20 balles. **Prix rég. Woolco .86** **1.44**

BATONS DE HOCKEY "VICTORIAVILLE", modèle professionnel. **Prix rég. Woolco .86** **2/1.44**

COUSSINS POUR TRAINEAUX. Plastique résistant. Grandeur pour traineau d'enfant. **Prix rég. Woolco 1.97** **1.44**

COUTEAUX DE CHASSE. Solide couteau, idéal pour le camp ou les parties de chasse, fait par "FROST". **Prix rég. Woolco 1.97** **1.44**

VISIONNEUSE "FORTUNA", pour diapositives. **Prix rég. Woolco 1.86** **1.44**

BOBINES 8MM ou SUPER 8. Capacité de 200', tout métal. **Prix rég. Woolco .79** **3/1.44**

CHARGEUR "UNIVERSEL", pour diapositives 2" x 2". **Prix rég. Woolco .56** **4/1.44**

FILMS 127 ou 620. Boite de 3 films. **Prix rég. Woolco .87** **2/1.44**

"FLASHCUBE" ATLAS, en paquet de 3 cubes. **Prix. rég. Woolco 1.89** **1.44**

PEINTURE ET ACCESSOIRES

"MOSETTE" MARBRE GRANULE. Choix de 12 motifs différents avec encadrement. **Prix rég. Woolco 2.47** **1.44**

MACTAC VINYL ENCOLLE 18" x 108". Motifs variés et grain de bois. **Prix rég. Woolco 1.87** **1.44**

PEINTURE à L'EAU. Peinture non-toxique et non-tachable. 2 sujets de Walt Disney avec 5 reproductions dans chaque sujet. **Prix rég. Woolco .87** **2/1.44**

SPECIAUX POUR L'AUTO

CABLES DE SECOURS POUR BATTERIE. Indispensable durant les temps froids de l'hiver. **Prix rég. Woolco 1.79** **chacun 1.44**

ANTI-GEL POUR CONDUIT D'ESSENCE pour un démarrage assuré. **Prix rég. Woolco .21** **8/1.44**

DEGIVREUR POUR PARE-BRISE de "PRESTONE", contenant en aérosol de 14 onces. **Prix rég. Woolco .95** **2/1.44**

FILTRE POUR MOTEUR, modèles: PH 1 E, PX 141, PX 131. **Prix rég. Woolco 2.26** **1.44**

BOUGIES DE MARQUE "A C" pour un démarrage certain. **Prix rég. Woolco .89** **2/1.44**

BALANCEMENT DE ROUES. Evitez l'usure inutile de vos pneus. **Prix rég. Woolco 1.75** **la roue 1.44**

COUVRE-SIEGE NYLON pour toujours garder à votre voiture l'apparence de neuf. **Prix rég. Woolco 2.98** **1.44**

DIVERS

PERRUCHES MALES OU FEMELLES, en très bonne santé, faciles à apprivoiser. **Prix rég. Woolco 3.94** **1.44**

KITTY TISSUE pour la propreté de vos animaux préférés. Absorbe l'humidité. **Prix rég. Woolco .97** **2/1.44**

AMPOULES ELECTRIQUES "G.E.". En paquet de 2, de 40, 60 ou 100 watts. **Prix rég. Woolco .38 le paquet** **6 pqts 1.44**

FILTRES à FOURNAISE, 1" d'épaisseur de fibre de verre. Dimensions: 10" x 10" et 20" x 25". **Prix rég. Woolco .76** **3/1.44**

ASSORTIMENT D'OUTILS. Pinces, tourne-vis, clé anglaise, chaîne, etc . . . **Prix rég. Woolco chacun .68** **3/1.44**

RECIPIENT THERMOS pour les breuvages chauds ou froids. Contenant d'une demi-pinte environ. **Prix rég. Woolco 2.29** **1.44**

TAPIS ARC-EN-CIEL. Grandeur: 20" x 34". **Prix rég. Woolco 1.91** **1.44**

LONG-JEUX tels que: Lucien Hétu, Noë à la campagne, etc... tous de vos artistes préférés. **Prix rég. Woolco 1.88** **1.44**

TOUS LES SUCCES DU JOUR SUR 45 TOURS. Vaste choix de disques de vos artistes préférés. **Prix rég. Woolco .93** **2/1.44**

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 p.m. Excepté le vendredi de 9 a.m. à 10 p.m.

PULLOVERS
POUR FILLETTES
Choix de couleurs.
Ages: 4 à 6X.
Prix rég. Woolco 1.93
1.44

370 rue St-Jacques, Plaza Granby

SACS à MAIN
"SWINGER"
en vinyl pour juniors
Choix de couleurs.
Prix rég. Woolco .84
2/1.44

DITES : "Portez à mon compte" !